

# El Gráfico Y EL MUNDIAL



**Bertoni ya  
jugó la  
final del 78**

**ZICO:**  
El crack  
que admira  
Brasil.

**VEA**  
**GRATIS EL**  
**MUNDIAL**

UN  
APASIONANTE  
CONCURSO

**Holanda, hoy**

Presentamos a las nuevas estrellas del fútbol que  
siguen siendo sensaciones en Europa.







# Sus 330 grs. de peso se disfrutan en el segundo tiempo.

Cuando en 1932 fabricamos nuestros primeros botines no nos preocupó el peso de los mismos. Las exigencias del fútbol de ese entonces eran distintas. Debemos confesarlo: tampoco en esa época teníamos compellidores. El fútbol cambió. Nosotros, también. Tuvimos que aportar moderna tecnología, nuevos materiales, procesos de avanzada... Y también mirar hacia los costados. Ya no bastaba con hacer buenos botines; debíamos, además, hacer los mejores.

Apelamos entonces a nuestra experiencia, porque nadie conoce como Sportlandia a los jugadores argentinos. Y descubrimos que la habilidad, la contextura física y la sensibilidad del toque de nuestros futbolistas necesitaban que el botín fuese casi como una prolongación del mismo pie. Sólo 330 grs. (\*) en cada pierna; para seguir tocando, picando y gambeteando en el minuto 90 como al empezar el partido. Sí, los botines Sportlandia son los más livianos. Y los mejores.

(\*) Con tapones de aylon, 20 grs. cada uno.

## **Sportlandia**

Donde se juega fútbol, Sportlandia también se juega.

Precio sugerido artículo 130: \$ 9.257.-





# El Gráfico/ YEL MUNDIAL

**Director Ejecutivo**  
Constantino C. Vigil

**Jefes de redacción**  
Hector Lago Crespo y  
Ernesto Chiquis Bello (Robinson)

**Secretaría de Redacción**  
Eduardo Rafter

**Prescripción de Redacción**  
Cecilia Alicia Crespo (D.R.O.)

**Redactor Especial**  
Julio C. Pasquetti (Juvenal)

Colaboraron en la redacción de este número: Carlos  
Arias, José Barón, Guillermo Blanco, Celso, Carlos Fer-  
nández, Germán Gálvez (Daniel Gálvez), Juan Carlos Mesa,  
Enrique Romero y Néstor Strassman.  
**Notas desde el Exterior:** Jorge Valdes (Rosenda).

**Director Gráfico**  
Carlos Ariza y Roberto Castagnaro

**Departamento Fotográfico**  
Jefe: Ernesto Carrasco

**Coordinador**  
Juan José Pérez

**Prelocutores Especiales:** Antonio Legarreta, Eduardo  
Foré y Guillermo Rosendo.

**Reporteros Especiales:** Humberto Speranza, Eduardo  
Félix, Eduardo Gómez, Ricardo Añorín (Ch), Aldo Abate,  
Guillermo Gálvez, Ricardo López, Néstor Marucha, Car-  
los Flores y Néstor Carrolo.

**Reporteros:** Gerardo Priego.

**Jefe de Publicidad**  
Eduardo Marchán

**Promotor de Publicidad**  
Raul José Campesino

**Administrador General**  
Carlos Alar Aschó

**Director Económico Financiero**  
Francisco Alberto García Tardó

**Director Comercial**  
Juan Carlos Fernández

**Gerente Comercial**  
Rafael Duque

**Gerente Editorial**  
Guillermo Marín

**Gerente de Circulación**  
Pablo C. Ruiz

**Talleres Gráficos**  
Director Ejecutivo  
Jorge Lima

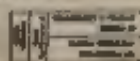
**Gerente de Talleres**  
Alberto Cordero



**EL GRÁFICO y EL MUNDIAL**, es una pro-  
ducción de la revista "El Gráfico", publi-  
cada por Editorial Atlántida S.A., Avda.  
Berdo 879, 1300, Buenos Aires, T.E. 39-  
440000. Director General: Carlos Vigil. PUBLICACIÓN

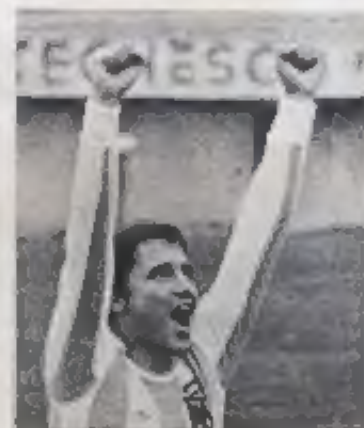
**MUNDIAL**, Precio del ejemplar en todo el país: \$ 600.-  
En el exterior, con franquicia en países certificados: Países  
amigos (Brasil, Chile, China, Paraguay, Perú y R. O.  
del Uruguay) \$ 800.-; Resto de América, U.S.A. y Ca-  
nada: \$ 850.-; Europa, Australia, U.R.S.S. y Tur-  
quia: \$ 900.-; Asia, África y Oceanía: \$ 950.- Registro  
fiscal de la Propiedad Intelectual N° 1.200.000. Im-  
presa exclusivamente por Tallas Gráficas de la Editorial Atlántida S.A., editores de las re-  
vistas: El Gráfico, Noticias, Pura, El Campo Marino, El  
Chico, Gente y la Actualidad, Somos y Nuestra. Libro  
Ciego, Aprenda a la Asociación de Entidades Periodis-  
ticas Argentinas (ADEPA), a la Asociación Argentina de  
Editores de Revistas y a la "Sociedad Interamericana  
de Periodistas" (SIPER) y a la "Asociación de Periodis-  
tas de Prensa" (APREPER).

Septiembre de 1977 -  
N° 5



## SUMARIO

El día que Bertoni  
se sintió campeón del mundo / **4**



**Los estadios**  
Otra perla en el Atlántico

**10**

**La hotelería**  
de Mar del Plata

**14**

**Anecdótico**

**18**

**La selección**  
ideal de todos  
los tiempos

**22**

**Hombres y**  
**Tácticas**

El pique de los  
volantes al vacío

**26**

**Correo**  
**Internacional**  
Preguntas y respuestas

**32**

**Pasaporte a**  
**la Argentina**

La estadística al día

**34**

**Africa**  
Reserva de talentos en  
el continente negro

**36**

**Zico**  
El príncipe heredero



**42**

**Caloi 78**  
Humor

**51**

**El milagro**  
**alemán**

La historia  
del Mundial de 1954



**52**

**La televisión**  
**del Mundial**  
Servicio Especial

**66**

**Eusebio**  
La pantera de Mozambique  
Historieta

**70**

**Holanda, hoy**  
Presentación  
de sus nuevos cracks

**76**

**Galería**  
**de grandes fotos**

**82**









*Por primera vez un jugador de la selección nacional pisa el nuevo césped de River. Vivimos con él esta experiencia y poco a poco la charla fue tomando una intimidad inusual. Con su voz y sus palabras armamos el siguiente monólogo. Aquí está, con su carga de sueño y esperanza. Con todo lo que significa para un jugador argentino el Campeonato Mundial de Fútbol.*

# El día que Bertoni se sintió campeón del mundo

Por CARLOS FERREIRA y CARLOS ARES

Fotos: RICARDO ALFIERI (hijo)





# El día que Bertoni se sintió campeón del mundo



**¿Q**

uién? ¿Yo? Ah, sí, claro, pero no te voy a contar eso... No, che, me da un poco de no sé qué... ¿qué sé yo?, vergüenza o algo así.

No, por supuesto, no tiene nada que ver. Pero, ¿a vos te parece que a la gente le interesa? Van a decir que es cosa de chicos. Y, sí, todos sueñan, pero con los jugadores es otra cosa. Además parecen los sueños de un pibe. ¿Viste que a todos alguna vez nos pasó? Cuando son chico se te da por soñar con esos partidos, con goles, uno siempre es la figura, ahí siempre la rompés, no te para nadie, no hay marca fija, ni stopper, ni libero. Ma' qué, ahí sí... Y el sueño mío es más o menos así. Ya van varias veces que lo repito. No es igual, pero se parecen. Durante la serie internacional casi todas las noches daba vueltas y vueltas pensando y después, cuando me dormía, chau. Seguro que soñaba con fútbol, con un partido. No estoy seguro si es la final de la copa, tampoco me parece que es la cancha de River. Es un estadio grande, repleto de gente, hay gente en todos lados. A veces no puedo caminar por la gente, incluso cuando estoy jugando se ve a la hinchada alrededor de la cancha. Por eso te digo que no sé si es en River. Tampoco sé contra quién jugamos. Mirá, es medio confuso, yo lo único que sé es que vamos cero a cero y el partido es muy parejo, ellos pegan patadas, y nosotros atacamos.

*"A la pelota hay que tratarla así, acuriciarla, llevarla manita para que, cuando vos la necesitas, ella te ayude a entrar en el arco."*





mucho, pega la pelota en los palos, en los contrarios, hay un montón de rebotes. El final es una barbaridad... ¿entro yo a buscar un rebote? ¿Te imaginás? Un rebote que sale para la derecha y me viene picado bajito; ah, lo agarró a la carrera, es imposible, es imposible que se pueda dar. Yo no creo que nadie en el mundo le pueda pegar así. Y la pelota entra como un balazo por el otro ángulo. ¡Fíjate qué locura! La agarró desde la derecha, casi en el ángulo del área grande y entra por el segundo palo, allá arriba. No es imposible. Ya subiendo, se levanta, los tipos se agachan, y se mete en el ángulo... ¿Ves lo que te decía? ¡Cómo te voy a contar eso! No, si apenas se lo digo a mi viejo o a mi novia, no, eso no es para contar... Termina con la vuelta olímpica, después mi vieja, mi viejo y mi novia me esperan afuera, ahí toda la gente otra vez. No puedo caminar, me ahogo porque no puedo caminar. Debe ser por esa sensación de ahogo que siempre me despierto en ese momento...

No, me parece que mejor tenemos que hablar de otra cosa. Yo prefiero no pensar en ese día. Si querés preguntarme de la selección, de la serie internacional. Sí, ya sé que se habló mucho de eso. Pero me parece que siempre es bueno hablar de fútbol a ese nivel. No te olvides que jugamos con los mejores del mundo, y solamente los alemanes, los campeones del mundo, nos superaron claramente. Y yo pienso que fue un partido muy especial. A ellos les salieron todas. Nos ganaron bien, no te discuto, pero se les dio el contrataque las dos o tres veces que lo intentaron y después chau, se metieron atrás. La diferencia está en la manera de jugar en equipo. Eso es lo que se notó más y lo que hay que aprender. ¿O acaso cualquier jugador de ellos no se puede comparar mano a mano con uno de nosotros? Técnica y físicamente estamos en igualdad de condiciones. Pero ellos funcionan mejor como equipo, con más ritmo, más relevos y planificación adentro de la cancha. Claro, es lógico, ellos hace diez

años o más que trabajan así. Y no sólo la selección, todos los clubes. En vez acá recién ahora lo está intentando la selección, pero dura poco porque enseguida volvés al club, al medio ambiente de siempre y te acostumbrás otra vez a la fácil. Yo me doy cuenta ahora que volví a jugar en Independiente. Ya nadie me marca hombre a hombre, ni necesitás exigirse demasiado para que las cosas te salgan bien. Es mucho más fácil jugar contra los equipos de acá. La única excepción puede ser Boca, pero ése es un caso especial. Yo no creo que ellos estén practicando un estilo moderno, a no confundir, que los alemanes ganan, pero además es lindo verlos jugar.

¿Ves que en fútbol siempre encontrás temas lindos para hablar?

Para mí es importante insistir siempre con lo mismo para que la gente se dé cuenta de las diferencias. El que lee se confunde mucho porque hay contradicciones entre un técnico y otro, incluso entre los jugadores. Es un poco de verso, y en el fútbol no es tan complicado. Me parece que lo mejor es que cada uno piense para qué va a la cancha y descubra qué es lo que más le gusta ver. No estoy de acuerdo con los tipos que únicamente quieren que el equipo gane. Me parece que es necesario algo más. ¿Qué? No, no es que me guste hablar del Mundial, del campeonato, de lo que yo sueño, de lo que piensan. Mirá, te lo voy a decir... ¿sabés qué pasa? Tengo miedo. No, ¿qué miedo? Miedo a qué? No, miedo es una manera de decir. Yo no quiero hacerme ilusiones, es eso, ¿te das cuenta? Porque yo quiero jugar, lo quiero, lo quiero, estoy enloquecido con todo esto. Pero, ¿y si me desgarro?, ¿y si me pasa algo de acá hasta allá y no puedo jugar? ¿Vos sabés lo que sería eso? No, no quiero ni pensarlo. Por eso, para qué voy a hablar, después me quedo loco todo el día pensando en eso. Bastante con que vine a la cancha de River; ¿vos te pensás que yo vengo, me sacó las fotos y chata, me queda tan tranquilo? Vos, que no sos jugador ni nada, ¿estás tranquilo

*"Dejame, dejame hacer una palomita... ¡Qué linda está el césped! No quiero ni pensar lo que será esta cuando entremos a la cancha..."*





# El día que Bertoni se sintió campeón del mundo



ahora? ¿No te emocionás ni un poquito? Dale, no mentas, ¿o acaso no te estás imaginando lo que va a ser el día que juegue Argentina, la salida a la cancha, la gente, el partido, y si ganamos, ¿te imaginás si ganamos? Dale, reconocé, si a mí me pasa lo mismo. Yo veo la cancha de River desde afuera y ya me quedo loco todo el día. Noo, dejame de hablar... pero si estamos acá, ¿de qué querés que hablemos? Tenés razón vos, ma' sí, que Dios me ayude. Sí, todos los días lo digo. ¡Que Dios me ayude! En las buenas y en las malas. Quiero llegar sanito y fuerte al Mundial, nada más. Después todo va a depender de nosotros, de los muchachos, de César Menotti. El equipo va a andar. Ponelo la firma. Y sin jugadores de afuera. Eso ya está bastante claro, lo hablamos entre todos con Menotti. Ojo, que se entienda bien. Si él considera que alguno no camina y necesita llamar a un jugador de afuera, está en todo su derecho. Pero quiero decir que no le va a hacer falta, porque todos le vamos a demostrar que el equipo camina con los de acá. A mí me gustaría estar dedicado desde ahora a la selección y jugar todas las semanas un partido contra los alemanes. Es la única manera de armar el equipo. Quizás de afuera pueda venir Kempes, pero Mario no molesta porque él empezó con nosotros este proceso, digamos que se tomó unas vacaciones... Yo no sé si la gente entiende esto, no se trata de egoísmo, al contrario, los de afuera a lo mejor son unos fenómenos, y se merecen estar en la selección. Pero nosotros hace dos años y pico que nos venimos bancando todo, las buenas, las malas, los silbi-



"¿Cuánta gente trabajando y qué bien se ve de aquí toda la cancha? ¡Ay, Dios mío! ¡L



"Así, ¿ves?, así hay que darle para que el chanfle salga perfecto. Y en esto alfombra no tenés disculpas si le pegás mal."





*Único que pido es que llegue sano al Mundial.*



*“Estos sí que trabajan? Y mira qué cura de felices tienen.”*



*“Aquí estará el vestuario, aquí nos vamos a cambiar para ganar la final.”*

dos, las críticas de algunos diarios que se tiran a propósito porque son negociantes. ¿Vos sabés lo que es eso, ¿eh? ¿Sabés si después te sacan por otro que a lo mejor no es ningún fenómeno? ¿Te querés morir? Me parece injusto, no sé, yo la veo de adentro. . .

Creo que llegamos tranquilos a la final del Mundial, no te lo digo de cábalas, ni para quedar bien. Vamos a estar entre los cuatro mejores. Con Alemania, Holanda y Brasil. Y seguramente la final va a ser contra Alemania. No sé, ahí sí que no tengo respuesta, es un partido solo, no hay revancha. Viste como es el fútbol, es una de esas te meten un contraataque, o salimos nerviosos, es difícil imaginar cómo va a ser el partido. Pero nos vamos a jugar la vida, tenemos que ganar pasándonos por arriba. En el vestuario, cinco minutos antes de salir a la cancha, cada jugador va a saber si el equipo gana o no. Se siente, lo ves en la cara de todos. La fe, todo es cuestión de fe. . . Yo le voy a hacer una promesa a la Virgen Milagrosa, la que está en la iglesia frente al Parque Chacarabuenos. Las dos veces que le pedí algo cumplió, creo mucho en ella. . . ¡Y claro!, te lo dije, ahora estoy nervioso, me como las uñas por eso, yo no soy de comerme las uñas. Cuando en casa empiezo a hablar con mi viejo de la selección y del Mundial me pasa lo mismo. Perdoname, pero no quiero seguir. Y me agarran los nervios, pacha, che, yo creo que un mes antes me voy a volver loco. Eso solo se te pasa cuando salís a la cancha y empezás a correr. Dios, Dios, que llegue pronto el día, por mí, por la gente, para que se convengan de que al fútbol todavía se puede ganar

jugando bien, para que estén felices y lo disfruten. Por mi viejo y mi vieja. Es la satisfacción más grande que les puedo dar, y a mi hermano Carlos. A mi novia, bueno, a mi señora, porque me caso el 16 de setiembre y para esa época ya va a ser mi esposa. Y quién sabe a mi pibe. . . Huy, ¿ves lo que pasa cuando te ponés a pensar? ¿Sabés si tengo un pibe? Noo, dejame, me voy a volver loco desde ahora. Me empiezo a acordar de tanta gente. . . ¡del Gordo Díaz que me ayudaba en las inferiores de Quilmes, de los pibes que jugaban conmigo, de la gente de Quilmes, de mi familia. . . de tanta gente. Del flaco Menotti, ¿sabés lo que significa todo esto para el flaco? El flaco se nos muere de la emoción. Y los muchachos. El lobo Carrascosa, Bochini, el caballo Killer. . . noo, vamos. Yo voy para el lado de Quilmes, chau, todavía falta. ¿Por qué falta tanto, viejo?

—¿Y después?

—Y después me quiero ir afuera. Ya hablé con la gente de Independiente varias veces. Después del Mundial me van a vender. Me gustaría ir a Italia, Francia o España. Al Real Madrid, o la Juventus, no sé, un equipo grande de allá. A. . . ¡qué me importa! Después del Mundial me voy a cualquier lado o me quedo. Después ya no me interesa nada. . .

Será un día como este, quizás, con este sol. ☉





*El piso del estadio marplatense (foto grande) fue calificado por los expertos de la FIFA como "extraordinario". Un calificativo merecido. Ya puede*



## Otra perla en el Atlántico

Por DANIEL GARZON

Informe de JUAN CARLOS MORENO sobre la apuesta en Mar del Plata  
Fotos: MARIO COLLI

**E**sta nota es para que usted conozca el estadio que levanta Mar del Plata para el Mundial de 1978. Cifras, las dimensiones, las posiciones, cantidades. Una aproximación numérica a una obra que mereció la admisión de quienes lo inspeccionaron en nombre de la FIFA y que es orgullo de la ciudad. Es una obra de cemento todavía fría, el 19 de junio de 1978 comenzará a hacer suyo el calor de la gente. En ese instante —nunca antes— se transformará definitivamente en un estadio de fútbol.

Tendrá una capacidad aproximada de más de 44 000 personas: 21 000 sentados en las tribunas oeste y este y 23 000 parados en los estadios de las dos alas.

El verde del césped declumbró. Los dirigentes de la FIFA lo calificaron de "extraordinario". Los cuidados que se le prodigan han demostrado su eficacia. En su seno, surge un drenaje que permite el desagote rápido en caso de lluvias.

Hasta el momento se han empleado en la construcción del recinto: 35 792 metros cúbicos de hormigón; 2 476 metros cúbicos de pavimento; 2 777 580 kilos de hierro; remoción de tierra (14 629 m<sup>3</sup> para pavimento) y 201 902 m<sup>3</sup> para compactación de tierra.

### La visera

Sobre la tribuna oeste se está levantando la visera cubierta protectora, sostenida por seis mastiles de 56 metros de altura, de los cuales 8 están bajo superficie. Con respecto al campo de juego, presenta una altura de 27 metros. El techo será plastificado y no afectará el sistema de transmisión de televisión o la labor de los fotógrafos. Su tratamiento especial está planificado para no obstaculizar la visión con sombras o reflejos, tanto de día como de noche.

En la parte interior de la tribuna oeste funcionará la sala de prensa del estadio, con



La sirena invade el ámbito del estadio. Son las doce del mediodía y es hora de almorzar. Una larga caravana de obreros abandona el trabajo. De las manos de estos hombres va naciendo un gran estadio.

acceso y circulación restringida. Tendrá una superficie aproximada de más de 350 m<sup>2</sup> y albergará una sala de comunicaciones con 40 cabinas telefónicas internacionales, 10 teléfonos privados, 10 teléfonos públicos, más de 20 máquinas télex, máquinas de teletipo y líneas de conexión para máquinas de telefotos particulares. También las modernas instalaciones de prensa contendrán una sala de entrevistas, otra de conferencias, confitería, sanitarios, cuartos de lavado para fotógrafos, laboratorios fotográficos para las agencias de noticias internacionales, sala de control técnico, estudio de producciones de radio y televisión y sala ▶

verse con claridad la estructura de los mastiles que sustentan la visera cubierta de la tribuna oeste. Un monstruo se levanta en la ciudad baigorria.









**ROXTER: POR UN MUNDIAL CON PROPIEDAD**

sea propietario en  
mar del plata por el  
precio de un alquiler...  
Y A DOS CUADRAS DE LA PLAYA!

**ALQUILE  
O COMPRE**  
la decisión  
es suya

## edificio PLAZA III

H. Yrigoyen e/ 25 de Mayo y 9 de Julio

GRAN CALLEGRÍA y STAFANORAM CA  
COLHERAS BAUTERHAS PARQUE  
ADMINISTRACIÓN AL COSTO

### 1 AMBIENTE

RESERVA **100.000**

BOLETO **300.000**  
1 NOV 1977

40 CUOTAS **31.000**  
MENSUALES

3 ANUALIDADES FIJAS

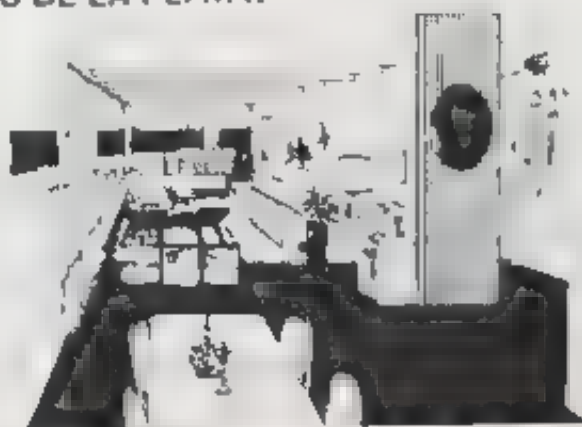
### 2 AMBIENTES

RESERVA **150.000**

BOLETO **350.000**  
1 NOV 1977

40 CUOTAS **49.000**  
MENSUALES

3 ANUALIDADES FIJAS



**ROXTER** PROPIEDADES

EDIFICIO  
**Plaza II**  
AV. COLON  
Y CORDOBA  
Semipiso de  
Gran Categoría  
VEREDA DE SOL  
Ultimos Disponibles

EDIFICIO  
**Surrey IV**  
Av. B. MARITIMO  
e/ Cardiel y Parla  
1 2 y 3 Ambientes  
Ultimos Disponibles

EDIFICIO  
**Marne III**  
Av. INDEPENDENCIA  
e/ Belgrano y Moreno  
2 Ambientes  
Ultimos Disponibles

EDIFICIO  
**Plaza I**  
SAN LUIS  
e/ Colon y Brown  
En la mejor  
de Plaza III  
(Asurpato)

EDIFICIO  
**Belgrano**  
Belgrano y  
Sgo. del Estero  
1 2 y 3 Ambientes  
En la mejor  
ubicación del centro

**UN SALUDABLE DEPORTE,  
COMPRAR EN**



**ACCIARINI  
SPORT  
DEPORTES**

Bat. Martín 3110 Mar del Plata  
T. E. 44292 Suc. Fuerte Magallanes 3288

**Calzado Deportivo**

**Fulvence**

**Barragán y Cía.**  
S.A.C.I.F.I.A. y N.

automotores



Concesionarios

**Rastrojeros Diesel**

av. Irujo 5000 esq. 1era  
tel. 72-1001 / 72-1002 / 72-1003 / 72-1004  
7600 mar del plata

DAFSA S.A. - P. 100



# Hoteles de Mar del Plata



Su personal multilingüe atracción del Metropol Hotel



El Hotel Continental y su playa



El Chateau Frontenac. Aquí se otorgan sus estudios y cursos

La ciudad de Mar del Plata es la que posee la mayor cantidad de alojamiento disponible en el interior del país. Su indudable interés turístico, dado que se trata de una de las mejores ciudades balnearias del mundo, ha facilitado la instalación de hoteles y departamentos. Esa plaza disponible ha sido tenida en cuenta por los organizadores del campeonato del mundo, y ésa es la razón por la cual se habría decidido que se alojé allí la delegación futbolística de Brasil. Mar del Plata posee 1.000 hoteles con una disponibilidad de 70.000 camas. La oferta normal de departamentos es de 70.000, con un total de 350.000 camas. A estas cifras, ya de por sí importantes, se deben agregar las casas de familia, donde podrán alojarse 200.000 personas más. El Ente Autárquico Mundial 78, tal como hizo en las restantes subseces, procedió al emblocamiento de los principales hoteles para hospedar allí al periodismo. Los medios a que pertenecen los periodistas acreditados podrán ratificar el envío de sus representantes y la confirmación de la reserva del hotel elegido hasta el 28 de febrero de 1978. Después de esa fecha todas las comodidades quedarán a disposición del público en general. Los hoteles bloqueados son los siguientes.

- **HOTEL BENEDETTI** Colón 2396. TE. 40031/32/33. Cables "HOTELBESA". Características: 94 habitaciones con baño privado, música funcional, radio, calefacción, teléfono, televisión (opcional). Cocheras cubiertas frente al hotel. Salas de lectura, televisión, sala de reuniones. Snack Bar. Bar las 24 horas. Lavadero y tintorería. Room Service permanente.
- **HOTEL CONTINENTAL** Córdoba 1929 al 35. TE. 4-8433/34. Características: 50 habitaciones dobles, 6 habitaciones triples y 5 departamentos para 4 personas cada uno. Habitaciones totalmente alfombradas con baño privado, música funcional, teléfono interno, climatización permanente. Televisión (opcional). Playa de estacionamiento, capacidad 40 coches. Bar y cafetería las 24 horas del día. Sala de estar con y sin televisión. Sala de reuniones, capacidad 40 per-

- sonas. Caja de seguridad. Climatización en todos los ambientes. Lavadero y tintorería. Snack Bar. Personal multilingüe.
- **HOTEL CHATEAU FRONTENAC** Alvear 2010, esquina Moreno. TE. 27443 — 19828. Características: 96 habitaciones con baño privado, teléfono, calefacción, totalmente alfombradas. Restaurant internacional. Bar y confitería. Garage. Servicio de tintorería. Room Service las 24 horas del día. Salones de estar para conferencias y reuniones.
- **HOTEL DAYER** Santa Fe 1973. TE. 27187 — 36449 y 49450. Características: 30 habitaciones incluidas 8 departamentos con baño privado, música funcional, calefacción, televisión opcional, teléfono. Bar y confitería. Room service. Salones de estar y para conferencias. Salas de entretenimiento. Caja de seguridad. Lavadero y

- tintorería. Cocheras. Personal multilingüe.
- **DELFIN HOTEL** Rivadavia 2556. TE. 47869 y 38571. Características: 64 habitaciones todas con baño privado, agua caliente y calefacción central. Aire acondicionado. Teléfono, música funcional, radio y televisión (opcional). Salón y servicio de bar. Confitería. Salas de estar. Caja de seguridad. Lavadero y tintorería. Cocheras. Aire acondicionado. Personal bilingüe.
- **GRAN HOTEL DORA** Buenos Aires 1841. TE. 25002-6; telex: 014874; Cables: "GRAN-HOTELDORA". Características: 120 habitaciones, todas con baño privado y teléfono. Calefacción. Bar y Snack Bar, abierto las 24 horas. Restaurant a la carta. Estacionamiento y garage. Lavandería, peluquería y salón de belleza para damas. Salón de televisión. Cajas de seguri-





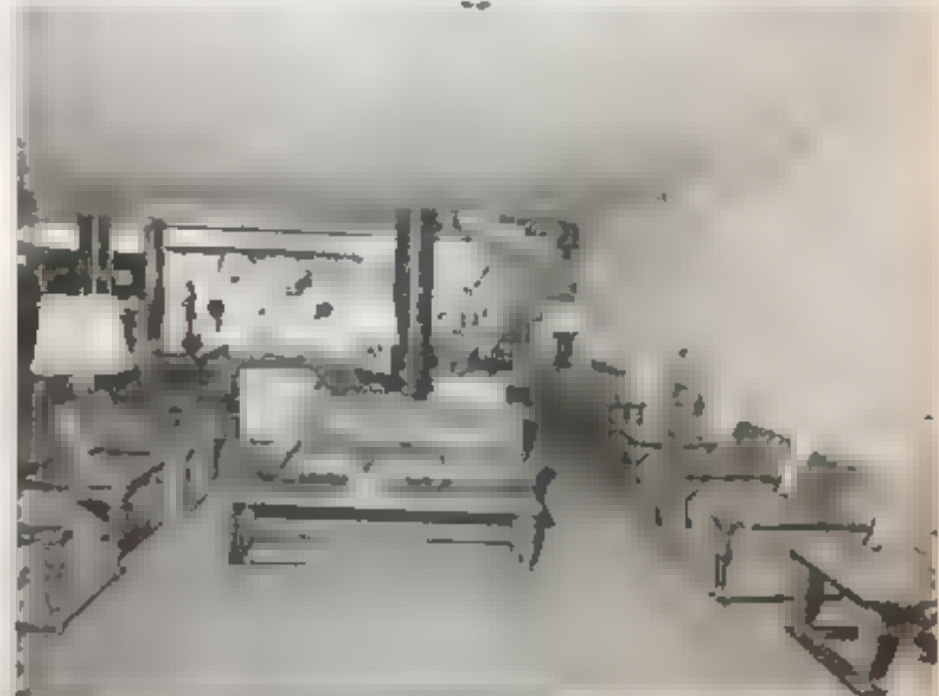
Un interior de lujo. Corresponde a un suite del Hotel Pinar del Sur.



El Benedito en la avenida Colón.



Vista del frente del Hotel Doré.



La sala de estar del Hotel Dos Reyes. El confort al alcance de todos.

ridad. Servicio de excursiones y de remis.

● **HOTEL DOS REYES:** Avenida Colón 2179. Tl: 24574, 25708, 28694, 356 0 y 41244. Características: 132 habitaciones dobles, de las cuales 12 son suites, todas con baño privado totalmente alfombradas, maquila funcional y teléfono (en la habitación y en el cuarto de baño). Bar y cafetería las 24 horas del día. Room Service permanente. Salones para congresos, convenciones, etc. Salas de juego, de recepción de esqui y para televisión. Cafeterías con servicio interno de choferes. Personal multilingüe. Cajas de seguridad. Lavadero y lin. olerías. Música funcional.

● **ESTACIONERO HOTEL:** Santa Fe 2070 al 50. Tl: 41009, 41010 y 45119. Características: 70 habitaciones totalmente alfombradas, teléfono, baño privado. Canales de música y radio

seleccionables, televisión (opcional). Room service permanente, confitería y Snack Bar. Sala de juegos y especial para televisión. Sala de conferencias y salones privados. Estacionamiento propio, sin cargo. Personal multilingüe.

● **HOTEL METROPOL:** Moreno 2470. Tl: 20050 y 20069. Características: 85 habitaciones con baño privado, calefacción, teléfono, música funcional, radio y televisión (opcional). Snack Bar. Room service permanente. Salas de lectura, estar y de televisión. Salas para conferencias y reuniones. Cochera propia. Biblioteca de uso exclusivo. Room service permanente. Personal multilingüe.

● **HOTEL REPUBLICA:** Córdoba 1968 al 78. Tl: 4-1065/66/67/64 y 3-1844. Características: 88 habitaciones con baño privado. Teléfono. Calefacción, música ambiental. De las 88 habita-

ciones, 11 son dobles; 28 triples; 12 suites (capacidad 4 personas) y 4 suites (capacidad 6 personas). Todas las habitaciones tienen minicocina, heladeras y servicio de vajilla individual, televisión (opcional). Lavadero. Tres plantas de cocheras. Salas de convenciones, de lectura, de juegos, jardín para niños. Oficinas para ejecutivos con máquinas de escribir y calcular. Cajas de seguridad. Oficina de pasajes y excursiones. Personal multilingüe.

● **RIVOLI GRAN HOTEL:** Avenida Luro 7360. Tl: 3-0051 al 58. Características: 123 habitaciones con baño privado, teléfono, calefacción, música funcional, radio y televisión (opcional). Bar y confitería. Salón para conferencias. Salas de estar con televisión, para otros usos. Lavadero y tintorería. Estacionamiento y cocheras para 120 unidades.



mar del plata  
instrumentos



DISTRIBUIDOR  
OFICIAL



Av. Colón 4151  
Tel. 7-000005

Mar del Plata



**Club  
Atlético  
Aldosivi**

En representación  
del puerto  
marplatense,  
augura éxitos a  
Mar del Plata  
Sub-Sede Mundial 1978

BERMEJO 271  
PUERTO MAR DEL PLATA  
REPUBLICA ARGENTINA

el regalo de  
mar del plata

ALFAJORES



POSTRES

Prod. Alfa Pub - La Plata -

¿Por qué Brasil jugará en Mar del Plata?

## El atractivo de una gran ciudad

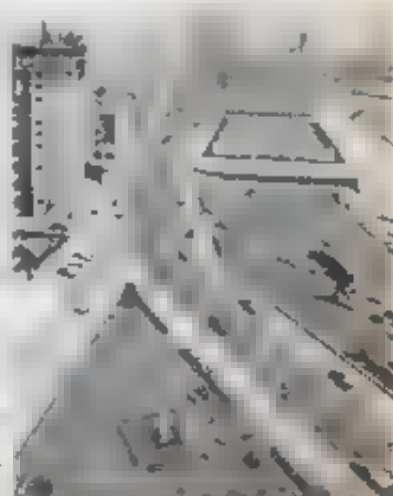
Mar del Plata es la ciudad preferida por los organizadores para situar a Brasil como cabeza de serie de uno de los cuatro grupos. Esa elección tiene sus fundamentos porque se espera que provenga de ese país el mayor contingente de turistas.

**S**abido en Buenos Aires, no existe en la Argentina otra ciudad con la capacidad suficiente para albergar a decenas de miles de aficionados. Mar del Plata tiene 100.000 hoteles con un total de 7.000 camas, una oferta normal de 70.000 de apartamentos que suman 14.000 camas más, y un repaso de casas de familia con capacidad para alojar a otros 300.000 personas. Es todo que pocas ciudades del mundo pueden darse.

Mas allá de la capacidad de alojamiento, ofrece también todo lo necesario para hacer agradable una estancia. Hay restaurantes, clubes, salas de fiestas, 11 cines, 10 teatros, 10 cafés, 12 salas de conciertos y 12 salas de folklóricos.

Las cifras oficiales reflejan un movimiento de 10.000 en lo que va de año, con las siguientes: Durante la temporada 1976-77 ingresaron 1.500.000 turistas. En el año calendario, 6 millones. Durante el breve periodo de las vacaciones escolares de invierno se produjo un traslado de 170.000 personas.

La afilación mayor, después de la playa, la da el permanente funcionamiento de los casinos, uno de ellos el central es el mayor de mundo.



El boulevard Perito Moreno que bordea toda la costa marplatense.



Una de las zonas más importantes es el Casino Central.



Esto es Mar del Plata, la sub sede elegida para Brasil.



MAR DEL PLATA  
Y EL MUNDIAL '78

ESTOS SON LOS ELEGIDOS

**DELFIN**



Hotel  
Residencial

MAR DEL PLATA  
ARGENTINA

MAR DEL PLATA  
ARGENTINA

Santa Fe 1973  
T E 27187 36449 49450

MAR DEL PLATA  
ARGENTINA



**Benedetti  
hotel**

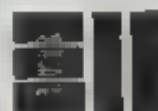


ABIERTO TODO EL AÑO

AVDA. COLON 250 TEL. 30031 32 33  
DIREC. TELEG. HOTELBESA MAR DEL PLATA ARGENTINA



Hotel Dos Reyes



**ESTOCOLMO HOTEL**

700 MAR DEL PLATA - RLP ARGENTINA

MAR DEL PLATA ARGENTINA

Santa Fe 1973 T E 4100 410 3/4511



**GRAN HOTEL CONTINENTAL**

CORDOBA 1929 35  
MAR DEL PLATA ARGENTINA

**TEMPONE'S  
RISTORANTE**

COCINA REGIONAL ITALIANA



Alm. 466, frente al golf  
Te. 8-0893 Mar del Plata

GRAN HOTEL CONTINENTAL  
CALLE 14, 15 y 16  
CALLE 17, 18 y 19  
CALLE 20, 21 y 22  
CALLE 23, 24 y 25  
CALLE 26, 27 y 28  
CALLE 29, 30 y 31  
CALLE 32, 33 y 34  
CALLE 35, 36 y 37  
CALLE 38, 39 y 40  
CALLE 41, 42 y 43  
CALLE 44, 45 y 46  
CALLE 47, 48 y 49  
CALLE 50, 51 y 52  
CALLE 53, 54 y 55  
CALLE 56, 57 y 58  
CALLE 59, 60 y 61  
CALLE 62, 63 y 64  
CALLE 65, 66 y 67  
CALLE 68, 69 y 70  
CALLE 71, 72 y 73  
CALLE 74, 75 y 76  
CALLE 77, 78 y 79  
CALLE 80, 81 y 82  
CALLE 83, 84 y 85  
CALLE 86, 87 y 88  
CALLE 89, 90 y 91  
CALLE 92, 93 y 94  
CALLE 95, 96 y 97  
CALLE 98, 99 y 100

**PRINCE TOUR**

WHOLESALE TOUR OPERATOR/EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO  
F. y T. Rec. N. 1977



Representantes del  
Príncipe Tour  
Alm. 466, 467

INFORMES Y RESERVAS

Av. Córdoba 373 - 1º D Teléfono 32 3000 Buenos Aires  
MAR DEL PLATA Santiago de los Caballeros Tel. 0 91 2180 Telex 014898

Representantes  
Príncipe Tour  
Alm. 466, 467

Príncipe Tour - Alm. 466, 467



# Aneccdotario

## Buen remedio

1954.- Obdulio Varela y José Santamaría —el crack que después lució varias temporadas en el Real de Madrid— compartían la habitación del hotel de Himerfilgen, donde se hallaba concentrada la selección uruguaya. El lugar era de una belleza subyugante, realmente encantador. Los amplios ventanales daban sobre el lago y las montañas. Obdulio se sentía feliz. Un día, de repente, se dio vuelta y observó que Santamaría permanecía sentado en la cama, visiblemente decaído. "¿Qué le pasa, socio?", le preguntó Santamaría le explicó, entonces, que cada tanto solía hacerle la presión. "Eso es grave", acotó Obdulio, y salió inmediatamente de la habitación. Regresó, al rato, con un paquete. "Un vaso de esto antes de cada comida nos va a curar a los dos", dijo mientras abría una botella de whisky. Justo

en ese momento alguien golpeó la puerta de la habitación. "¿Quién será?", preguntó Santamaría. "Una persona que yo invite", respondió Obdulio. Era el doctor Bossano, médico de la delegación. El facultativo observó "la medicamentación" y dijo: "Está bien, ese es el remedio para el caso".

## La explicación de HH

1962.- En pleno apogeo de su popularidad, Heleno Herrera recibió la oferta de conducir a la selección de España en el Mundial de Chile. Por supuesto, no dudó un instante en aceptar el ofrecimiento. Tampoco, después, en encontrar excusas a la deficiente actuación de sus jugadores. Entre sus frases célebres se cuenta la respuesta que le dio a un periodista chileno cuando éste le preguntó qué le había parecido el triunfo de Brasil.

—Es un buen equipo aunque cargado de años —dijo—. Le falta renovación, y de la buena. Pero tiene la mejor arma para campeonar: suerte... Ya ven, Amrildo en el partido contra España sólo agarró dos veces la pelota y fueron dos goles. Así no se puede jugar. Es mucha la desproporción de la suerte...

## La mejor arma

1974 - Holanda era la sensación del campeonato, y la mayoría sostenía que se quedaría con la Copa. Los argentinos, sobre todo, que habían sido vapuleados por ellos en un partido amistoso y después en otro oficial. Del tema conversaban dos ex tanguistas, Marchetta y Roberto Perfumo. Perfumo se mostraba muy escéptico en cuanto a las posibilidades de enfrentarlos con éxito. Marchetta, en cambio, tenía su teoría.

—Míralo, a estos holandeses se los frena esperándolos atrás —dijo Marchetta.

Perfumo le replicó sorprendido:

—¿Te parece?

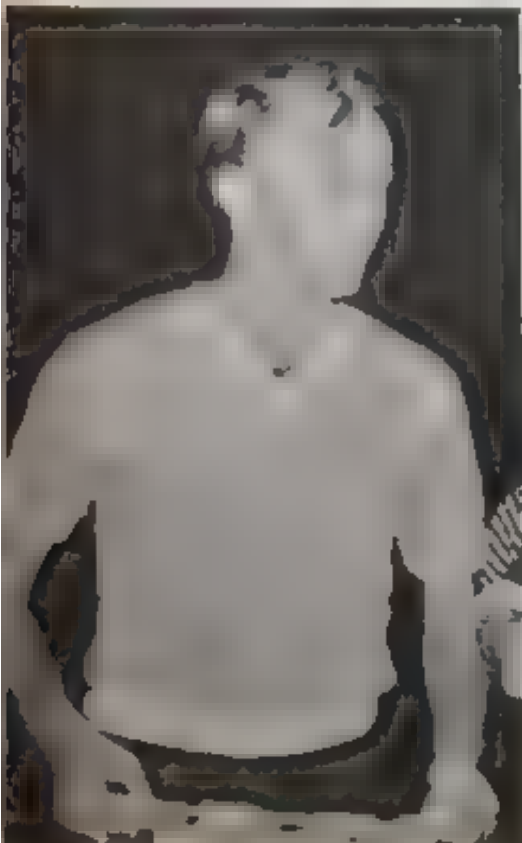
—Sí —respondió Marchetta—, esperándolos atrás, con un revólver y una granada de mano en cada defensor.

## No se vio, pero estaba

1930.- En vísperas del debut de la selección argentina en el mundial de Montevideo dijo Roberto Cherro: "Confianza tenemos; falta saber si la suerte nos acompaña". Después, ya en el primer tiempo del partido, tres remates fueron devueltos por el travesaño. De todos modos el equipo jugó mal y el público uruguayo que era mayoría, se volcó abiertamente a favor de Francia. Al final, Argentina ganó 1 a 0 y un colega uruguayo se acercó a Borocotó, enviado especial de EL GRÁFICO. Con un poco de suspicacia el colega uruguayo le preguntó si existía el team que el periodismo argentino había concebido. La respuesta fue muy de Borocotó. Dijo: "No se vio, pero está".

## La chilena del Diamante

1938.- El Mundial de 1938 había llevado a la cúspide de la popularidad la jugada predilecta de Leonidas Da Silva, "El diamante Negro". En su país, Brasil, se la denominaba "la bicicleta"; aquí, en la Argentina, "la chilena". Después de ese Mundial, Leonidas llegó a Buenos Aires y se encontró con Arsenio Erico. El hombre de Independiente, tras elogiar la calidad de Leonidas le hizo un pedido.



Santamaría enciende a Obdulio Varela el remedio que le había faltado.

—Amigo Leonidas, yo también marco muchos goles pero todavía no pude hacer uno de chilena, esa jugada que usted inventó. ¿Por qué no me la enseña?

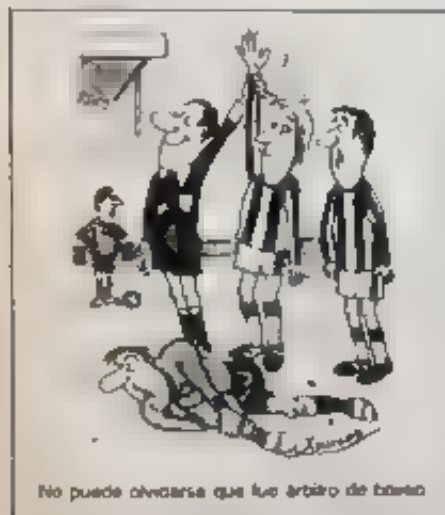
Leonidas se negó:

—No, eso no se lo puedo enseñar porque usted es mi amigo.

—Y si soy su amigo por qué no me dice cómo es.

—Porque una vez se la enseñé a otro amigo y él se quebró el pescuezo.

Eso no pudo evitar la sonrisa pero no logró sacarle el secreto al Diamante Negro.



No puede olvidarse que fue árbitro de fútbol

## Una chica en la manga

1966 Los jugadores brasileños que debían jugar el Mundial de Inglaterra se encontraban concentrados en el Hotel Danubio, de San Pablo, durante la etapa previa. Todo marchaba normalmente. Cuando, cumplido el plazo, el tesorero de la delegación, Carlos Nascimento, fue a pagar la cuenta del hotel se encontró con una sorpresa: en el detalle figuraban los

gastos de una mujer. Tras largas discusiones, el conserje del hotel confesó que dicha mujer se hospedó durante varios días por cuenta del arquero Manga. "Como usted me dijo que es el responsable de la delegación incluí los gastos en la cuenta general porque ella estaba a disposición de Manga, y Manga es de su grupo". Quienes divulgaron el secreto aclararon, finalmente, que Manga debió hacerse cargo de la cuenta de su compañera. ●



Manga: el veterano arquero que aun depende el otro de Inatmucumal no era partidario de la concentración solitaria



Siempre es así: le gusta sentirse cómodo en la cancha



¿No le parece que nos equivocamos de luna?



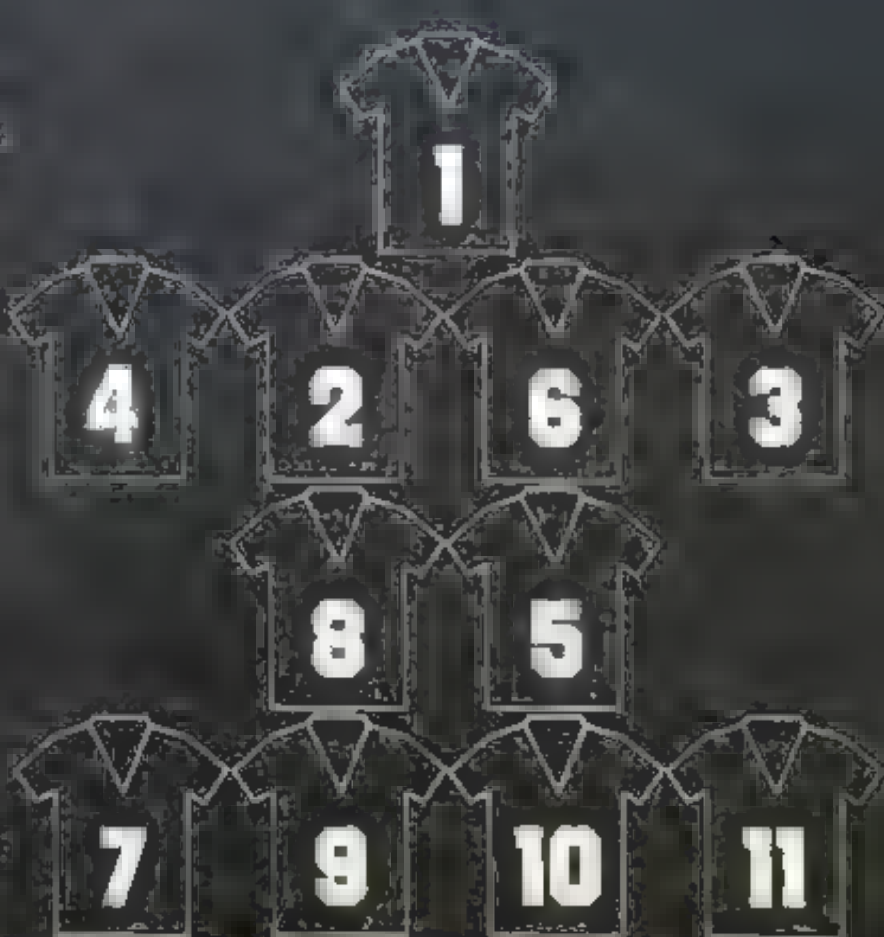
**SENSACIONAL  
CONCURSO!**

**VEA  
GRATIS EL  
MUNDIAL '78**

**Acierte cual será la  
SELECCION IDEAL DE TODOS  
LOS TIEMPOS** que surgirá de  
la encuesta internacional que  
vamos realizando "El Gráfico  
y el Mundial"

**BASES PARA PARTICIPAR**

- 1) Este concurso queda abierto  
a todo público, de cualquier edad  
y de ambos sexos.
- 2) Los ganadores serán DOS (2)  
y deberán responder correctamente  
cuál es la selección ideal  
de todos los tiempos  
que surja de dicha encuesta.  
Si hay más de dos participantes  
que acierten la selección elegida  
se realizará un sorteo  
ante escribano público nacional  
para determinar a los dos ganadores.  
Si los participantes no logran  
responder con exactitud el total  
de once jugadores, se harán  
adjudicatarios del premio quienes  
sumen la mayor cantidad de aciertos.
- 3) Cada uno de los ganadores  
obtendrá como premio el valor  
de DOS PLATEAS para presenciar  
todo el Campeonato Mundial  
de Fútbol de 1978.
- 4) La respuesta puede enviarse  
en cualquier papel a:  
"EL GRAFICO Y EL MUNDIAL"  
Concurso Selección Ideal  
de Todos los Tiempos  
Azopardo 579  
1307 BUENOS AIRES  
También podrán entregarse  
personalmente en la misma dirección.  
No es obligatorio responder  
en las páginas de  
"EL GRAFICO Y EL MUNDIAL"  
por lo cual no es condición  
directa o indirecta para participar  
en el concurso la compra  
de la revista.
- 5) En próximas ediciones se informará  
sobre la fecha de cierre  
de recepción de las respuestas.



**El Gráfico/  
Y EL MUNDIAL**

De Editorial Atlántida para usted.



**Aquí está la  
apasionante encuesta**

# La selección ideal de todos los tiempos

## Percy Rojas



Jugador del  
seleccionado  
peruano

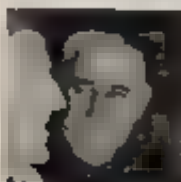
Banks / Voigt. Perfumo  
Beckenbauer. Marzullo / Gerson  
Teófilo Cubillas / Garrincha. Stál.  
Pelé. Cruyff

## Nikolic Milivoj

Periodista de "Sportske Novosti" de  
Yugoslavia.

Zaitsev / Djalma Santos  
Beckenbauer. Zhebr. Nilton Santos /  
Ciskowski. Cruyff / Garrincha. Di  
Stéfano. Pelé. Gerd Müller

## Severino Varela



Ex jugador  
de Boca y la  
selección  
uruguaya

Tomazewski. André NASALEZ. De  
Gina. Raúl Rodríguez. Moreno  
Obdulio Varela. Luisi. Di Stéfano.  
Cruyff. Enrique García.

## Flavio Adavio

Presidente del Círculo de Periodistas  
Deportivos de San Pablo

Banks / Djalma Santos. Beckenbauer  
Bobby Moore. Nilton Santos. Zito  
Cruyff. Garrincha. Di Stéfano. Pelé  
Djadjé

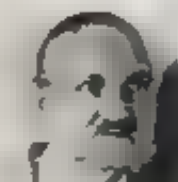
## Nelson López

Ex jugador de la selección argentina.

Carrizo / Djalma Santos.  
Beckenbauer. Bobby Moore  
Marzullo. Didi. Bobby Charlton /  
Corbatta. Di Stéfano. Pelé. Carrizo

*La opinión de jugadores, directores técnicos,  
entrenadores, dirigentes y deportistas se refleja  
en este servicio especial de carácter mundial  
que, con sentido de encuesta, tiende a encontrar  
la selección ideal de todos los tiempos. Cada  
uno de los encuestados responde, lógicamente  
con futbolistas que ha visto actuar. La  
suma de los votos individuales permitirá,  
también, establecer el jugador más votado.*

## Adriano Piedrahita



Secretario  
General de la  
Federación  
Uruguayana de  
Fútbol

Yashin / Djalma Santos. Ryshbergen.  
Beckenbauer. Marzullo / Deyna  
Bosch / Garrincha. Di Stéfano.  
Pelé. Zagallo.

## Ion Macari

Jugador de la selección ecuatoriana.

Banks / McGrath. Beckenbauer  
Bobby Moore. Cooper / Bobby  
Charlton. Rivellino / Tostao. Gerd  
Müller. Pelé. Best

## Agustín Mario Cejas



Arquero de  
Racing

Banks / Carlos Alberto  
Beckenbauer. Bobby Moore. Breitner  
/ Gerson. Néstor Rossi. Garrincha.  
Pelé. Bobby Charlton. Djadjé

## Ernesto Caicedo



Dirigente del  
Club América  
de C.A.  
Colombia

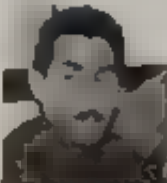
Yashin / Voigt. Luis Pereira.  
Beckenbauer. Marzullo. Gerson  
Ernesto Omega / Garrincha. Gerd  
Müller. Pelé. Lolo

## Enrique Juan Reggi

Jugador de Athletic.

Yashin / Carlos Alberto. Ramón  
Delgado. Beckenbauer. Facchetti /  
Sekularac. Néstor Rossi. Garrincha.  
Di Stéfano. Pelé. Oso

## Alcides Ghiggia



Ex jugador de  
la selección  
uruguaya,  
campeón del  
mundo de 1950

Yashin / Djalma Santos. Lolo  
Pereira. Beckenbauer. Schnellinger /  
Obdulio Varela. Pelé / Garrincha.  
Greaves. Puskas. Loustos.

## Zico



Jugador de  
la selección  
brasileña.

Yashin / Djalma Santos. Perfumo.  
Beckenbauer. Marzullo / Gerson  
Cruyff / Garrincha. Gerd Müller.  
Pelé. Zagallo

## Horacio Servetto

Juez internacional de hockey sobre  
césped

Carrizo / Carlos Alberto. Lolo  
Pereira. Varela. Marzullo / Didi  
Beckenbauer / Garrincha. Gerd  
Müller. Pelé. Loustos

## Alberto Rendo



Director  
técnico

Carrizo / Voigt. Figueroa  
Beckenbauer. Breitner / Zito. N.  
Rossi. Garrincha. Di Stéfano. Pelé  
Bobby Charlton

## Keeneth Wolstenholme

Periodista de la BBC de Londres

Banks / Santamaría. Perfumo. Bobby  
Moore. Breitner. Beckenbauer  
Puskas. Matthews. Di Stéfano. Pelé  
Bobby Charlton

## Rolando Irusta

Es integrante de la selección  
argentina

Carrizo / Djalma Santos. Perfumo  
Beckenbauer. Marzullo. Didi  
Puskas. Corbatta. Di Stéfano. Pelé  
Bobby Charlton

## Ramón Barreto



Juez  
internacional  
uruguayo.

Mazurkewicz / Carlos Alberto  
Figueroa, Beckenhauer, Marzolini /  
Cruyff, Bobby Charlton / Luis  
Cubela, Gerd Müller, Pelé, Liso

## Esteban Jaramillo

Periodista. Jefe de Deportes del  
diario "Occidente" de Cali

Banks / Vogts, Beckenhauer, Bobby  
Moore, Marzolini / Didi, Rivelino /  
Garrincha, Di Stéfano, Pelé, Djazic

## Mario Chaldú

Ex jugador de la selección  
argentina.

Carrizo / Djalma Santos,  
Beckenbauer, Orlando, Marzolini /  
Luis Suarez, Overath / Garrincha,  
Albert, Pelé, Bobby Charlton

## Omar Miguez



Ex jugador de  
la selección  
uruguayo  
campeón mundial  
de 1950

Rebula / Gaambetta, Liso,  
Beckenbauer, Raul Rodriguez,  
Sekularac, Obdulio Varela / Garrincha,  
Pedernera, Moreno, Lusanini

## Velimir Zajec

Jugador de la selección  
yugoslava

Yashin / Vogts, Beckenhauer, Bobby  
Moore, Cooper, Nežićs Rivelino  
/ Best, Cruyff, Pelé, Bobby Charlton

## Norman Fox

Periodista de "The Times" de  
Londres

Banks / Djalma Santos, Beckenhauer,  
Bobby Moore, Burghack / Ratten,  
Rivelino / Best, Di Stéfano, Pelé,  
Cruyff

## Marko Valok

Director técnico de la selección  
yugoslava.

Yashin, Djalma Santos,  
Beckenbauer, Bobby Moore, Vogts /  
Bobby Charlton, Puskas / Jairzinho,  
Di Stéfano, Pelé, Cruyff

## Juan José Lujambio

Periodista de radio  
El Mundo

Gilman / Djalma Santos, Perferus,  
Beckenbauer, Facchetti / Bosvik,  
Pelé / Garrincha, Di Stéfano, Cruyff,  
Dennis Law

## Jim Reynolds

Periodista del "Glasgow Herald", de  
Escocia.

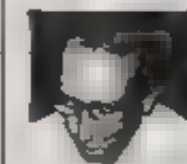
Yashin / McGraw, Santamaría,  
Bobby Moore, Facchetti / Mazzola,  
Mannion / Puskas, Di Stéfano, Pelé,  
Cruyff

## Oscar Calles

Director técnico

Carrizo / Djalma Santos, Picha,  
Bobby Moore, Marzolini / Didi,  
Beckenbauer / Garrincha, Di Stéfano,  
Pelé, Gento

## Aníbal Aguirre Arias



Ex-presidente  
del club América.  
SE. Internacional

Banks / Vogts, Luis Pereira,  
Beckenbauer, Marzolini / Didi,  
Deyna / Garrincha, Di Stéfano, Pelé,  
Stoglund

## Terry O'Neil

Periodista de "News of the World",  
de Londres

Banks / Vogts, Beckenhauer, Bobby  
Moore, Djalma Santos, Didi,  
Edwards, Cruyff, Gerd Müller, Pelé,  
Best

## Ilija Zavisic

Jugador de la selección yugoslava

Yashin / Vogts, Beckenhauer,  
Bobby Moore, Facchetti, Cruyff,  
Bobby Charlton, Garrincha, Di  
Stéfano, Pelé, Djazic

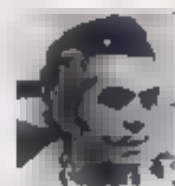
## Jacek Zemantowski



Periodista de  
Sportowec de  
Polonia

Carrizo / Djalma Santos,  
Beckenbauer, Bobby Moore,  
Facchetti / Gerson, Bobby Charlton /  
Garrincha, Gerd Müller, Pelé, Cruyff

## Carlos Zaccour



Dirigente del  
C.R. Juventus  
de Cali

Carrizo / Djalma Santos,  
Beckenbauer, Bobby Moore,  
Marzolini / Moreno, Pedernera /  
Garrincha, Di Stéfano, Pelé, Gento

## Sandy Jardine

Jugador de la selección  
inglesa

Banks / Carlos Alberto, Jackie  
Charlton, Beckenhauer, Ray Wilson /  
Cruyff, Bobby Charlton / Gerd  
Müller, Di Stéfano, Pelé, Best

## Solange Bibas

Periodista de "A Gazeta Esportiva",  
de San Pablo

Beira / Djalma Santos, Figueroa,  
Beckenbauer, Milton Santos / Neuton  
Rosa, Moreno / Garrincha, Cruyff,  
Pelé, Renshenrak

## Leao



Jugador de la  
selección  
brasileña

Yashin / Djalma Santos, Luis  
Pereira, Beckenhauer, Milton Santos  
/ Gerson, Zito / Garrincha, Cruyff,  
Pelé, Best

## Dennis Baillie

Periodista del "Sunday Post" de  
Londres

Banks / McGraw, Santamaría, Bobby  
Moore, Facchetti, Beckenhauer,  
Baxter / Gerd Müller, Di Stéfano,  
Pelé, Cruyff

## Stevan Vilotic

Asistente técnico de la selección  
yugoslava.

Yashin / Djalma Santos,  
Beckenbauer, Bobby Moore, Vogts /  
Cruyff, Bobby Charlton / Garrincha,  
Di Stéfano, Pelé, Puskas

## Bruce Rioch

Jugador de la selección  
inglesa

Banks / Carlos Alberto, John  
Charles, Beckenhauer, Ray Wilson /  
Cruyff, Bobby Charlton / Matthews,  
Gerd Müller, Pelé, Best

## Drazen Muzinik

Jugador de la selección  
yugoslava

Zamora / Vogts, Luis Pereira,  
Beckenbauer, Facchetti / Orlak,  
Cruyff / Best, Di Stéfano, Pelé

## Juan Daniel Cardellino

Juez internacional uruguayo

Mango / Djalma Santos, Figueroa,  
Beckenbauer, Pavoni / Cleodaldo,  
Rivelino / Houtman, Cruyff, Pelé,  
Joya

## Nenad Stojkovic

Jugador de la selección yugoslava.

Banks / Vogts, Beckenhauer, Bobby  
Moore, Facchetti / Neeskens,  
Kraeg, Matthews, Cruyff, Pelé,  
Djzic

## Luis Gradin



Ex integrante de  
"Los Pumas"

Yashin, McNair, Perfurus,  
Beckenbauer, Marzolini / Di Stéfano,  
Cruyff / Garrincha, Gerd Müller,  
Pelé, Bobby Charlton

## Roberto Goicoechea

Ex juez internacional argentino.

Carrizo, Carlos Sosa, Beckenhauer,  
Matos, Brenner, Odi Gerson /  
Raim, Moreno, Erco, Enrique  
Garcia

## Ivica Surjak

Jugador de la selección yugoslava

Yashin / Facchetti, Beckenhauer,  
Bobby Moore, Cooper / Rivelino,  
Lusanini / Cruyff, Gerd Müller, Pelé,  
Best

## Arturo Rodriguez Jurado (hijo)



Integrante de  
"Los Pumas"

Carrizo, Brenner, Perfurus,  
Beckenbauer, Marzolini / Cruyff,  
Neeskens / Garrincha, Gerd Müller,  
Pelé, Lojstau



## Ferenc Puskas



DTT de  
Ceto Lohs

Girones / Rodriguez Andrade  
Santamaria Beckenhauer Nilton  
Santos Bozsa Bobby Charlton /  
Garrincha Di Stefano Pele Gento

## Pedro Uzquiza

Periodista de Clarin

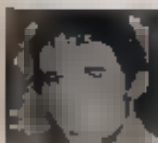
Yashin / Carlos Sosa Beckenhauer  
Bobby Moore Nilton Santos /  
Moreno Zito / Garrincha Di  
Stefano Pele Bobby Charlton

## Pedro Rossi

Periodista italiano

Zamora / Djalma Santos Salomón  
Beckenbauer Facchetti / Moreno  
Bobby Charlton / Matthews Di  
Stefano Pele Lönstau

## Daniel Bertoni



Jugador de  
Independiente

Majer / Vogts Luiz Pereira  
Beckenbauer Marzolini Overath  
Cruyff Jairzinho Gerd Müller  
Pele Rensbrink

## Jorge Ruprecht

Periodista de Clarin

Carlos Vogts Perfumo  
Beckenbauer Brenner Zito  
Brenner / Jairzinho Moller Pele  
Verón

## Giancarlo de Betta

Periodista italiano

Zoff / Albemarle Beckenhauer  
Moore Monzeglio / Zito Didi /  
Matthews Di Stefano Pele Orsi

## Alberto Fernández

Periodista de Clarin

Yashin Carlos Alberto Perfumo  
Beckenbauer Marzolini / Zito Svob /  
Garrincha Di Stefano Pele Corso

## José D'Amico

Director de la Escuela de Técnicos

Girones / Djalma Santos  
Beckenbauer Popbuar Schnellinger/  
Billy Wright Moreno/Matthews  
Di Stefano Pele Bobby Charlton

## Luis Flores Roldán

Gerente de la Asociación de Polo

Teniente / Djalma Santos Bidegalo  
Corazzo Mutin / Chali Moni /  
Permetti Erico Servane Orsi

## Roberto Saporiti

Director técnico

Rauls / Munera Beckenhauer  
Figueroa Nilton Santos / Marzola  
Cruyff / Garrincha Di Stefano Pele  
Gento

## Roberto Perfumo



Jugador de  
River Plate

Carlos Carlos Alberto Figueroa  
Albrecht Rube Diaz / Beckenhauer  
Cruyff Corbatta Müller Pele  
Bello

## Vladimir Petrovic

Jugador de la selección jugoslava

Yashin / Vogts Beckenhauer  
Facchetti Marinho / Overath Bobby  
Charlton Best Cruyff Pele Djanc

## Juanito

Jugador de la selección española

Majer / Vogts Luiz Pereira Magalh  
P Marinho / Bonhof Neekens  
Owenchen Cruyff Rivelino Bloys

## Echeverría Barrientos



Subdirector de  
Occidente  
de Cal

Yashin / Vogts Perfumo  
Beckenbauer Nilton Santos /  
Petrarca Pedernera Garrincha Di  
Stefano Pele Rivelino

## Ruben Galván



Jugador de  
Independiente

Carrizo / Vogts Rube Delgado  
Beckenbauer Marzolini / Orson  
Deyan / Garrincha Artime Pele  
Bertoni

## Ernesto Duchini



Director  
técnico

Gualco / Antonio Sastre Domingo  
Un Guin Beckenhauer Nilton Santos  
/ Rossi Moreno / Garrincha Di  
Stefano Pele Enrique García

## La opinión de los lectores

EL GRAFICO Y EL MUNDIAL abre sus páginas para que los lectores puedan hacer conocer cuál es su selección ideal. Se irán publicando por orden y no serán computables a los efectos de la elección. La correspondencia deben enviarse a: EL GRAFICO Y EL MUNDIAL, Azopardo 579, Capital

Juan Carlos Kling (Capital  
Federal)

Yashin / Vogts Moore  
Beckenbauer Marinho / Di  
Stefano Cruyff / Best Gerd  
Müller Pele Bobby Charlton

Hugo Adrián Castinero (Zárate)  
Majer / Marinho Luiz Pereira  
Albrecht Rodriguez Neto /  
Beckenbauer Ardicci/Causio  
Ayala Pele Rivelino

Roberto McJannet (Santos)

Yashin / Djalma Santos Moore  
Beckenbauer Marzolini / Bobby  
Charlton Cruyff / Garrincha Di  
Stefano Pele Gento

Oswaldo Aníbal Castinero (Zárate)  
Majer / Marinho Amaral  
Beckenbauer Marzolini  
Overath Ardiel / Gerd Müller  
Costinho Pele Cruyff

Norberto Banchero (Jujás)

Yashin / Djalma Santos Moore  
Beckenbauer Marzolini / Bobby  
Charlton Cruyff / Garrincha Di  
Stefano Pele Gento

Eduardo Desodoy (Gualeguay -  
Entre Ríos)

Yashin / Perfumo Moore  
Beckenbauer Marzolini/Bobby  
Charlton Cruyff / Garrincha Di  
Stefano Pele Bertoni

Pablo Fabián Gotusso (Gualeguay  
- Entre Ríos)

Yashin / Djalma Santos  
Beckenbauer Facchetti Marzolini  
/ Bobby Charlton Cruyff /  
Garrincha Di Stefano Pele  
Best

Israel Oscar Carruso (Dodignac -  
Buenos Aires)

Yashin / Djalma Santos  
Perfumo Beckenhauer Marzolini  
/ Bobby Charlton Cruyff /  
Garrincha Di Stefano Pele  
Lönstau

Juan Ricardo Martín (9 de Julio  
- Buenos Aires)

Yashin / Vogts Perfumo  
Beckenbauer Marzolini / Bobby  
Charlton Cruyff Garrincha Di  
Stefano Pele Bertoni

Fernando Romero (Caldes - Entre  
Ríos)

Yashin / Vogts Perfumo  
Beckenbauer Marinho/Galván  
Cruyff / Corbatta Di Stefano  
Pele Bertoni

## Los 10 más votados

BECKENBAUER	92	vo	BOBBY MOORE	35	vo
PELE	87	..	YASHIN	32	..
DI STEFANO	52	..	DJALMA SANTOS	31	..
CRUYFF	52	..	GERD MULLER	31	..
GARRINCHA	46	..	MARZOLINI	28	..

# El equipo más votado



Yashin ..... 32 votos  
 Busin ..... 23  
 Carrizo ..... 18



Djalema Santos ..... 31 votos  
 Vaghi ..... 29  
 Carlos Alberto ..... 21



Bukharov ..... 92 votos  
 Puchan ..... 16  
 Luis Pereira ..... 14



Moore ..... 36 votos  
 Figueroa ..... 10  
 Santamaría ..... 6



Marzolini ..... 28 votos  
 Freshett ..... 20  
 H. Santos ..... 12



Belli ..... 13 votos  
 Maroso ..... 13  
 Garza ..... 12



B. Charbon ..... 36 votos  
 Zim ..... 9  
 Neesham ..... 8



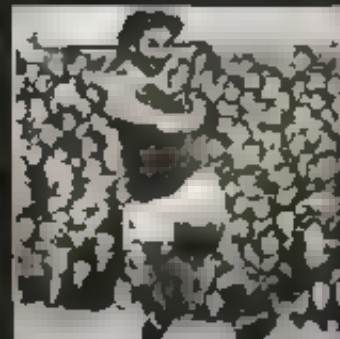
Garrido ..... 46 votos  
 Matthews ..... 11  
 Corbett ..... 8



Di Stefano ..... 52 votos  
 Cruik ..... 51  
 Muller ..... 31



Pole ..... 47 votos  
 Rivellino ..... 34  
 Puchan ..... 10



Bent ..... 18 votos  
 Gento ..... 11  
 Louren ..... 8



El Gráfico  
**HOMBRES Y TACTICAS**

# El pique de los volantes al vacío

Por JUVENAL

El pique al vacío de un hombre que arranca desde bien atrás es uno de los mejores argumentos ofensivos. En la foto de la derecha es el alemán Uli Hoernig el que se muestra en acción. Hoernig es uno de los típicos componentes de esa jugada. Sus llegadas al fondo por la derecha y sus pases hacia el medio promovieron los goles de Collman a Australia y de Müller a Yugoslavia, en el último Mundial.



**E**l predominio de las marcaciones cerradas y de las concentraciones defensivas que van acumulando obstáculos en los caminos que devan a arco contrario no son cosa de estos últimos años. Aun cuando esas tácticas destructivas se hayan agudizado desde la gran época del Inter y el Milan, los máximos exponentes del catenaccio en acción siempre hubo marcaciones y siempre se apeló a las formaciones defensivas densas tipo tela de araña para frenar a los ataques y evitar goles. La conquista uruguaya de 1950 reconoció la importancia de una defensa terrea infranqueable como argumento fundamental de victoria frente a la máquina de hacer goles que habían mandado los brasileños. Sobre la base del método defensivo uruguayo, los brasileños armaron su 4-2-4 con cuatro jugadores en el fondo y más tarde lo convirtieron en un 4-4-2.

Sin embargo, como para cada táctica se inventa la adecuada contratactica, la fórmula ideal para romper defensas escamadas en profundidad fue los



### Aquel gol de Zito

Un gol clave en la historia de los mundiales convertidos por un sistema que tiraba desde atrás buscando el ataque en el área penales, se sacó el final de 1950, en Santiago de Chile. El jugador diestro y hecho para jugar en un medio campo se fue de fondo por la izquierda se la entregó a Amaral, más a la izquierda y cruzó la canchita por el exterior sobre la derecha. Cuando Amaral iba enganchado hacia el centro y había pasado de largo a un contrario y levantó el centro pasado. Ahí está Zito, junto al palo derecho de Sobrero para mandarlo adentro de un cabezazo. Este gol del no fue una Copa del Mundo. Cuando Vava marcó el

campeón



tamente e ataque en profundidad y por sorpresa. Los destinatarios directos de la marcación al hombre con la ayuda de un defensor extra ubicado retaguardia del resto y dispuesto a barrer el campo detrás de sus compañeros. —de ahí la denominación española de "hombre-escofa".— fueron los atacantes de punta.

La solución entonces consistió en el ataque al vacío de los mediocampistas para aparecer por sorpresa en la

zona donde se defendían los partidos. Por que vacío y no llevando la pelota? Porque al hombre que llega con el balón es más fácil esperar y salir a recibirlo y cerrar el camino. En cambio al hombre que pica al claro sin la pelota, es mucho más difícil controlarlo y taparlo.

## La lección brasileña

En la final de la Copa del Mundo de

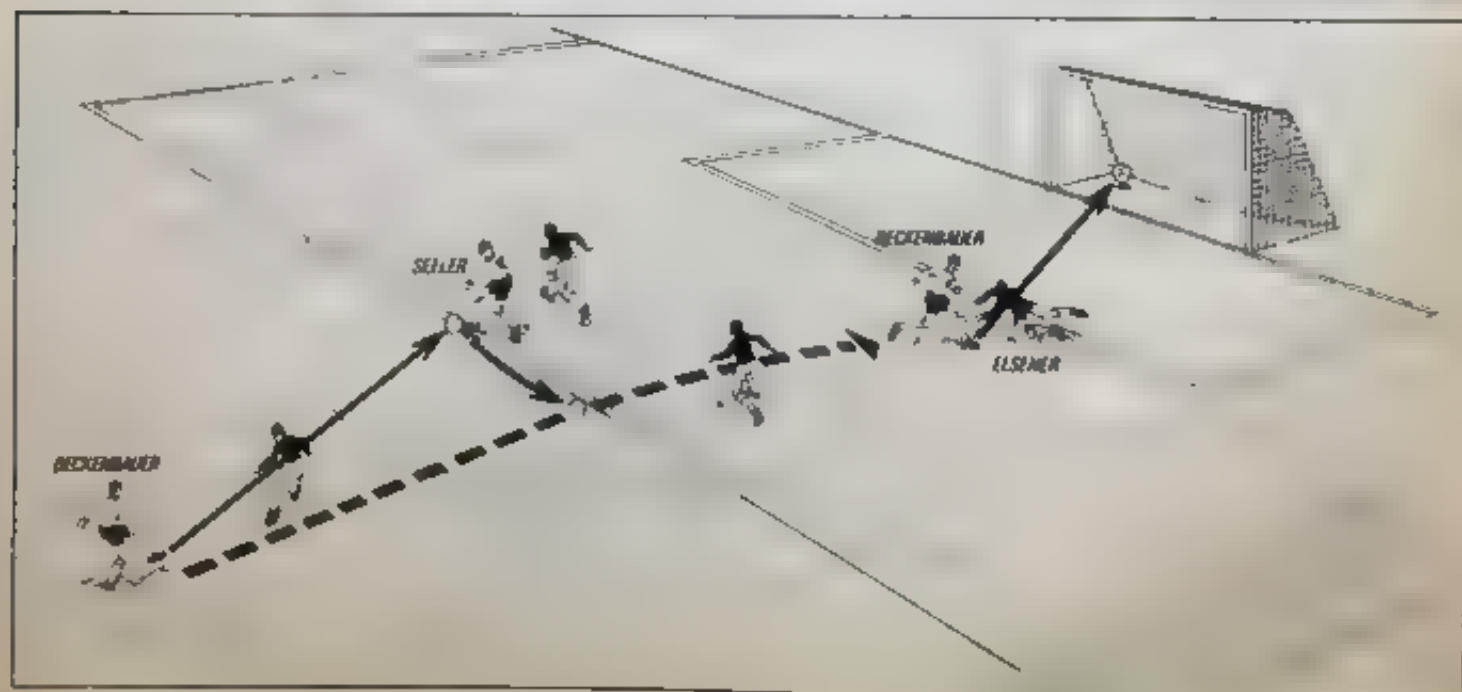
1962, los brasileños ofrecieron una esplendida lección de versatilidad táctica.

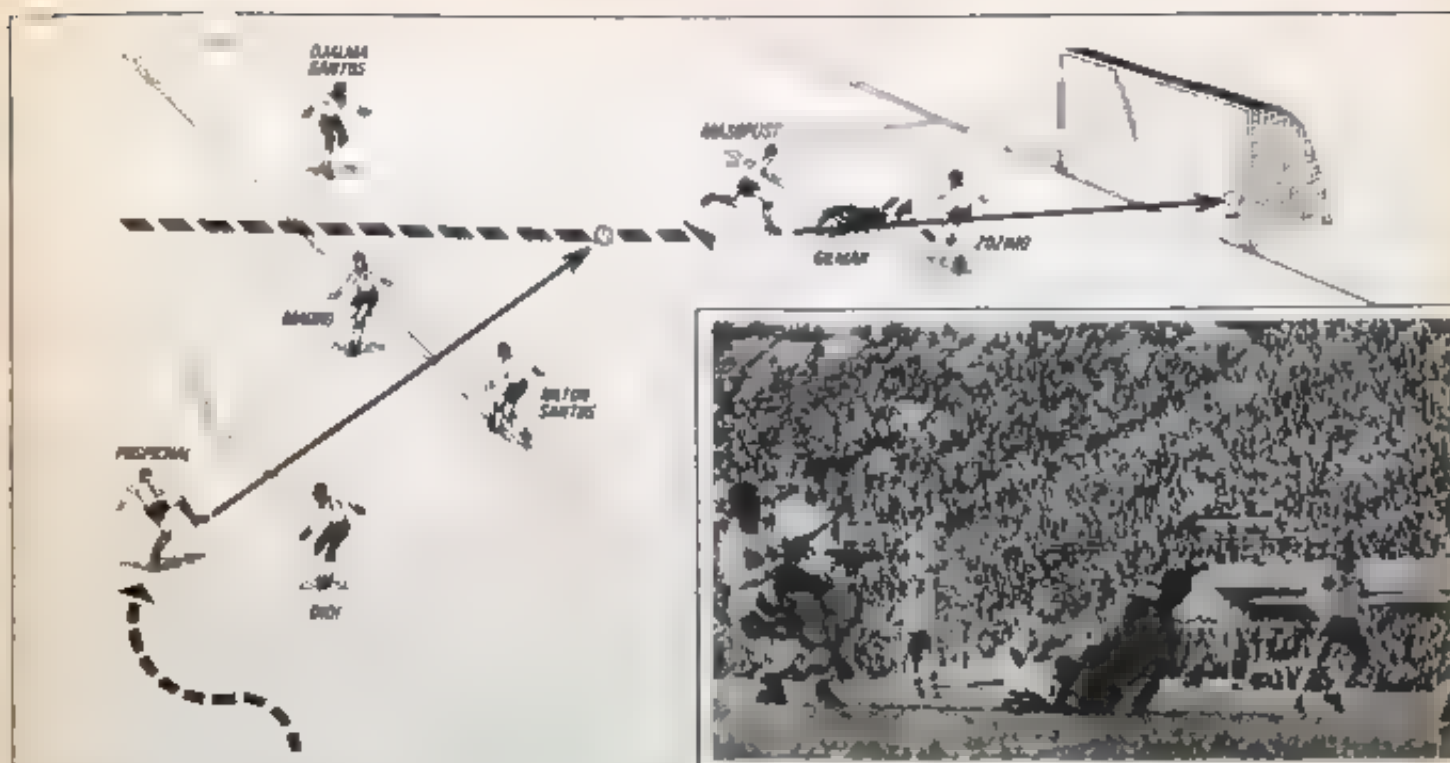
Cada delantero brasileño tenía un checoslovaco empujando a muerte. Y para contrarrestar el ataque con empuje de la CHD en ese momento había un marcador mirándolo a los ojos y otro esperando a la salida. En el centro del campo, Brasil contaba con tres volantes de distintas características. El hombre de gran vitalidad y dinamismo sobre la de echo. Dió el cerebro del

A la pag. 100

## Así surgió Beckenbauer

El primer gol mundial de Franz Beckenbauer en la Copa de 1966 fue en Sheffield contra Suiza. Esa tarde el joven volante alemán deslumbró por su elegancia, su dominio y su claridad para pasar a la ofensiva con el talento y visión de estar ante. Este fue el terzuelo de Alemania Federal. Franz avanzó raudamente y se apoyó en Uwe Seeler, quien esperaba la pelota de espaldas al arco. El viejo Uwe la retuvo haciendo la pausa para permitir la llegada de Beckenbauer a zona de filtración. Entonces se la sirvió de modo que Franz, grácilmente, se la llevó por delante, dejó en el camino a un defensor y salió en zigzag a Charles Elzener, lo puso suavemente en un rincón. El capitán del último campeón del mundo fue un modelo de "letting" para mandarse vacío a posición de llegada y remate. Esas virtudes ya asomaban en el Mundial de





## Llegada de Masopust, gol checo

Así fue el primer tanto de la final de Chile en 1962. Los checoslovacos elaboraron la gran jugada colectiva: triangulando desde el fondo de su defensa, y finalmente la pelota fue a la punta derecha. Se internó Pospichal con dribbling largo, cruzando la cancha paralelamente a la posición de la línea de cuatro brasileña. En el momento

justo medio el pase en profundidad entre los defensores de Brasil, de modo que la pelota fue a juntarse con el arranque al claro del gran volante José Masopust, quien ya loco apenas para anticiparse al cruce de Zozimo y superar la salida de Amarillo. Este herinoso impacto de Checoslovaquia levo de suspenso la definición de una Copa del Mundo a la que Brasil llegaba como favorito. Casi enseguida empinó Amarillo y rivellino como vientos. Zito repelió la experiencia del volante que llega vacío, para poner el partido 2-1 en favor de Brasil.

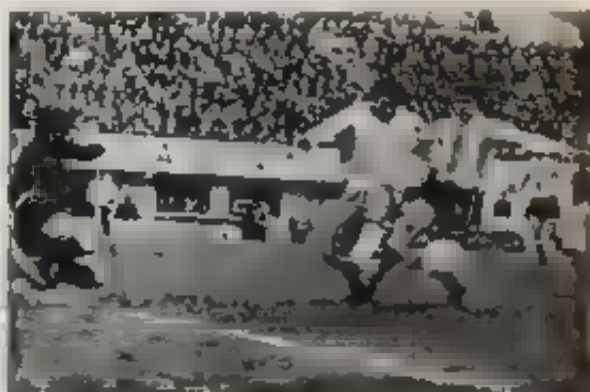


## Overath y Madurga

Durante un partido amistoso internacional jugado en Boca hace siete años se enfrentaron el alemán Wolfgang Overath y el argentino Norberto Madurga. En su último paso por la selección nacional, Madurga demostró ser el volante argentino con mejores fundamentos para llegar arrancando de atrás. Overath fue un formidable armador.

## Rivellino y Brindisi

La época junto en un partido de 1971 por la Copa Roca a dos volantes con llegada a gol de Brasil y Argentina: Roberto Rivellino y Miguel Ángel Brindisi. En su mejor momento, Brindisi fue un modelo de dinámica y oportunismo para picar al vacío desde su propia mitad. En 1970, Brindisi fue el mejor jugador de penetración llevando el balón.



## "Todocampista" a la holandesa

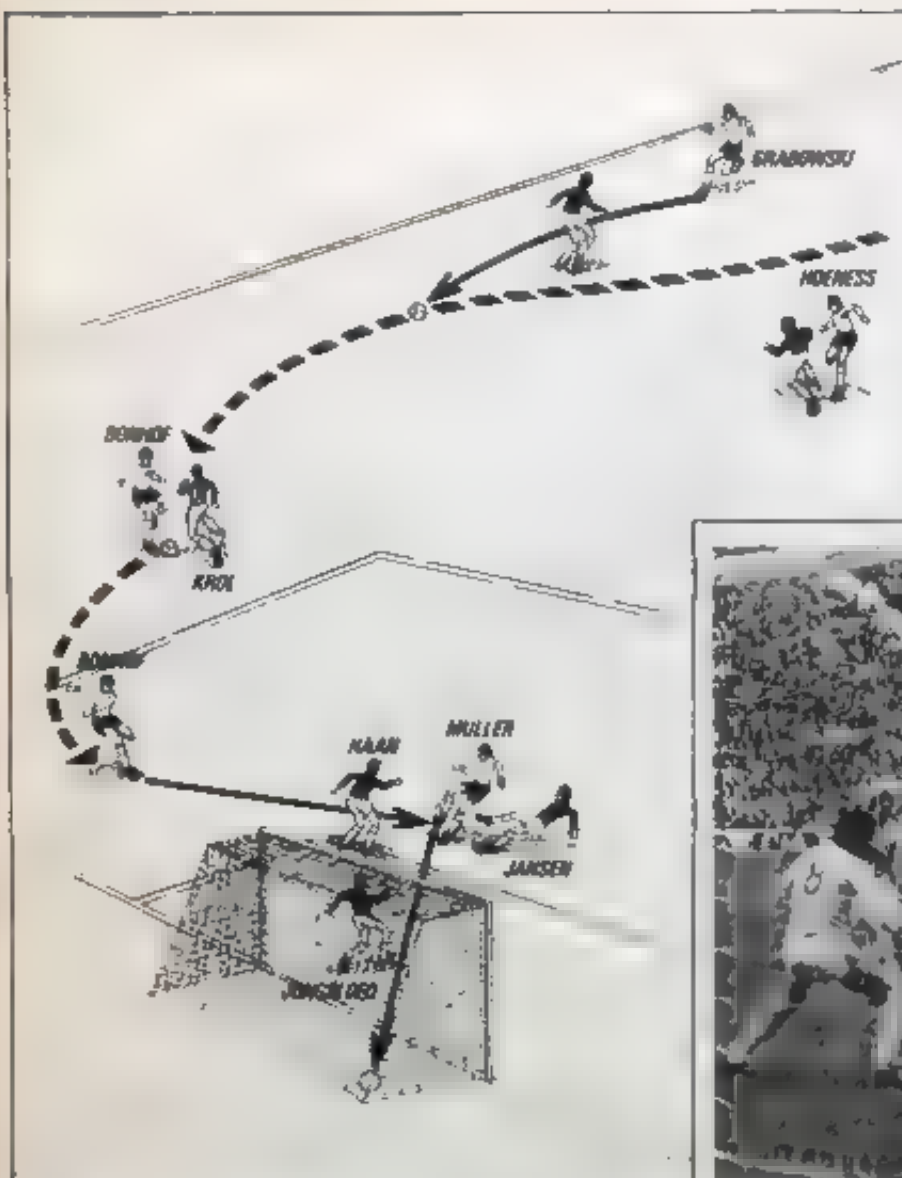
Holanda rompió el molde de las funciones delindas y las posiciones fijas en el último campeonato mundial. Por eso, no podemos hablar de volantes con llegada o de jugadores para toda la cancha. Entre esos todocampistas, se destacó por su vitalidad, su potencia y su certeza Johan Neeskens. Aquí está marcando un gol de media cancha contra los alemanes del Este.



## El arranque espectacular de Bonhof

La definición de la última Copa del Mundo Munich 1974 nació de un espectacular arranque al claro de Rainer Bonhof, uno de los mediocampistas de Alemania Federal. Batió a buscar una pelota Grabowski hasta su propia mitad del campo sobre el lateral derecho. Podía hacerle el pase a Hoernes, quien ya esperaba a pocos metros de él. Pero el pique sorpresivo de Bonhof de izquierda a derecha le otorgó el destinatario ines-

perado. Grabowski lo hizo correr por la raya hacia Bonhof y el volante se le llevó velozmente, hasta alcanzar el área penal holandesa. Ahí enfrentó a Krol, la línea, arrancó nuevamente hacia el fondo dejando sin reacción al marcador, y colocó el pase atrás para la llegada de Müller. El goleador lo paró y lo mandó a la red. Pero el gran artífice del gol del trío de Alemania Federal fue un medio campista con fe y vitalidad.



## Gol de Bonhof a Suecia



Aquí está Rainer Bonhof marcando contra Suecia en el último Mundial. Recupero un rebote dentro del área penal remató con la derecha pese a la oposición de dos defensores suecos y derribó ampliamente al arquero Helstom. Por su funcionamiento Bonhof recordó los primeros tiempos de Beckenbauer.

(De la pág. 28)

conjunto, de reducido radio de acción pero de notable clarividencia y hermosa pegada, sobre el centro, y Zago, la hormiguita laboriosa del equipo, por la izquierda. Para los tres había un control estricto.

El cuadro brasileño estaba prácticamente inmovilizado por el dispositivo de contención checo, hasta que encontró la salida. A los diez minutos del segundo tiempo, cambiaron posiciones Zito y Didi. Y Zito comenzó a mandarse ofensivamente por la izquierda aprovechando que sobre esa franja estaba Kvachniak, el armador checoslovaco, que era para su equipo lo que Didi para Brasil. Y en una de las salidas por sorpresa de Zito desde media cancha, su pared con Amarildo culminó en una de las escenas que abren esta oala, con el segundo gol brasileño, el que abría las puertas de una nueva Copa del Mundo.



### Mullery: Pared a la inglesa

En la semifinal de León, por la Copa del Mundo de 1970, los ingleses produjeron ante Alemania Federal dos piezas maestras de llegada por sorpresa de sus hombres de medio campo. Esta fue la primera. Alan Mullery, del Tottenham Hotspur, el volante más defensivo del equipo, arrancó desde media cancha y abrió de zórra para la punta derecha. Por ahí avanzó el marcador de punta Keith Newton como un wing. Desde su posición, sobre la izquierda del ataque inglés, Mullery pasó en diagonal hacia el área penal. Cuando llegó el pase al centro de Newton, casi en el área chica alemana, Mullery empalmó el derechazo al primer palo y batió totalmente a Sepp Maier. En toda la maniobra, los delanteros de punta ingleses —Hurst y Lee—, funcionaron como elementos de distracción para la defensa alemana, dando tiempo y espacio al arranque vacío de Mullery, para rematar esa pared de 40 metros con Newton. Para que esta jugada termine bien se necesita siempre la colaboración de los delanteros de punta porque ellos, con su desmarque, son los que provocan el claro en la defensa rival.

En ese mismo encuentro, Checoslovaquia había abierto el score, también gracias al aprovechamiento del pique de un volante al vacío. De esa forma Masopust se filtró a través de la cerrada malla defensiva brasileña para recibir en marca el pase en profundidad

de Pospichal y bajar a Gilmar.

### La hora de Alemania Federal

Han pasado 15 años desde aquella final de Santiago de Chile. Y la solución frente a las defensas masivas

### Peters por el "lado ciego"

Martin Peters, volante del West Ham United, internacional inglés en dos Copas del Mundo, —66 y 70— marcó el segundo gol contra Alemania Federal en México, llegando también vacío. Inglaterra hizo toda la jugada por la derecha, a través de Lee, Hurst y Newton. El marcador de punta arrancó por la raya derecha y cruzó el pase frente al arco de Maier para que Martin Peters, atacando por la espalda de los defensores rivales —lo que suele llamarse en fútbol el "lado ciego"—, lo mandara por segunda vez a las mallas. En la foto, Martin Peters festeja junto a su compañero Alan Ball un gol convertido para la selección inglesa.



sigue siendo la misma. En la última final del mundo, jugada en Munich entre Alemania Federal y Holanda, la definición de la Copa llegó por esa vía, tras un pique espectacular de Rainer Bonhof, desde su propio campo hacia la línea de fondo holandesa. ●



# Correo Internacional

Usted pregunta.

**EL Gráfico**

Selecciona

Ellos responden

*Esta sección es de los lectores. Ellos escriben a EL GRÁFICO Y EL MUNDIAL, Azopardo 579, Buenos Aires, planteando sus inquietudes o simples preguntas. En la redacción se seleccionan y luego se solicita a los protagonistas que den respuesta a esos interrogantes. El mismo procedimiento se repite en las sucesivas ediciones*

## Ulrich Stielike

Alemania, volante del Real Madrid.



—Su contratación por el Real Madrid le impedirá integrar la selección de Alemania

—En todo cambio siempre se corre un riesgo. Yo en el Borussia Mönchengladbach era un jugador fuerte y calmado. Además me había ganado el puesto en la selección de mi país. A pesar de todo eso me pareció que valía la pena aceptar mi transferencia al Real Madrid. Sabía que la Federación de Alemania no podría impedirme porque las leyes permiten a un trabajador ejercer su oficio donde quiera, no iba a ser yo la excepción. También sé que hay pocos jugadores indispensables, y entre ellos no debo estar yo por que ya la Federación y Schoen han dicho que prescindirán de mí.

Yo, por las dudas, tome mis precauciones. En el contrato que firme con el Real se garantiza que deberán otorgarme facilidades para en tener y jugar por la selección de mi país. Soy sincero a mí me conviene las dos cosas: jugar en el Real y en la selección alemana. Tengo recién 22 años y no creo que mi carrera internacional haya terminado. Hay antecedentes en mi favor. En 1974 Netzer y Brenner estaban jugando en Madrid y los dos fueron convocados para jugar el Mundial. Por eso soy optimista aunque no me creo un supercielo. Todos los grandes jugadores alcanzan un periodo cumbre en que parecen imparables como ocurrió con Cruyff pero ese toda vía no es mi caso. Sí, en cambio, pienso que puedo ser útil al equipo. Estoy fuerte en todo: resistencia, técnica y ubicación. Si Schoen me llama, yo estaré siempre listo.

## Henryk Kasperczak

Volante del Stal Mielec y la selección de Polonia.



—A su juicio, y luego de la gira por Sudamérica, cuál es su impresión sobre Polonia y su chance?

—No veo diferencias de nivel con respecto al equipo que alcanzó el tercer puesto en el último Mundial. En la gira por Sudamérica tuvimos altibajos porque realmente, nos sentíamos cansados. Pienso que estamos trabajando bien y que el cambio de técnico, Gruch por Gorski, no influyó para nada en el rendimiento del equipo. Se mantuvo la misma estructura y lo único que cambió fue el sistema de trabajo. Por las mañanas hacemos preparación física a rededor de las 11 un ensayo de las jugadas que se pueden presentar durante un partido y por la tarde juego con pelota. La gira me sirvió para comprobar una vez más que se mantiene la diferencia entre el estilo de juego europeo y el sudamericano. El de ellos es más técnico pero demasiado lento. Demoran mucho en el traslado de la pelota. De todos modos, pienso que el mejor estilo es el que da resultados favorables aunque si debo optar por uno de los dos me quedo con el europeo. Yo me siento un volante ofensivo y, sin embargo, también me gusta defender. No entiendo al jugador que ve pasar a un rival y no lo molesta. No lo sigue ni lo marca. Por eso cuando me preguntan que tipo de jugador soy siempre respondo lo mismo: un polifuncional, porque, ante todo, me siento jugador de fútbol. Cruyff sigue siendo el mejor de Europa. Ahora se habla mucho de Kevin Keegan pero, aunque me parece muy bueno, no demostró todavía poseer la clase del holandés. Tampoco tengo dudas con respecto al mejor equipo europeo: Liverpool. De la Argentina pienso que puede cumplir un buen desempeño en el Mundial si logran sorprender más en sus desplazamientos. Me parecen demasiado tímidos.

# Hugo Gatti

Argentina, arquero de Boca Juniors y la selección argentina



—¿Qué opina de la selección argentina? ¿Tiene esperanzas de que ocupe una de las primeras posiciones?

—Estoy convencido de que la selección va a conseguir muy buenos resultados. Por supuesto que no voy a decir que saldremos campeones o segundos porque mi oficio no es el de adivino. Con feito así porque a mí y a todos los muchachos del equipo nos guía una fe en lo que hacemos que es superior a todo tipo de críticas y tropiezos. Alguna vez dije que ena mismos equipos europeos que nos visitaron, llegaron al Mundial motivados de otra manera. Para ellos un amistoso es un partido que hay que disputar para cumplir (para los argentinos, en cambio hasta un partido a la bolita es una cuestión de honor), pero cuando llega el momento de la competencia en serio entonces se rans forman en icones que dan el máximo para ganar. Y creo que nuestro equipo tendrá que estar preparado para eso para encontrar rivales altamente motivados. Capa con de soportar todos los chiquetes, todas las presiones. Pero tenemos casi un año para prepararnos. Y s tenemos la fortuna de jugar d gamos— seis o siete partidos más antes de que empiece el Mundial, entonces vamos a tener un panorama mucho más completo. Si no hubiesen venido los ue e equipos europeos a Buenos Aires no hubieramos tenido ni un solo punto de referencia. Nos hubiesen quedado con la imagen del 3 a 1 a Hungría o de los bu-

nos y unos conseguidos frente a Unión Soviética y Polonia e ano pasado. Pero eso hubiese sido en gamos falso ahora sabemos que estamos por debajo de Alemania Occidental pero también sabemos como juegan quienes son sus hombres clave cómo encontrar e los puntos más débiles. Después hay otra cuestión importante es la de saber para qué se organiza un Campeonato del Mundo. Hay quienes piensan que se hace para ganarlo. Yo no estoy de acuerdo con esta posición. Decimos signi fica echar sobre el jugador una responsabilidad difícil de soportar. Es más o menos como tener que ganar por decreto. Y me parece una burbujidad. Creo que hay que jugar lo mejor que cada uno pueda y tratar de ganar y pero no como una imposición.

## Pelé

Jugador del Cosmos, de Nueva York, y tres veces campeón mundial con Brasil.



—¿Quién ha sido el mejor jugador en el mundo entero y cuáles son sus candidatos para el Mundial '78?

—Me resulta imposible identificar con un nombre al mejor jugador del mundo. Primero porque yo no v jugar a todos y segundo porque cometería una irresponsabilidad si lo hiciera. Mi padre (Dondinho) me habló muchas veces maravillas de dos jugadores bras enos, Domingo Da Costa y Leonidas Da Silva. A ninguno de ellos yo los vi jugar. Otros grandes me acompañaron y sin embargo con quien mejor me entendí fue con Coutinho que no llegó a triunfar en la selección. Entiendo que son muchos los grandes jugadores, no podría elegir

a uno. En cuanto a los candidatos a ganar el Mundial yo confío en Brasil y seguramente estare como torcedor para alentar a mis compatriotas. También se doy chance a la selección de la Argentina. Ellos hace mucho tiempo que buscan ganar una Copa del Mundo y esta será su mejor oportunidad.

## Ramón Quiroga

Argentina, arquero de Sporting Cristal y la selección peruana.



—Después de su actuación en Rosario Central e Independiente ¿cómo explica su éxito en Perú?

—Tengo conciencia de que en Independiente no rindi todo lo que esperaban de mí. Luego del partido por la Copa que perdimos ante River, muchos me señalaron como responsable de la derrota. Por eso cuando a principios de este año me ofrecieron volver a Perú, no dudé un minuto. Aquí me pidieron que me nacionalizara para poder jugar en la selección que debía jugar con Ecuador y Chile los primeros partidos eliminatorios. Lo hice, las cosas me fueron bien y ahora soy titular indiscutido. Retornar a mi patria defendiendo el color de Perú en e Mundial de '78 será la gran alegría de mi vida. Algunos opinan que Perú es un equipo viejo yo no pienso que si nos entrenamos fuerte podemos ser un difícil rival para cualquiera. No digo egar a campeones, porque eso sería un milagro, pero sí clasificarnos para la segunda serie. En el equipo hay estrellas que como Solís, Cubinas y Muñante no rindieron de acuerdo a sus antecedentes en Cal. Eso no es pa a asombrarse. Todo jugador tiene altibajos.



# PASAPORTE

## A LA ARGENTINA

Sólo cuatro equipos tienen asegurada su participación en el Mundial de 1978: Argentina, Alemania Federal, Brasil, y Perú. Ya en plena temporada, las selecciones de Europa afrontarán a partir de este mes los partidos decisivos aunque la definición de la mayoría de los nueve grupos recién se producirá en noviembre. Lo que sigue es el detalle estadístico en los cinco continentes.

## América del Sur

Están clasificados Brasil y Perú. Bolivia jugará su chance en partidos de ida y vuelta con Hungría el 29 de octubre en Budapest y el 10 de noviembre en La Paz.

## América del Norte y Central

México, Canadá, Surinam, Haití, Guatemala y El Salvador jugarán un hexagonal en las ciudades de México y Montecrey, desde el 8 al 23 de octubre próximo. El vencedor intervendrá en el Mundial.

## Africa

Túnez, Nigeria y Egipto definirán la clasificación en un triangular en partidos de ida y vuelta.

## Asia y Oceanía

Australia, Irán, Kuwait, Corea del Sur y Hong Kong intervienen en un torneo pentagonal que finalizará el próximo 4 de diciembre. El ganador quedará clasificado para jugar el Mundial.

## Europa Grupo I

(Chipre, Dinamarca, Polonia y Portugal.)

- 73- 5-76 Chipre 1-Dinamarca 5  
46- 10-76 Portugal 0-Polonia 2  
77- 10-76 Dinamarca 5-Chipre 0  
1- 10-76 Polonia 5-Chipre 0  
17- 11-76 Portugal 1-Dinamarca 1  
5- 12-76 Chipre 1-Portugal 2  
15- 5-77 Chipre 1-Polonia 3

34

	Posiciones						
	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt
Polonia	4	4			12	2	8
Dinamarca	4	2		2	11	4	6
Portugal	3	2		1	1	1	4
Chipre	1			1	1	20	

## Grupo II

(Finlandia, Inglaterra, Italia y Luxemburgo.)

- 13- 6-76 Finlandia 1-Inglaterra 4  
22- 9-76 Finlandia 7-Luxemburgo 1  
13- 10-76 Inglaterra 2-Finlandia 1  
14- 10-76 Luxemburgo 1-Italia 4  
17- 11-76 Italia 2-Inglaterra 0  
30- 3-77 Inglaterra 5-Luxemburgo 0  
26- 5-77 Luxemburgo 0-Finlandia 1  
8- 6-77 Finlandia 0-Italia 3

	Posiciones						
	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt
Italia	3	3			9	1	6
Inglaterra	4	3		1	11	4	6
Finlandia	5	2		3	10	10	4
Luxemburgo	4			4	2	17	

## Grupo III

(Alemania Oriental, Austria, Malta y Turquía.)

- 31- 10-76 Turquía 4-Malta 0  
17- 11-76 Alemania 1-Turquía 1  
5- 12-76 Malta 0-Austria 2  
2- 4-77 Malta 0-Alemania 0  
17- 4-77 Austria 1-Turquía 0  
30- 4-77 Austria 9-Malta 0

	Posiciones						
	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt
Austria	3	1			1		2
Alemania Or	2	1	1		2	1	3
Turquía	1	1	1	1	5	2	3
Malta	4			4		13	

## Grupo IV

(Bélgica, Holanda, Irlanda del Norte e Islandia.)

- 5- 9-76 Islandia 0-Bélgica 1  
8- 9-76 Islandia 0-Holanda 1  
13- 10-76 Holanda 2-Irlanda 2  
10- 11-76 Bélgica 2-Irlanda 0  
26- 5-77 Bélgica 0-Irlanda 2  
11- 6-77 Islandia 1-Irlanda 0

	Posiciones						
	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt
Holanda	3	2	1		5	2	5
Bélgica	3	2		1	3	2	4
Islandia	3	1		2	1	2	2
Irlanda	3		1	2	2	5	1

## Grupo V

- (Bulgaria, Francia y Lituania-República de Lituania.)  
4- 10-76 Bulgaria 1-Francia 2  
5- 1-77 Francia 2-Lituania 0  
10- 3-77 Lituania 1-Francia 0  
6- 77 Bulgaria 1-Francia 1

Posiciones

	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt
Francia	3		1	1	4	4	1
Bulgaria	2		1		4	1	1
Lituania	1	1		2	2	4	2

## Grupo VI

(Suecia, Suiza y Noruega.)

- 16- 6-76 Suecia 2-Noruega 0  
8- 9-76 Noruega 1-Suiza 0  
9- 10-76 Suiza 1-Suecia 2  
3- 6-77 Suecia 2-Suiza 1

Posiciones

	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt
Suecia	3	3			6	2	6
Noruega	2	1		1	1	2	2
Suiza	1			1	2	3	

## Grupo VII

(Checoslovaquia, Escocia y Gales.)

- 13- 10-76 Checoslovaquia 2-Escocia 0  
17- 11-76 Escocia 1-Gales 0  
30- 3-77 Gales 1-Checoslovaquia 0

Posiciones

	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt
Gales	2	1		1	1	2	2
Checoslovaquia	2	1		1	2	3	2
Escocia	2	1		1	1	2	2

## Grupo VIII

(España, Rumanía y Yugoslavia.)

- 10- 10-76 España 1-Yugoslavia 0  
16- 4-77 Rumanía 1-España 0  
8- 5-77 Yugoslavia 0-Rumanía 2

Posiciones

	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt
Rumanía	2	1		1		4	
España	2	1		1	1	1	2
Yugoslavia	2			2		3	

## Grupo IX

(Grecia, Hungría y Unión Soviética.)

- 9- 10-76 Grecia 1-Hungría 1  
20- 4-77 Unión Soviética 2-Grecia 0  
30- 4-77 Hungría 1-Unión Soviética 1  
10- 5-77 Grecia 1-Unión Soviética 0  
8- 5-77 Unión Soviética 2-Hungría 0  
28- 5-77 Hungría 3-Grecia 1

Posiciones

	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt
Hungría	4	2	1	1	6	4	5
Unión Soviética	4	2		2	1	3	4
Grecia	4	1	1	2	2	6	3





# Africa

El continente es una reserva de talentos

Una larga historia de talentos que se ha visto reforzada en forma especial por el fútbol. La presencia de jugadores africanos en las selecciones de otros países es cada vez más frecuente. En este artículo se analizan los factores que han contribuido a este fenómeno y se presentan algunos ejemplos de jugadores que han alcanzado el éxito a nivel internacional.









## Africa

partido que comenzó a abrir las puertas del Mundial de Argentina a los africanos. Allí, una multitud entusiasmada, colorida, alegre, sacó en andas a jugadores y técnicos en un estallido que tiene algo de grinta: ¿Ese es África?

En todo el continente el fútbol es pasión. No hay terreno libre que no se transforme en campo de fútbol. Quizá por eso los entendidos conciben en África una reserva de talentos incommensurables. Diestros y picarescos, los africanos han ganado sensiblemente en materia técnica. Pese a una cierta confusión promovida por la influencia de distintas concepciones de juego impuestas por técnicos extranjeros, África guarda su personalidad. Últimamente está sacrificando un tanto el arte a favor de la agresividad. El técnico de Senegal, Mame Wade, afirma: "El africano tiene un temperamento ofensivo; juega para divertirse; es preciso que un espíritu no se pierda, cualquiera que sea el modelo elegido".

Acaso eso es lo que ha hecho Chetali con Tineo. Preservar las características básicas del jugador africano metiéndolo al mismo tiempo en el ámbito de las técnicas europeas.



Tarek, lo acompaña Gomniagh. Marca

—Pienso que Túnez se clasificará para el Mundial de Argentina. Aunque no me gusta vender la piel antes de tener al oso, ya que el triangular que debemos jugar con Nigeria y Egipto será muy difícil. Pero sabemos qué hacer en la cancha y creo que lo haremos bien. Si llegamos a Argentina, superaremos lo que hizo Zaire en Alemania y estaremos —por lo menos— al mismo nivel de Nigeria en México”.

Cuanto es que Túnez, como toda África, debe superar algunos problemas. Tal el caso de su actual situación, boyante entre el amateurismo y el profesionalismo, que impide al jugador llegar a tener un rol decisivo en el desenvolvimiento deportivo global del fútbol. Pero se está en camino, de acuerdo con lo que afirma el entrenador tunecino Kadi.

“Tenemos algunas concurrencias a la modernidad técnica y física. Nos enfrentamos a las equipos más fuertes. Ya hemos hecho giras por Francia, Alemania y Holanda y los seguimos mejorando”.

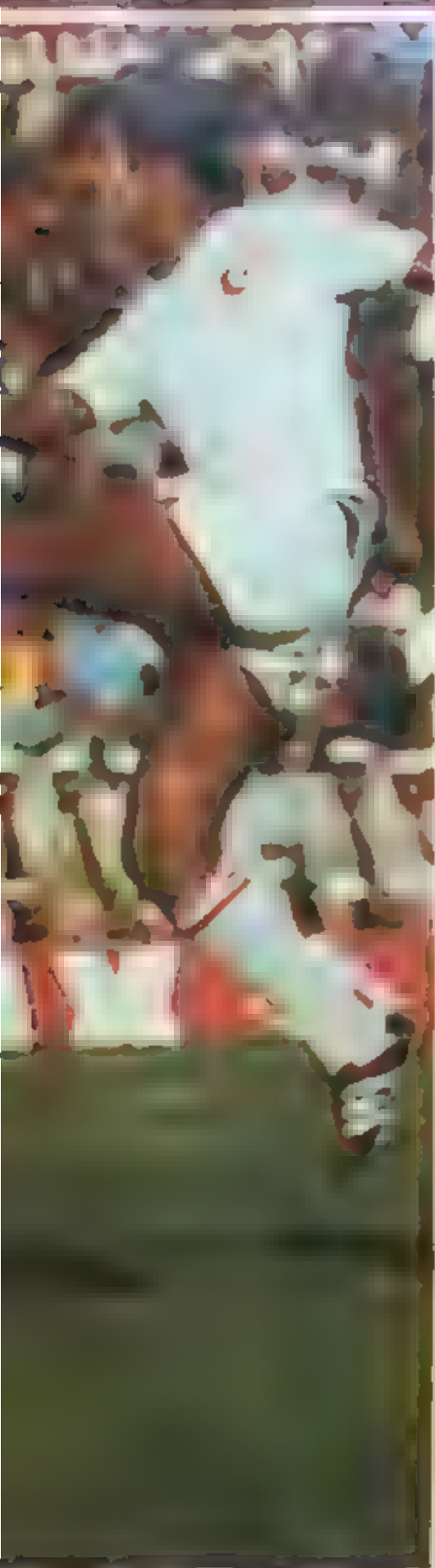
África presencia en estos momentos una redistribución de fuerzas que a corto plazo obligará a que se olviden los nombres de ciertos equipos, hasta no hacer mucho dominantes (el caso de Las Laspardas sirviera a nivel de selección) de los equipos de clubes Mamelodi y Vito Club, de Zaire y el Black Star, de Ghana) para



Moussa Camara, Djibril Diarra e Ibrahim Sella







*Un enloquecido pregunta a un árbitro: ¿cómo se decide? No puede impedírlo Ibrahim Fafara. A la derecha: Papa Camara en un salto felino para superar por alto al defensor Khouri. Túnez, Egipto y Nigeria lucharon por un lugar en el Mundial*

## Africa

empezar a tener que echar un vistazo a todos los rincones del continente, tal como sucede actualmente en Europa y América. Camerún, Maghreb, Zambia, Nigeria y Costa de Marfil son claros ejemplos de los progresos que se advierten.

El futbolista africano se distingue por su fuerza muscular y una vitalidad que supera el término medio. Las grandes estrellas del fútbol africano de ayer han sido reemplazadas por jugadores audaces y prácticos. Tales los casos de Maurice Camara, Moukoko, Faras, Milla, Lohé, Koko, Bahamboula y Abuyreine.

Es que durante más de un cuarto de siglo estrellas de clubes europeos provienen de centros deportivos africanos. Basta con recordar los nombres célebres del marroquí Larbi Ben Bark, del camerunés Njo Lam, del mozambiqueño Eusebio y otros. Los africanos continúan jugando un rol importante en los clubes europeos de renombre mundial. Salif Keita, Tekete, M. Petit, Pokou, etcétera.

Ya estuvo Marruecos, después siguió Zaire. Ahora, Túnez —tanto como Egipto y Nigeria— se prepara a intervenir en un Mundial. A propósito de esto, Yidnekatchew Teyssama, presidente de la CAF, Confederación Africana de Fútbol, afirma: "Desde que nuestra entidad fue creada en Kartoum, en 1956, 46 países africanos se hallan afiliados. Y algo creyendo que ellas

se equivocan al pensar que África debe pedir más de un lugar en los Mundiales. De nada sirve satisfacer el amor propio y el orgullo si no hay fundamentos serios; si no, corremos el riesgo de ser el hazmerreir del mundo cuando todavía no hemos logrado igualar el olvido de los grandes equipos del urbe. Trabajemos para conseguirlo. Cuando lo tengamos, si lucharemos por un lugar más". Y los tunecinos están dispuestos no solo a clasificarse, sino a demostrar que están en el camino correcto, que no por nada ponen desde hace veinte años la Copa de África de Naciones (creada en Sudán con la participación de Egipto, Sudán y Etiopía, cuyas finales se jugaron del 5 al 19 de marzo de 1976 —edición 1977— entre seis selecciones nacionales clasificadas entre una docena, que se agregaron a Ghana —país organizador— y a Marruecos —último vencedor—), la Copa de África de Clubes Campeones (creada en 1964 y que tiene como campeones al L'Orya, de Camerún; Stade D Abdjan, TP Mazembe, de Zaire, Ismaïlia, de Egipto, Canon, de Camerún, Ashanti Kotoko, de Ghana, Hafin, de Guinea; Vita Club, de Zaire; CARA, de Congo; Mokoudia, de Argelia) y la Copa de Ganadores de Copa (Se juega desde 1973, la organiza la CAF y han sido vencedores, desde su creación, el Tonnerre, de Camerún, y el Kaloum Star, de Nigeria.)

África, futbolísticamente, es un continente tumultuoso y potente dispuesto a competir. El mundo deberá comenzar a prestarle más atención que nunca.



# El Gráfico LOS MONSTRUOS

Artur Antunes Coimbra —Zico—. Nació en Río de Janeiro el 3 de marzo de 1953. Surgió a la fama en el Flamengo y pronto su talento sirvió también para la selección de su país. Los colegas cariocas lo bautizaron como "El Rey de Río", en clara alusión a Pelé. El mundo lo empieza a conocer como

# ZICO

## El príncipe heredero

Por Enrique Romero y Néstor Straindel  
(Enviados especiales a Río de Janeiro y Cali)



**E**l fútbol es un juego muy divertido. Por eso lo practiqué desde niño. Pero gradualmente, a medida que pasaban los años, era cada vez más un gran negocio. Y por eso seguí jugando cuando llegaron los momentos difíciles. Para ganar mucho dinero, para que todos me coben, así. No tengo miedo de decirlo. Sé muy bien que éste es mi tiempo. Ahora yo soy el ídolo. Zico es ídolo. Pero sé también que dentro de un par de años puede que no sea más. Por eso trato de aprovechar cada segundo. Vivir intensamente este período corto que me ofrece la vida. Y llevar de millones de cruzeiros mi cuenta bancaria. También siempre digo que soy Zico. No quiero que se me compare con Pelé. Soy Zico y basta. Ni rey, ni duende. Zico, el

jugador del Flamengo. Si quieren, aún querrán otro apodo. . . ¿Qué sé yo. . .? No gano "Príncipe", pero sigo Rey.

Es así. Dice todo tal cual lo siente. Aunque duela. Aunque moleste. Y a pesar de que son 23 años, los que marcan sus comentarios, lo hacen joven y sin experiencia. Él conoce perfectamente el mundo que transita. Un mundo existista como es el fútbol. Por eso es en Río de Janeiro, donde lo vimos por primera vez, ni en Cali cuando Brasil le disputaba a Perú y Bolivia un derecho para estar en la Argentina, cambió de actitud: sereno, precavido, educado y agradable. Es que más allá del jugador también hay un hombre en formación. Ese hombre que cambia goles por lectos y textos por goles.

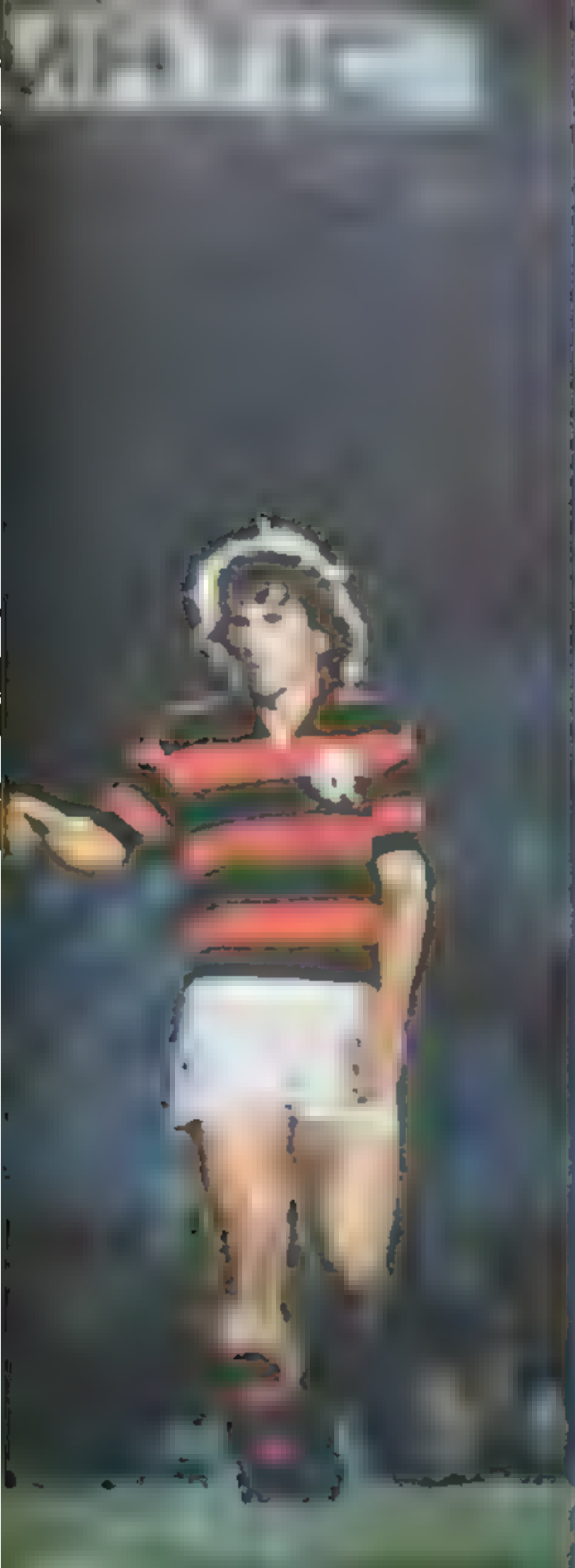
—Estudio porque sé que va a llegar el

El estiramiento del cuerpo. Pelé al pie la vida. Con la mano en el pecho. Zico, el nuevo "Bambam" del fútbol.









1. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845







Con goles como este alcanza la fama. Fue en cancha de River a principios de 1976. Tiro libre a favor de Brasil y golazo de Zico. Lavezzi es el arquero vencido. Ese día Brasil ganó 2 a 1

## ZICO...

De la pág. 44

una fue muy dura. Una fue más dura pero no me desanimaba. Sabía que todo aquello era para favorecerme y que de ella dependía mi futuro como futbolista. y yo quería serlo. Recién en 1970, con 17 años, logré un lugar en el equipo juvenil del Flamengo. Era toda una hazaña. Las cosas me fueron muy bien. Fui el goleador del equipo con 27 goles en 20 partidos. El primero lo marqué el 18 de marzo de 1970, y fue el segundo de mi equipo. Lo ganamos al San Cristóbal 2 a 0. No lo voy a olvidar nunca. Ese día supe que mi destino, por lo menos en los próximos 14 ó 15 años estaría en el fútbol. En 1971 volví a jugar en el juvenil. Hice 20 goles en 22 partidos. También tuve alguna participación en la primera cuando Fleitas Sobich me llamó a integrar el equipo. Jugué la Copa Guanabara y 15 partidos en el Campeonato Nacional. Fui como goleador y sólo convertí dos. Volví al juvenil e inmediatamente fui convocado para la selección que disputara las eliminatorias para las Olimpiadas de Munich. En Colombia jugamos frente a la Argentina y ganamos 1 a 0, con gol mío

Siempre creía que aquél había sido el mejor partido de mi vida. Me equivoqué. Colombia tenía una actuación muy superior a ésta, frente a Bolivia.

### Y llegó el scrach

Son miles. Millones. Todos sueñan con vestir algún día la camiseta amarilla y verde. Desde los jugadores de cualquier club de primera división hasta los mortuorios que se paran el día pegándole a la redonda en las playas de Copacabana.

Cuando Osvaldo Brandao convocó al plantel que afrontaría la Copa del Atlántico, mi nombre nuevo se despertó por el mundo. En Brasil, nadie se sorprendió. Aquel muchacho rubio que enloquecía a los hinchas del Flamengo merecía el halago de jugar en el scrach.

En 1974 fui campeón con el Flamengo. Anduve bien. Las críticas del periodismo brasileño fueron fantásticas. Había partidos en los cuales jugué decididamente mal pero los hombres de prensa me perdonaron. Todo el mundo pedía a gritos mi inclusión en la selección. No me enloquecía era mi gran ilusión, pero sabía que tenía mucho tiempo por delante, y que la oportunidad iba a llegar. Además en esos días

mi mente estaba en otro lugar. Tenía que fijar la fecha de mi casamiento y no me animaba. Muchas noches medité sobre las dificultades que podría traer el matrimonio a mi juventud.

La gambeta de Zico va saltando etapas. Viene y va con pases milimétricos desde la línea hasta el travesaño. Queremos volver atrás. Unos metros solamente, para conocer cómo fue su ingreso en la selección.

—Puede ser cuento. Un día me levanté y cuando abrí el periódico me encontré con la gran novedad. ERA JUGADOR DEL SCRACH. Brandao me había puesto en la lista para jugar la Copa del Atlántico. Me puse muy contento y me dije: "Bueno, Zico, ahora comienza otra etapa de tu vida. Vas a tener que luchar mucho más para ser titular del seleccionado. Todo Brasil va a estar mirándote". El debut no me lo voy a olvidar nunca. Fue en el Estadio Centenario de Montevideo frente a Uruguay. Ganamos dos a uno y convertí uno de los goles de los libres.

### Hablando de tiros libres

La historia de Zico está emparentada con los tiros libres. Se repieron mil novelas



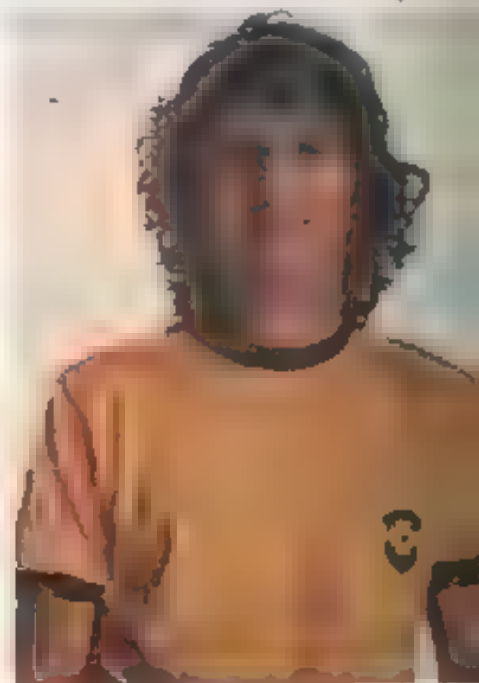
*Un hombre ocupado. Licenciado en contabilidad, cursa doctorado en Ciencias Económicas. Las concentraciones no son problema para él.*

sobre la forma en que se prepara para no fallar nunca. Con su simpleza habitual, él lo explica.

No hay ningún misterio. Todo el secreto está en pegarle bien a la pelota. Llegar al tiro mentalmente confiado en que se puede hacer el gol. Es como en el boliche. A uno le pueden explicar mil veces cómo hacer una carambola, pero cuando agarras el taco se pone a temblar y en lugar de que las bolas choquen termina rompiendo el palo. Es cierto que me en-

tréno especialmente para las tiros libres. Pero, repito, no hay nada del otro mundo. En el momento del partido, cuando se produce la posibilidad, no miro ni a la izquierda ni al arquero contrario. Simplemente controlo muy bien el lugar donde apostar el balón y como unos tres o cuatro metros de carrera. Llego perfilado y le pego en chasfle con el empeine para que vaya al poste opuesto al que está el arquero. Cuando no cometo ningún error, el gol llega. Aunque el portero esté prevenido. Aunque en Brasil

## Zico a un toque



—¿Dónde?

Para mí. Sólo hacen jugadores

—¿Pele?

Un monstruo. El verdadero rey.

—¿El mejor técnico?

Branko. Buen entrenador.

—¿Un argentino?

Tres. Riquelme y Ortiz como futbolistas. Sacchi como entrenador.

—¿Un brasileño?

Antes Pele. Ahora Rivelino.

—¿Un día inolvidable?

El de mi debut en la selección frente a Uruguay.

—¿El mejor partido?

En Cali, frente a Bolivia. Jamás creí que iba a ganar.

—¿Un gol?

Tres. Los tres en Colombia. El primero cuando clasificamos a Argentina del torneo preolímpico a Maracaibo con gol mío. Y dos de los tres que le hice a Bolivia. El segundo tirando de media distancia y el sexto en doble penal con Rivelino.

—¿El primer contrato?

\$ 500 cruzeros mensuales.

—¿El segundo?

Un poco más, 12.000.

—¿El tercero?

Para los 7.000 dólares.

—¿Un amigo?

Francisco Marinho.

—¿Un deseo?

Jugar la final de la Copa del Mundo frente a Argentina y hacer un gol de tiro libre.

—¿Nada más?

—Sí. Salir campeón del mundo.



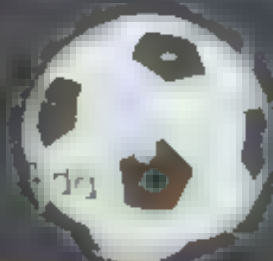
# Radiografía de un crack

## TALENTO

Claro, creativo, impredecible. Nunca sabe según lo requiere la acción. Se repentinamente desorientado y así juega y hasta al propio público. Se preocupa en la etapa de cambio del individuo que condiciona el juego de equipo.

## TEMPERAMENTO

En el inicio de su carrera había dudas sobre su espíritu de batalla. Con el pasar del tiempo se dispersa. Corro, mara. No dice cuando lo están fuerte. Sin embargo con temperamento latente en la ciudad por su "mugido".



## MOVILIDAD

Jugador de tres cuartos de cancha. Buena defensa, aunque cuando los defensores hacen la defensa. Juega en todo el terreno. Finalmente, un delantero para dar el pase los 90 minutos.

## PIERNA IZQUIERDA

Reservó a movimiento en el trabajo. La paga mejor a la pelota en movimiento que detenido. Otro de sus defectos que trabaja en el juego aéreo. Finalmente, no va bien al ataque.

## PIERNA DERECHA

No es fuerte. Es que mejor domina para la gambeta y el shot, con pelota en movimiento y detenido. Sus rasgos en "caliente" que incluye.





La vida y para pasar la eternidad a la vida.



Fue un gran ambiente el día. La volante con velocidad de viento.



De la pag. 47

todo el mundo sepa como Zico juega los  
más libres. Ya ven, ¿no hay ningún mo-  
mento?

El año pasado una revista conmocionó a la  
prensa brasileña. Se llamó ZICO y contó la  
vida del ídolo. En menos de un mes vendió  
100.000 ejemplares. El negocio no paró ahí. He-  
garon los discos. El primero fue "CAMISA  
10" y después siguió "GOL ANULADO".  
Zico era el personaje de ambos.

Cuando le preguntamos a que jugadores  
admira, con quienes le gustaría jugar, nos  
comenta:

No tengo preferencia por ningún futbolista.  
Respeto a todos. Pero estoy convencido de  
una cosa: nadie debe acostumbrarse a los  
compañeros que le tocaron en suerte. Si así  
ocurre se crea una dependencia que puede  
ser contraproducente. De todas formas, y  
eso le ocurre a todos los jugadores, es mejor  
jugar al lado de los grandes que de los mediocres.  
Aunque uno junto a los estrellas tenga que  
correr más. No importa. De esas veces siempre  
se gana experiencia. Por ejemplo, teniendo a  
Rivelino a mi lado, veo cómo conversa a los  
rivalos, cómo manda en el campo, en fin...  
Aprendo algo.

El Centro Internacional de Agricultura  
Tropical está a más de 16 kilómetros de la  
ciudad de Cali. Brasil eligió ese lugar  
apartado y bello, como concentración. Ahí  
Brasil preparó sus armas en busca del pa-  
saje a la Argentina. Zico fue una de las  
piezas de ese equipo, fundamental en el

segundo partido frente a Bolivia. El pri-  
mero con Perú lo sufrió desde la 1.ª línea.  
Una suspensión de la etapa eliminatoria so-  
sleitó a la época del equipo. Perú, frente a  
Bolivia, Coutinho confió en él. Fue el títu-  
lar inamovible. Esa noche, la noche de  
jueves 14 de julio de 1977, Zico cumplió su  
partido número 20 con la casaca verde  
amarilla.

—Estaba deseando volver. Yo creo en  
Brasil y nunca dude de la clasificación.  
Además creo que la final del '78 será entre  
Brasil y la Argentina. Lo que pasa es que  
los sudamericanos no tenemos paciencia y  
tanto se critica en Brasil como en la Ar-  
gentina, sin pensar que estamos cum-  
pliendo un proceso de cambio. Que esta-  
mos tratando de armar nuestros equipos.  
Dicen que los europeos son superiores. No  
es así, lo que pasa es que llevan más  
tiempo trabajando juntos. Alemania, por  
ejemplo, llegó a la base del torneo de 1974,  
cuando lograron el título. Holanda igual.  
Sin embargo Brasil y la Argentina han te-  
nido que formar nuevos equipos. Aquel  
conjunto nuestro del '70 desapareció y re-  
cuerda ahora están apareciendo los jugadores  
que podrán devolver tan elevado nivel futbolístico.

### Los momentos difíciles

En 1973 fue campeón juvenil con el Fla-  
mengo. En 22 partidos convirtió 11 goles.  
Luego a integrar en 7 oportunidades el  
equipo de primera. Su peor temporada fue  
la de 1973. Su técnico era Mario Zagallo.  
El Flamengo perdió la clasificación para las

finales de Campeonato Nacional. En 52  
partidos, 7 goles solo pudo convertir 11 can-  
tos.

Realmente fueron momentos terribles.  
Zagallo me ponía cuando faltaban po-  
cos minutos para terminar los partidos y ge-  
neralmente cuando el equipo iba perdiendo.  
No podía hacer nada, Zagallo decía que yo  
era muy joven para ser titular y no me  
quedó más remedio que aceptar su deci-  
sión. Otra vez tuve que pensar en esfor-  
zarme y esperar el momento. Ese momento  
llegó cuando Zagallo fue llamado para dir-  
gir la selección y asumió Joubert. El nuevo  
entrenador decidió darme un tomo juvenil al  
equipo y yo fui desde entonces titular.  
Comencé a adquirir confianza y a marcar  
goles.

### La final del mundo

Zico ya lo dijo. La final del Campeonato  
Mundial 1978 la van a jugar Argentina y  
Brasil. Nos metemos un rato en ese día  
en ese clima.

Un poco en broma, otro poco en serio, Zico  
nos adelanta el resultado.

—Va a ser un partido fantástico. Se va  
a llegar a los últimos minutos con un em-  
puje en dos goles. Y en ese instante  
cuando salen segundos nomás, va a haber  
un tiro libre a favor de Brasil. Lo voy a  
patear yo. Y va a ser el triunfo. Todas las  
noches esa idea juega en mi cabeza. ¿Y  
quién le dice que por ahí sale todo así  
cual? ¿No le parece?

Lo miramos. Sonreímos. Y él se imaginó  
cuál iba a ser nuestra respuesta. ☺

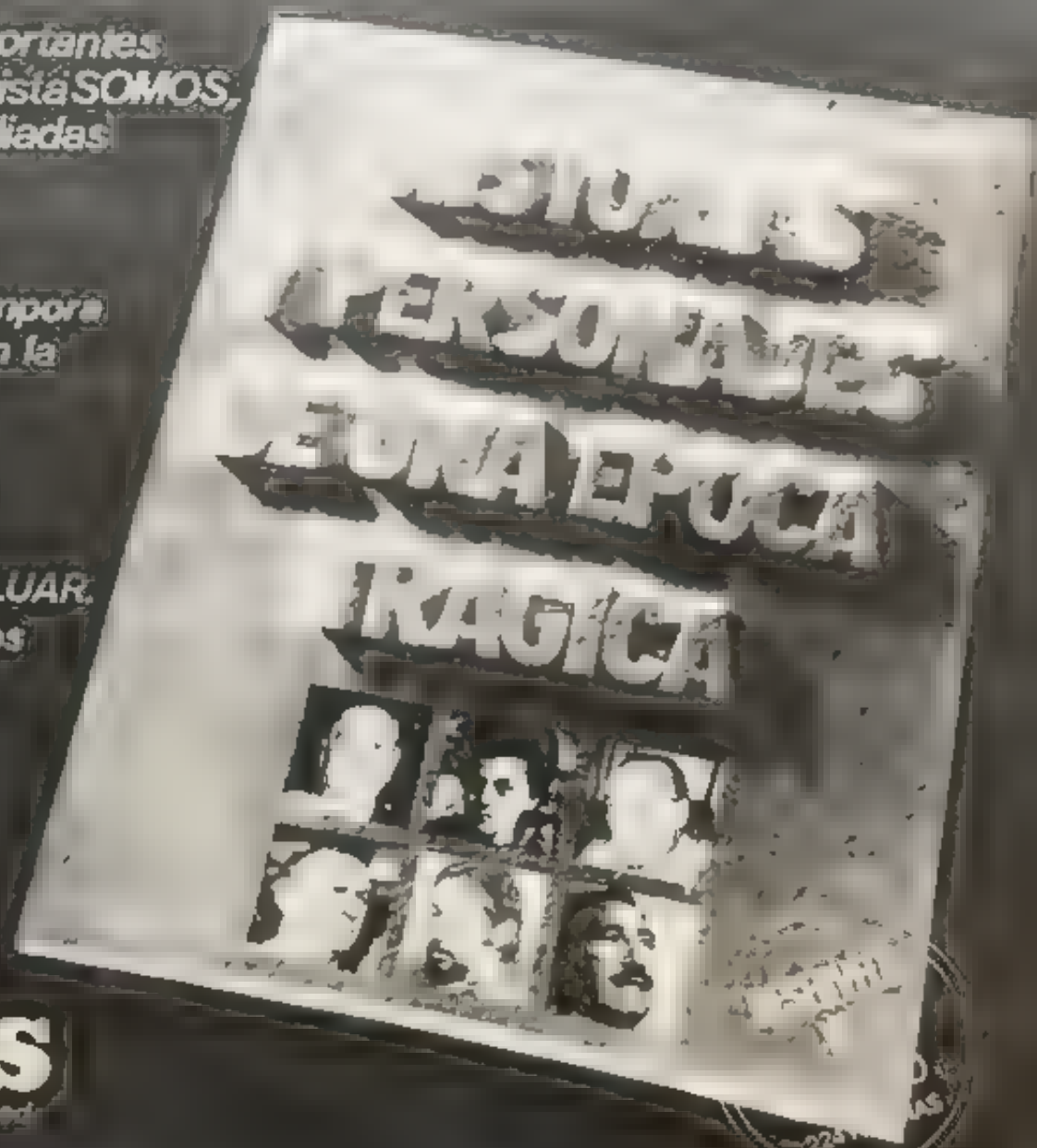
# **SOMOS PRESENTA DOCUMENTO UNICO: LOS CASOS QUE CONMOVIERON A TODOS LOS ARGENTINOS.**

Las notas más importantes  
publicadas por Revista SOMOS,  
recopiladas y ampliadas  
en este libro.

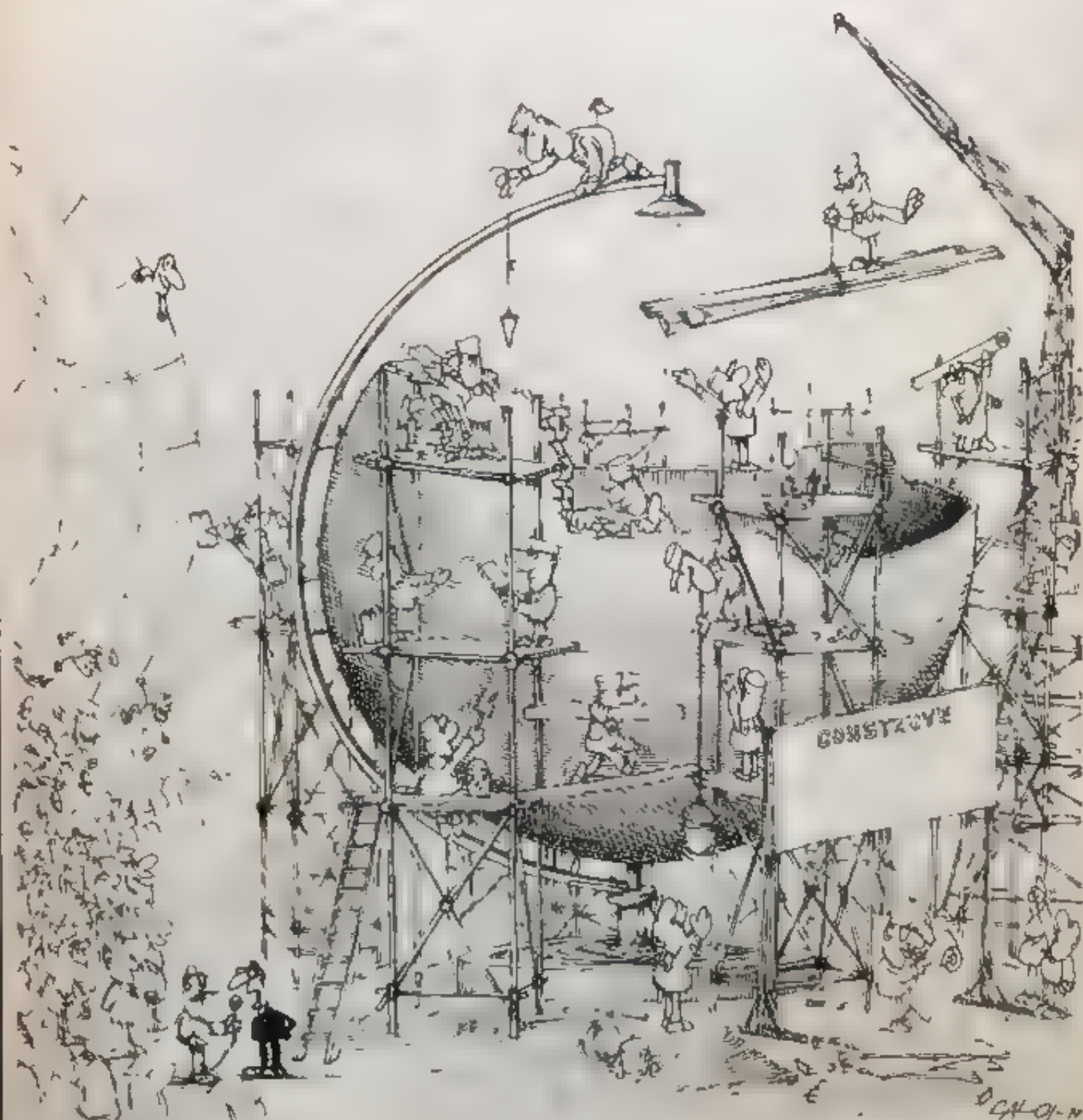
- Isabel Peron.
- El gobierno de Campora.
- El poder sindical en la Argentina.
- López Rega.
- Las mujeres en la subversión.
- Graiver-Gelbard-ALUAR.
- Fotos y documentos exclusivos.

**HISTORIAS  
Y PERSONAJES  
DE UNA  
EPOCA TRAGICA**

**somos**  
De Editorial Atlántida para usted







¿FÍJESE SI HABRÁ SIDO IMPORTANTE LA EXPERIENCIA DE CONSTRUIR LOS ESTADIOS PARA EL MUNDIAL '78 QUE AHORA NOS ENCARGARON ESTE PROYECTO DE CONSTRUIR UN MUNDO MEJOR.

# 1954

*Todos creían en Hungría, pero apareció otro protagonista. . . .*

## **El milagro alemán**

*Parecía un campeonato organizado como de compromiso  
En todo el mundo se reconocía la hegemonía del equipo húngaro  
de fútbol. Llevaba cuatro años sin perder un partido.  
Uruguay y Brasil eran los que estaban mas cerca y no  
pudieron con ellos, pero en el partido final se hizo el milagro.  
Alemania Federal fue el campeón. Esta es la historia*

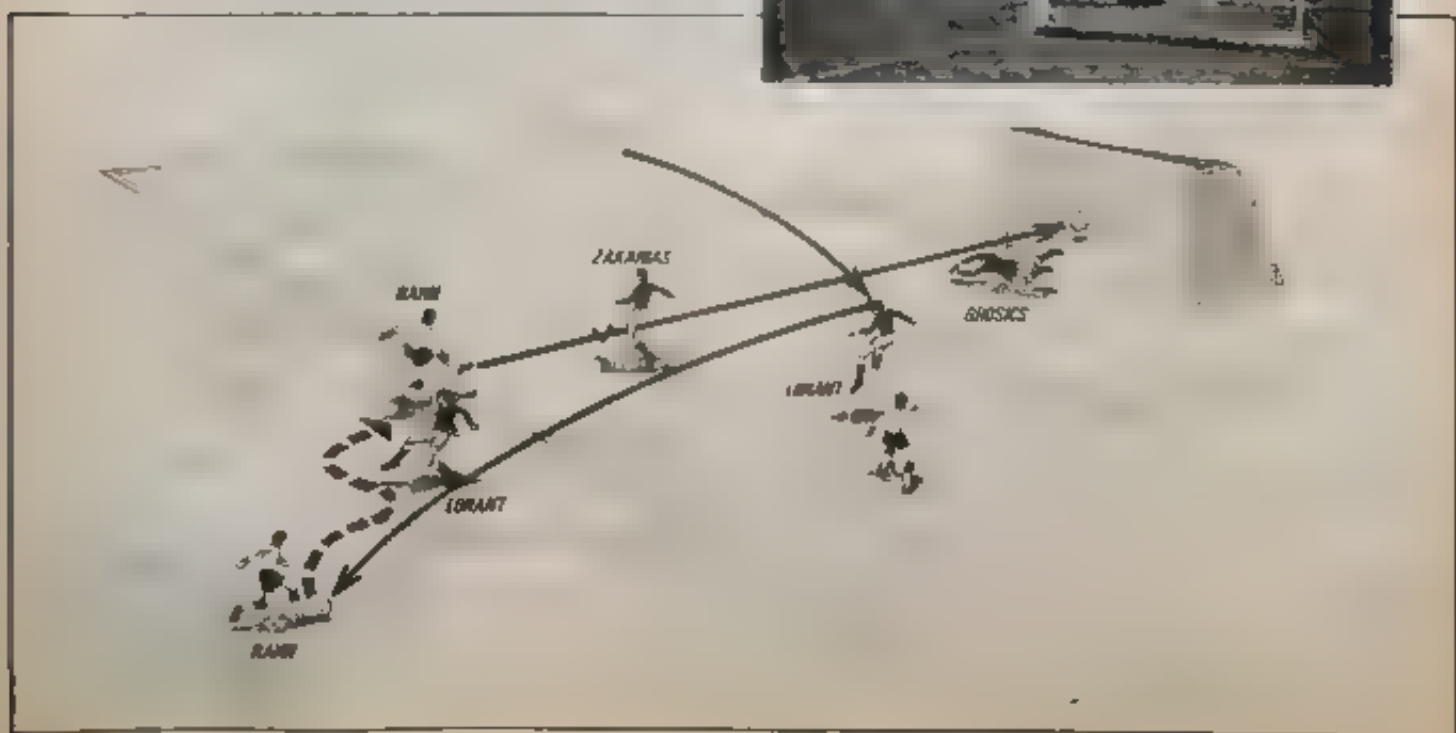




**A**ño difícil, por cierto. Nació sig-  
nado por una tragedia. El 1º de  
enero, en Tokio, murieron aplas-  
tadas contra la puerta del palacio imperial  
17 personas que pretendían responder al  
saludo del emperador Hirohito y la empera-  
triz Nagako. Días después, todo el mundo  
llegó a la frontera del terror. En un atolón  
del Pacífico estalló la primera bomba H,  
un nuevo hongo atómico mucho más in-  
fernal que el lanzado en 1945 sobre Hiro-  
shima. Cayó Dien Bien Phu ante el embate  
arrollador de los guerrilleros de Ho Chu  
Minh y poco después se firmó el armisticio  
que puso fin a una guerra de 8 años. Los  
franceses se retiraron y Vietnam quedó  
dividida en Norte y Sur por el paralelo 17.  
Murieron dos personalidades: el político  
italiano De Gasperi y el dramaturgo espa-  
ñol Jacinto Benavente. El general Castillo  
Armas invadió Guatemala y luego de  
bombardear su capital obligó a renunciar  
al presidente Arbenz.

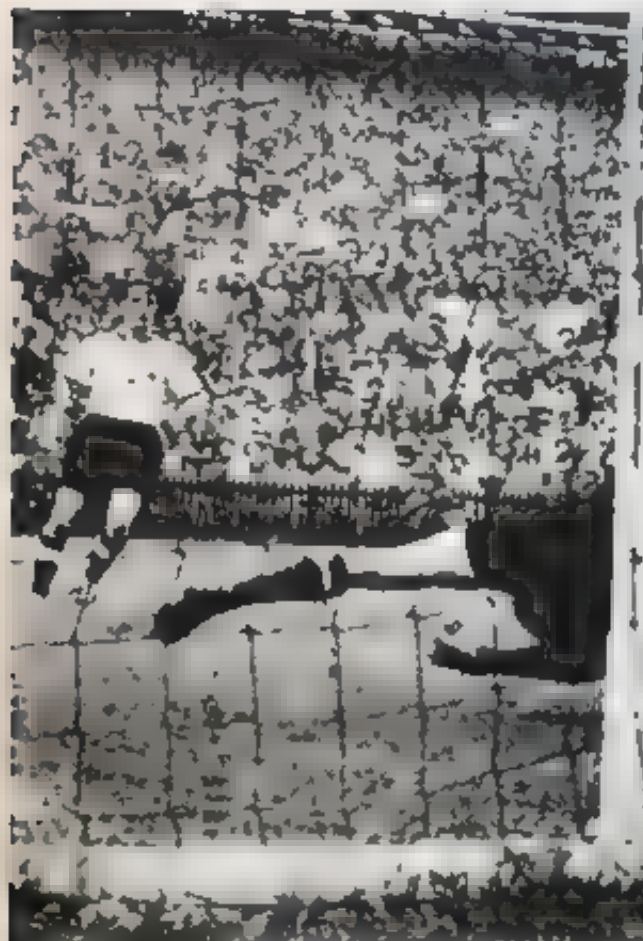
Como paliativo a todas estas lesiones ▶

Tres imágenes y un diagrama que sintetiza la consagración de Alemania Federal en el Campeonato Mundial de 1954 que se jugó en Suiza. A la izquierda, Fritz Walter levanta su brazo respondiendo al público. En medio de la euforia de los flamantes campeones un gran gesto de Puskas, su felicitación a Kohlmeyer. Arriba, el gran capitán Fritz Walter en su hogar. Allí relató para *EL GRAFICO Y EL MUNDIAL* el desarrollo y los entresijos del campeonato. A la derecha y abajo, los testimonios del tercer gol alemán, convertido por el puntero derecho Helmut Rahn, al recibir un rechazo de cabeza del húngaro Lorant. Con ese gol Alemania Federal fue campeón ante la sorpresa general.





# 1954



*Aquí tenéis la experiencia germana. Alemania perdió 2-0 y se jugaba el minuto 10. Llegó un centro-shot cruzado desde la izquierda, rechazó en forma apresurada un defensor húngaro y Max Morlock, atento y bien ubicado, con un remate corto venció la resistencia del arquero húngaro.*

se alzó la bandera del deporte. Suiza organizó el V Campeonato Mundial de Fútbol por la Copa Jules Rimet. Se inscribieron 44 naciones pero a la postre sólo 38 formalizaron su presentación. Hubo sorpresas en las eliminatorias. Bélgica eliminó a Suecia, que dos años antes había ganado la medalla de plata en los Juegos Olímpicos de Helsinki. España y Portugal sobrecitaron jugar en distintas series. La FIFA aprobó el pedido pero las dos fueron eliminadas por Turquía y Austria, respectivamente. Con España se produjo un hecho inusual. En el partido de ida, jugado en Estambul, utilizó los servicios del húngaro Kubala (nacionalizado español) pero no pudo hacerlo en la revancha porque la Federación Húngara lo sancionó a perpetuidad y la

FIFA acató esa decisión. Kubala, de todos modos, había sentado un precedente: fue el único futbolista que jugó en las selecciones de tres países diferentes: Hungría, Checoslovaquia y España. La eliminación de España tuvo también características propias. Llegó a un desempate con Turquía, después de ganar 1 a 0 en Madrid y perder 4 a 1 en Estambul. El tercer partido terminó igualado 0 a 0 y ese marcador no pudo modificarse en los 30' de prórroga. Se apeló entonces a un sorteo y un jovencito, empleado del Estadio Olímpico de Roma, Franco Gemma, corrió con la responsabilidad de extraer de un globo de bronce el nombre del país que se clasificaría. El papel decía Turquía. De esa forma España quedó afuera del Mundial.



# El milagro alemán



## La gloria repartida

Fritz Walter el capitán, muestra los trofeos obtenidos a sus compañeros de equipo. Fuera de imagen quedó el arquero Turek. De izquierda a derecha: Eckel, Rahn, Ottmar Walter, Lieblich, Pasipul, Schaeffer, Kohlmeier, Mai y Morlock.

El asombro. Ocho minutos después de convertirlo el primer gol Alemania conquista el segundo. Otro centro de la izquierda, saltaron Grosz y Ottmar Walter el arquero cayó y la pelota fue a los pies de Heimir Rahn. Su disparo fue gol. Con los brazos abiertos lo festeja Schaeffer

Los octavos de final se jugaron por primera vez con el nuevo sistema que consistía en formar 4 grupos de 4 equipos cada uno, con dos cabezas de serie designadas en cada uno de los casos. Los dos primeros de cada serie pasaban a los cuartos de final. Fueron cabeza Uruguay, Brasil, Francia, Hungría, Turquía, Inglaterra, Austria e Italia. Había favoritos, por supuesto: Hungría, Uruguay y Brasil.

Hungría era el gran favorito. Había ganado la medalla de oro en Helsinki y llevaba 4 años y 31 partidos internacionales sin perder. Hungría había vapuleado el 25 de noviembre de 1933 a Inglaterra, ganándole en Wembley 6 a 3. Nunca nadie había podido derrotarlos en Wembley. El hecho conmovió al mundo deportivo.

Cuando los ingleses buscaron la revancha en Budapest, los húngaros volvieron a golearlos: 7 a 1. Uruguay conservaba aún a cinco de sus campeones del mundo de 1930: Maspoli, Rodríguez Andrade, Obdulio Varela, Míguez y Schusterman. Brasil, a dos de aquellos que perdieron la final de aquel año: Bauer y Baltazar, mientras que en su renovado plantel aparecían los nombres de los dos Santos, Djalma y Nilton, Juíno y Didi, entre otros.

Como se esperaba, Hungría comenzó aplastando. Ganó 9 a 0 a Corea y 8 a 3 a Alemania Federal. Un resultado sorprendente pero que pagó muy caro: Lieblich lesionó de consideración a Ferenc Puskas. Además, Sepp Herberger, técnico alemán, había sacado al campo de juego a lo que

# 1954

los llamaríamos un equipo de emergencia, reservando a varios de sus titulares para los cuartos de final en la seguridad de que aun perdiendo ante Hungría llegarían a clasificarse derrotando a Corea y Japón. Y así fue.

En los cuartos de final la suerte co-

menzó a ayudar a los alemanes. Hungría se desgastó en dos partidos tremendos ante Brasil y Uruguay. Venció a Brasil 4 a 2 tras una lucha durísima que obligó a la expulsión de tres jugadores: los brasileños Humberto y Nilton Santos y el húngaro Boszík. Uruguay que venía de derrotar a

Inglaterra en otro encuentro dramático, remonto un 2-0 en su contra y obligo a jugar un suplementario de 10' que Kocsis, con dos cabezazos definió a favor de Hungría. Alemania allanó el camino a la final derrotando a Yugoslavia 2 a 0 y a Austria 6 a 1.



## La euforia por una victoria inesperada

*Ya se hizo el milagro. Alemania es campeón y aquí están los testimonios del festejo. A la izquierda, arriba, Fritz Walter y Werner Liebrich son paseados en andas. Abajo, Jules Rimet, que terminaba de presentar su renuncia como presidente de la FIFA, entrega la Copa a Fritz Walter. A la derecha, arriba, el júbilo de los hinchas. Abajo, los rostros sonrientes de Turek, Fritz Walter y Sepp Herberger.*





# El milagro alemán

Así se llegó a la gran final. Hungría había superado a los otros dos candidatos Uruguay y Brasil. El destino la obligaba a enfrentarse con Alemania Federal. Todos recordaban el 8-3. El gobierno húngaro, en una decisión sin precedentes, había hecho viajar a Berna a las esposas de los jugado-

res anticipando el premio por conquistar la Copa: 15 días de vacaciones por Europa. El partido se jugó en el estadio Wankdorf de Berna. A los 7' Hungría ya ganaba 2-0 con goles de Puskas y Czibor. Alemania no se entregó. Morlock y Rahn consiguieron que, al final del primer tiempo, el

marcador estuviese igualado en 2 tantos. El mismo Rahn, cuando faltaban sólo 6 minutos convirtió el tercero. Hungría se desesperó. Puskas consiguió enviar la pelota a las mallas pero la jugada fue anulada por offside. ¿Fue offside? Los húngaros escalaban el fallo pero hasta hoy subsiste la

## EL ULTIMO GOL DE OBDULIO VARELA



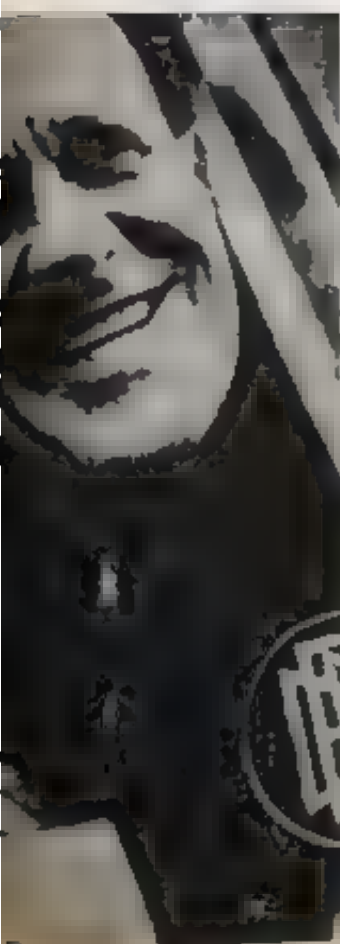
A los salios, Obdulio Varela festeja su golazo ante Inglaterra

Esto es historia. Prácticamente en una pielea, con desgarró muscular en la otra y pesando el umbral de los 34 años, Obdulio Jacinto Varela fue convocado para integrar la selección uruguaya que debía jugar el Mundial de 1954. "Tiene suerte en la vida quien se puede poner la celeste", fue su único comentario. Y la suerte parecía acompañar nuevamente a Uruguay. Gano con relativa facilidad sus dos primeros partidos, ante Checoslovaquia 2 a 0 y frente a Francia 1 a 0. En los cuartos de final Inglaterra fue el rival. Partido difícil, duro, para los uruguayos que tuvieron a jugarlo con tres hombres lesionados: Varela, Rodríguez Andrade y Abadie. Con el marcador 1-1 el juego se había hecho confuso, entredado. En el minuto 39' Obdulio Varela se largó a correr hacia el área adversaria, como poseído de una intuición genial, llegó al lugar donde se disputaba la pelota y en el aire sacó un tiro

violento, sorpresivo, inatapable. Ese golazo que ilustra la fotografía fue el último de su brillante campaña internacional que se había iniciado 13 años atrás. Hizo el gol y no pudo más. Siguió en la cancha para no dejar a su equipo con 10 hombres. Uruguay ganó ese partido 4 a 2. El rival siguiente era Hungría, el gran candidato. Obdulio sabía que ese gol y ese partido ante Inglaterra habían sido su despedida de la celeste. Por eso un día antes del partido contra Hungría tomó de un brazo a Carballo y le dijo:

—Mirá, olvidate que vas a reemplazar a Obdulio Varela. No pensés en eso. Pensá nada más en que estás jugando tu último. Jugá tu juego y olvidate de Obdulio y de lo que podría hacer Obdulio en tu lugar. Jugá tranquilo que vos sabés hacerlo. La celeste está por encima de todo.

Le dijo eso y le dio un abrazo.



# 1954

polémica. Lo cierto fue que Hungría, en 4 años, había perdido el único partido que no debía, el que podía haberle dado el título de campeón del mundo.

## Los campeones

*«¿Qué equipo extraño! Formado en su mayoría por hombres que sufrieron todos los horrores de la guerra, que hicieron la guerra. Estuvieron en las trincheras, en los aviones, fueron soldados. Pero nunca dejaron de ser deportistas»* La definición pertenece al periodista Pancho Aluna. Y estos fueron los personajes.

**Antoni Turek:** 35 años. Jugaba en el Fortuna Düsseldorf. 23 partidos internacionales.

**Josef Podpal:** 27 años. También jugador profesional. Era zaguero del Hamburgo. Cuando se retiró en 1958 trabajó como representante de una fábrica de muebles.

**Werner Liebrich:** 27 años. Era obrero de una fábrica en los alrededores de Berlín. De estilo áspero y batallador.

**Werner Kohlmeyer:** 30 años. Zaguero fuerte, robusto pero también veloz. Era contador. Jugó 19 internacionales.

**Rost Eckel:** 22 años. Mecánico de oficio. Jugó en el Kaiserlautern y después en el Völklingen, de segunda división.

**Karl Mai:** 26 años. De oficio confitero. Jugó en Alemania hasta 1960 y después también lo hizo en Suiza y Austria.

**Helmut Rahn:** 25 años. Era chofer en la ciudad de Essen. Terriblemente peligroso por la rapidez y sus remates sesgados. Jugó también el Mundial de 1958.

**Max Morlock:** 29 años. Jugaba en el Nuremberg. 18 partidos internacionales.

**Ottmar Walter:** 30 años. Era vendedor de una firma berlinesa. Jugaba en el Kaiserlautern.

**Fritz Walter:** 34 años. Uno de los mejores jugadores alemanes de todos los tiempos. Debutó como internacional a los 17 años, antes de que estallara la Segunda guerra mundial. 43 partidos internacionales. Jugó en el Kaiserlautern. Se retiró después de intervenir en el Mundial de 1958.

**Hans Schäfer:** 27 años. Era propietario de un garage en la ciudad de Colonia. Fue quien más prolongó su campaña ya que también jugó los mundiales de 1958 y 1962.

*El momento más dramático. Podpal le ganó a Turek y Liebrich y convirtió un gol, pero el árbitro Ling anuló la jugada por offside. Fallaban 1 y ganaba Alemania.*



*La derecha de Podpal en acción. En este momento imparable marcador. Fue en los primeros minutos cuando Hungría ganaba 2 a 0.*



*Un volcán de Schaeffer. Los alemanes a él lo un remate de Schaeffer que solo apenas desviado. Talarías 4.*



## Polémico informe de Guillermo Stábile



La Argentina, manteniendo una política de aislamiento internacional, no participó del Mundial 1934, pero la AFA envió al entonces seleccionador usco, Guillermo Stábile, como observador del Campeonato. A su regreso, Stábile presentó un informe de seis carillas que él mismo calificó como "Resumen de las diversas observaciones hechas en cumplimiento de una honrosa distinción". En sus párrafos más salientes, acaso también los más polémicos, expresaba lo siguiente:

• En mi opinión apreciando el actual poderío del fútbol nuestro y recordando lo que he visto en otros campeonatos del mundo, este de 1934 no ha de figurar entre los mejores en cuanto a calidad termino medio pudiendo afirmarse que la selección argentina hubiera tenido una figuración destacada. Europa en general, ha desvirtuado de su fútbol todo aquello que no sea efectivo, práctico directo.

• Estoy convencido de que se puede establecer un equilibrio entre lo útil y lo vistoso, especialmente cuando se dispone como nosotros de tantos elementos de extraordinarias condiciones. No creo que en

nuestro país lleguemos a cometer la tontería o el error de disciplinar el juego tan exageradamente con tácticas y sistemas, quitando al jugador la libertad necesaria para mostrar personalidad y creación, virtudes que también son productivas. No por si solas, exclusivamente, sino unidas a las otras. Pero tampoco más "otras" tácticas, sistemas, marcaciones, sobriedad espíritu de equipo— consiguiera traducirse en triunfos importantes cuando falta talento personal. Lo mejor de que disponen los jugadores argentinos son sus recursos naturales. Su genio futbolístico es magnífico y mi opinión a este respecto es terminante. Lo que se impone es insistir en que tales recursos sean empleados en la proporción justa y no en demasía. Como un medio para llegar a un fin, que es el gol, y nunca como fin exclusivamente. Para algo se han puesto los arco. Me parece muy bien que nuestros jugadores sepan gambetear, dominar la pelota, realizar toda clase de malabrismos, pero estableciendo el término medio indispensable entre la retención de la pelota, el uso del dribbling y la velocidad del juego, de manera que

sus mejores y más preciados atributos no se conviertan en defectos."

• El equipo húngaro, pese a haber perdido el Campeonato Mundial, fue el mejor de todos los que compitieron en el certamen. Me apresuro a manifestar que son buenos, que son excelentes jugadores y practican un juego de alta calidad pero, entendiéndose bien, no son fenómenos del fútbol. Los húngaros tienen una defensa nada más que discreta y una magnífica línea delantera. Marcan como en nuestro medio, aunque tienen siempre la precaución de no adelantarse en demasía, y se advierte una diferencia con respecto a lo que se acostumbra entre nosotros, cuando atacan se adelanta un solo half de apoyo, por lo general el volante derecho, mientras que el izquierdo (en nuestro fútbol Pencia o Gutiérrez) queda reforzando la defensa y ésta se convierte, así, con tres defensores en línea y el restante algunos metros más atrás. Pensando en nuestro medio, no creo que sea cuestión de aceptarla de plano: habrá que tener en cuenta el adversario, la cancha donde se juegue el partido y sobre el mismo terreno, proceder de acuerdo con las alternativas del juego y del score.

• Los húngaros fueron al Campeonato Mundial llevando cuatro entrenadores para observar Yokoy, Mando Kalmar y Kalocsay. Dividieron a los integrantes de la selección en dos equipos A y B entregando cada uno de ellos a un director. Se entrenaron de martes a viernes, pero los lunes hay baños y masajes. El programa de los restantes días fue el siguiente: Martes. Preparación física, gimnasia y juegos. Miércoles: Fútbol entre ellos, 60 minutos, así divididos: 20' con bolines, 20' con zapachos y 20' en media. Jueves: baño y masajes. Viernes. Gimnasia y juegos. Sábado: Reposo.



# 1954

*Así lo vivió Ferenc Puskas*

## Pensábamos que nadie nos podía ganar

Producción: ENRIQUE ROMERO  
(Travando especial a Santiago de Chile)

**E** tiempo acrecienta los hechos, pero borra las anécdotas. Hace veinticuatro años ya de aquel Mundial. Toda una vida. Una época en que ni imaginaba siquiera mi paso por el Real Madrid, mi ciclo como entrenador en Canadá, en los Estados Unidos, en Grecia, en España, en Arabia Saudita y aquí en Chile. Mucho menos, que al idioma húngaro lo cambiara por el castellano que ahora hablo.

Eran 27 años muy jóvenes sobre mis espaldas. No había tiempo ni para el pasado, ni para el futuro. Todo era presente. Jugar por jugar. Repartir las horas entre mi cargo de Mayor del Ejército de mi país y los de entrenamientos en el Honvéd. Siempre junto a ese monstruo del arco que se llamó Grosz y los demás compañeros de equipo y selección como eran Bozsik, Lorant, Bodas, Kocsis y Czibor. Soy demasiado humano para juzgarme, no podría decir quién era mejor, aquél o este Puskas. Sólo sé que aquel era más cristalino, tenía menos vida y a este actual le sobra experiencia.

Y hablo del Puskas hombre, porque ahora, a 24 años de aquel Mundial quiero repetir lo que dije siempre: jamás busqué la gloria.

### Cómo empezó todo

Voy a referirme a Hungría en primer lugar. Al equipo que integré y que según todos los periodistas europeos era el mejor del mundo en ese momento. No sé si los elogios eran exagerados o no, pero teníamos algo en que reafirmar tantas cosas: éramos un equipo ganador que siempre buscaba resultados altos, es decir goles.

Quizás cuando llegamos a Suiza para el Mundial no estábamos en nuestro mejor nivel. El ciclo brillante terminaba. Es que aquel equipo había nacido en 1946, ocho años atrás, y nuestro pico máximo de producción lo habíamos alcanzado entre 1950 y 1953. De todas formas teníamos un rotulo: El mejor equipo del mundo, y eso al final peso. Wembley había



*Ferenc Puskas, hoy. Reside en Santiago de Chile y entrena al Colo Colo*



cado ante nuestro juego en 1953. Aquel 6 a 3 que era capidano para los ingleses, fue el boomerang nuestro un año después. Ese partido nos convirtió en virtuales campeones. Le ganamos divirtiendonos. Recuerdo el tercer gol nuestro, el primero mío. Un gol del que nunca hablaron mucho, pero que me parece fue el mejor de mi carrera. Recibi una pelota en el área chica. Creo que fue Czibor quien me la entregó. La pisé con la izquierda —¿con que otra la podía pisar sin caermme?— y tenía dos ingleses a mis espaldas que venían a mi marca. Pensé que si me tocaban era penal, entonces me jugué. La traje para atrás, correndola por mis piernas y ellos pasaron de largo. Me quedo el hueso y pateé. Fue un golazo.



El día que Hungría venció 8-1 a Alemania. Puskas y Kocsis pierden un gol ante Kwaflomda

Eso nos dio fama, como decía. Mucha fama y quizá nos tocó un poquito. Cuando llegamos a Suiza, aunque éramos un equipo muy callado, pensamos íntimamente que nadie nos podía ganar. Grueso error. Nos costó caro.

Como siempre, nos habíamos ido a la Isla Marguilo cerca del Adriático a concentrarnos antes del Mundial. Fueron 10 días a pleno. A pleno para aquella época: un éramos tan deportistas como ahora para los entrenamientos. Eran mucho más livianos.

Durante ese lapso jugamos 7 u 8 partidos con equipos extranjeros y locales. En Budapest volvimos a patear a Inglaterra 7 a 1. Terminamos invictos. No podíamos caminar por la

calle. Nos reconocían y venían a nuestro encuentro. Nadie hablaba de otra cosa que no fuera del campeonato.

Nos fuimos a Suiza dos semanas antes. Cosa extraña es el gobierno húngaro. Nos prometió tres semanas de vacaciones con nuestras familias si salíamos campeones. Extraña digo por que cuando nosotros salíamos de gira, nuestras esposas y nuestras madres quedaban en custodia del gobierno para evitar las fugas. Pero esta vez, nuestro fútbol los había tocado tanto, que teníamos esa posibilidad.

No había una sombra de duda. Llegamos a Salzburgo en los Alpes. Un lugar ideal para oxigenarnos y seguir nuestro entrenamiento.

Un día antes de los partidos viajábamos a las localidades donde nos tocaba actuar. El primer rival fue Corea. La sede Zurich. Le ganamos 9 a 0. Hice dos. Corea tenía un fútbol muy rudimentario. Lleno de nombres raros, pero fueron unos adversarios muy nobles. Corrían una barbaridad. Era lo único que sabían hacer.

La esperanza del título mundial se acrecentaba. El próximo rival era Alemania.

Las órdenes previas fueron: "Una de las secretas de nuestro triunfo es que hemos tomado conciencia de que la pelota es redonda. Entonces al ser redonda puede ir para cualquier lado. ¿Qué pasa entonces? Hay que cuidarla, acariciarla para no perderla."

# 1954

Lo hicimos. Un ocho a tres a favor nuestro selló el segundo partido. Pero ese día el título se comenzó a alejar. Alemania estudió nuestro funcionamiento. Nos analizó a fondo. Yo quedé lesionado. Fue en un enfrentamiento con Liebrich. Los dos fuimos a la pelota, pero el pie derecho del alemán me golpeó en el tobillo izquierdo. Se me finchó de una manera espectacular. No podía caminar. Eso me dejó afuera en los partidos con Brasil y Uruguay.

Sufrí más mirando que cuando jugué. Fueron dos partidos terribles. Con Brasil se armó un gran lío. Hubo puntapiés, golpes, etc. Ganá-bamos dos a cero, nos empataron y al final Kocsis hizo el tercero. Respiramos. Pero hubo expulsiones.

Contra Uruguay igual. Dos a cero arriba y de golpe dos a dos. Pero ahí nos ayudó la suerte. Buen equipo el uruguayo. Tenía el mejor marcador de punta que vi en mi vida: el negrito Rodríguez Andrade. Justo que convertimos el tercer gol, él se estaba repomocando de un chón que con Cibor. Estaba fuera del campo. Eso es suerte, ¿no? ¡Cómo lloraban los uruguayos después del partido! No lo podían creer. Daba lástima, les aseguro. A Grosz no le alcanzaban los brazos para consolarlos. Abrazó a Schiaffino, a Rodríguez Andrade, a Mispoll. A todos.

## Y llegó la final

El día anterior había practicado liviano. La hinchazón del tobillo había desaparecido. Esa mañana del 4 de julio, apenas me levanté hice presión con el pie contra el piso. No sentí ninguna molestia. Se lo comuniqué de inmediato al técnico y al médico. Les dije que estaba para jugar. Que no me molestaba nada. Que vendándome bien no tendría problemas.

A la hora del almuerzo lo resolvieron y me lo comunicaron. Fui el hombre más feliz del mundo. Jugaba una final. Entré como capitán. Instantáneamente me había hecho la promesa de hacer un gol.

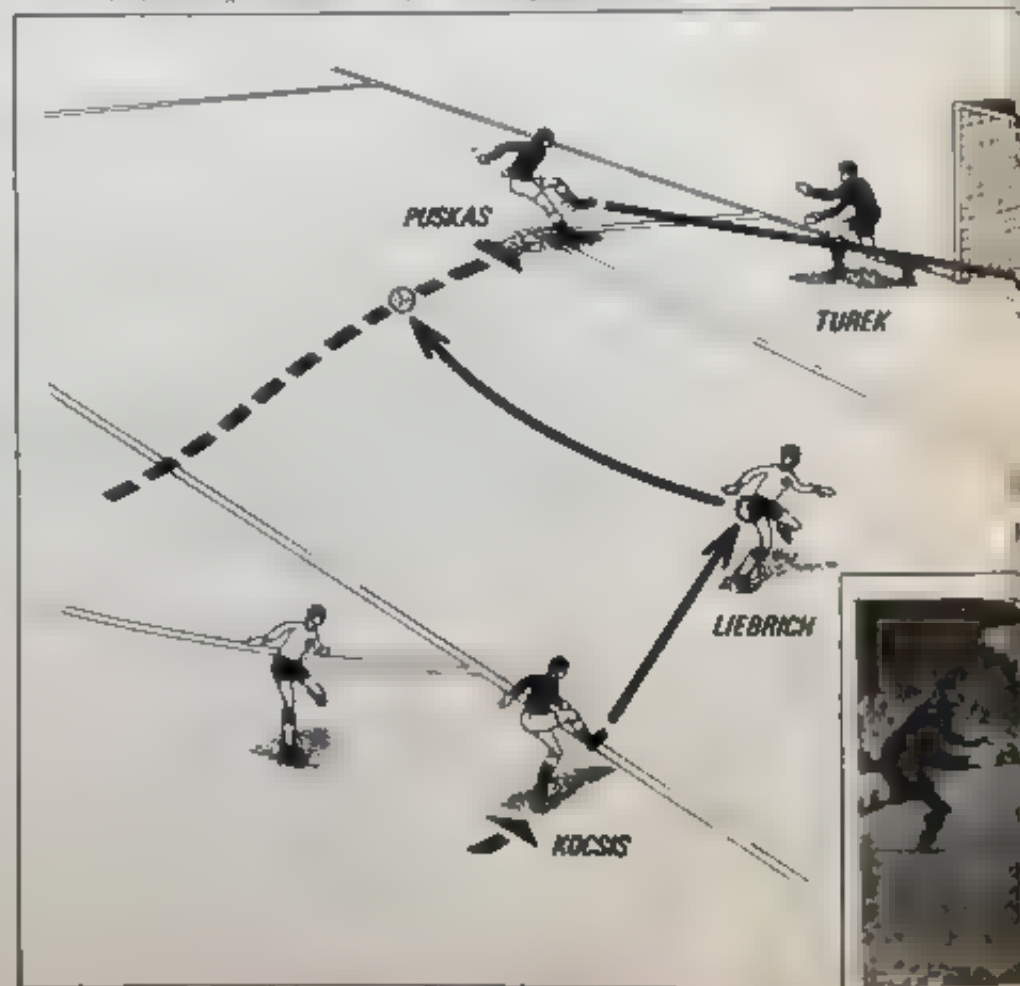
A los seis minutos Kocsis tiró al arco. La pelota pegó en Liebrich y se desvió a la izquierda, ya venía acompañando. Recibí solo y tiré. Gol. Uno a cero. Tres minutos después Cibor ponía el dos a cero.

Las tribunas enloquecían con nuestro juego. Ya tocábamos el título. De los 10' a los 20' fue un luy-mín, tuya-mín, sensacional. Nuestros mejores momentos. Cuarenta, cincuenta lo-quecitos. A media máquina. Lo único que nos faltaba hacer eran saltos mortales en medio de la cancha. Nuestro técnico se entregaba a la verdad de lo que veía en el campo. No podía decir nada. 'Qué iba a decir'.

Era para cerrar los ojos y sentir los gritos. Lástima que cuando los abrimos estábamos



El árbitro inglés sobre los captones de espaldas. Puskas (16) y Fritz Walter (16).

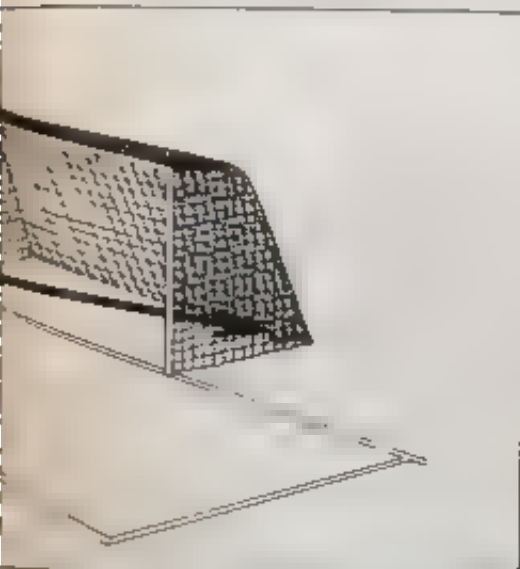


El primer gol de la final. Un remate de Kocsis se desvió en Liebrich y cayó a los pies de Puskas.





Otro zurdazo de Puskar. Aún quedaron Morlock y Me. La pelota salió desviada



Largo y gol: el arquero Turk quedó sin chance

perdiendo 3 a 2. De golpe Alemania nos había quitado la pelota y en base a velocidad, fuerza y talento nos ganaba también en el resultado.

Habíamos llegado al descanso empatados en dos goles. Nosotros éramos muy amigos y con un tremendo amor propio para superarnos en las malas. Teníamos honradez y cumplimiento, y así salimos a dar vuelta el resultado. No éramos un equipo de sacrificio, de marca, pero si teníamos que poner fuerza nos ingeniamos para hacerlo. Eso fue nuestro error. Alemania sabía más de esos menesteres. Y a los ochenta y cuatro minutos Rahn —que había logrado el gol del empate— convirtió el tercero. Vino de una pelota que regalamos. Tocamos para atrás. Fue al corner. Apareció Rahn y a otra cosa.

Los minutos finales fueron terribles. Falta-  
tando cinco me asaltaron un gol.

Kocsis robó una pelota en el medio campo y metió el pase en profundidad. Yo corrí y antes de pasar el área la clavé a media altura. Fue gol pero el árbitro —el inglés Lang— dijo "no". Amalado por offside. Peseo que se equivocó. Yo piqué después que el balón había salido hacia adelante. No hubo nada que hacer. Ni discutimos. ¿Para qué? Un árbitro nunca se rectifica de alguna medida ya sancionada. Llegó el final. El dichoso balón había mandado demasiado denudado dentro del deporte que yo practicaba. Nosotros nos habíamos olvidado de comilar con él unos minutos y el triunfo había sido para los contrarios. Era la ley del juego. Sólo quedó tiempo para las felicitaciones a los ganadores y pedir disculpas a nuestras esposas que en las tribunas esperaban el final del partido para comenzar las tres semanas de vacaciones grutas que teníamos y que ahora, por culpa de una pelota mal jugada, no podríamos disfrutar. La orden era volver con urgencia a

Budapest. De tontos teníamos que llorar la derrota. Porque aquel Mundial lo perdimos de tontos. Era el final de nuestro ciclo que había empezado ocho años antes cuando todavía el ruido de la guerra sonaba en nuestros oídos. Un final que no fue feliz.

## Qué fue Alemania

Quizá no fue el mejor equipo técnicamente pero sí el más inteligente. Estaban mejor dotados los uruguayos y los brasileños, pero Alemania supo aprovechar los errores de los adversarios, supo capitalizarlos.

Elllos se clasificaron para los cuartos de final en un partido desempate con Turquía. Lo ganaron 7 a 2, después de haber sido goleados por nosotros 8 a 3. Luego, en los cuartos de final, le ganaron a Yugoslavia 2 a 0 y a Austria 6 a 1.

Nosotros sudamos sangre para dejar en el camino a Uruguay y Brasil. Esto no pretende ser una justificación, ni empujar para nada el gran triunfo alemán, pero mientras nosotros nos desgastábamos, ellos iban olivados, limpiando el camino y sacando conclusiones de nuestros puntos flacos. Y en la final, a pesar del 2 a 0 que habíamos sacado de ventaja, esas conclusiones les dieron el título.

Aquel equipo tenía un buen funcionamiento con dos jugadores que me impresionaron mucho. El puntero Rahn, veloz, hábil y goleador, y el capitán del conjunto: Fritz Walter, el hombre alrededor del cual se estructuró el campeón del mundo. Capitán y cerebro del equipo.

Pero todo el talento de Fritz Walter no hubiera servido de nada si atrás no hubiera cumplido tan bien el equipo. Por ejemplo, Sepp Herberger inventó en esa época el "stopper" enviando a Eckel a salirme a todas las jugadas y a Mao sobre Czibor y Kocsis.

Fue el triunfo, resistero, de la inteligencia, del funcionamiento, contra un equipo de inspiraciones. Herberger, tiempo después, me daría la razón de este pensamiento cuando dijo: "Nosotros en esa final no podíamos cometer los errores que habían cometido todos los rivales de Hungría, incluso nosotros en el primer partido de ese Mundial. Anulando a Puskar, Czibor, Kocsis y Rahn anulábamos el talento, la inspiración, la habilidad. Y en partido de fuerza ganábamos nosotros. Más cuando ellos lo dejaron en libertad a Fritz Walter."

Fue un gran Mundial. Y aunque la vida ocho años más tarde me dio la oportunidad de estar con el equipo español en Chile, las cosas no se parecían en nada a aquel de Suiza. Aquel era para el festejo y terminamos llorando, y no de vergüenza, desde luego.

# 1954

## Reseña

### Octavos de final

En cada grupo se utilizó un sistema decodificable y actualmente caduco. Había dos cabezas de serie que se jugaron entre sí. Eran los equipos más fuertes que enfrentarían a los dos restantes, supuestamente más débiles. De cada grupo se clasificaron dos para los cuartos de final.

Grupo 1 (Brasil, Francia, México y Yugoslavia).

#### YUGOSLAVIA 1 FRANCIA 0

Junio 16, Lausana. Recaudación: 130.000 francos suizos. Juez: Griffiths (Gales).

**YUGOSLAVIA:** Beara, Stankovic, Cinkovic, Giacovello, Horvat, Boskov, Miholnovic, Mitk, Vukas, Bobek, Zebec.

**FRANCIA:** Remetter, Ganevsi, Kaelbel, Penverne, Jonquet, Marcel, Kopa, Glavacio, Strappo, Derroudre, Vincent.

Goleo: Malinovic (Y).

#### BRASIL 5 MÉXICO 0

Junio 16, Ginebra. Recaudación: 65.000 Juez: Wyssling (Suiza).

**BRASIL:** Castilho, Pinheiro, Nelson Santos, Djalma Santos, Brandãozinho, Bauer, Joãozinho, Didi, Baluzar, Pinga, Rodrigues.

**MÉXICO:** Salvador Mota, Gómez, Romo, López, Cardenas, Avila, Torres, Naranjo, Lamadrid, Balazar, Arellano.

Goleo: Balazar (B), Didi (B), Pinga (B), Joãozinho (B), Pinga (B).

#### FRANCIA 3 MÉXICO 2

Junio 19, Ginebra. Recaudación: 110.000 Juez: Arenu (España).

**FRANCIA:** Remetter, Ganevsi, Marche, Marcel, Kaelbel, Malgoyb, Kopa, Derroudre, Strappo, Ben, Tólar, Vincent.

**MÉXICO:** Castilho, Romo, Martínez, López, Cardenas, Avila, Torres, Naranjo, Lamadrid, Balazar, Arellano.

Goleo: Vincent (F), Cardenas (en contra), Lamadrid (M), Balazar (M), Kopa (F).

#### BRASIL 1 YUGOSLAVIA 1

Junio 19, Lausana. Recaudación: 150.000 Juez: Fathalla (Egipto).

**BRASIL:** Castilho, Pinheiro, Nelson Santos, Djalma Santos, Brandãozinho, Bauer, Joãozinho, Didi, Baluzar, Pinga, Rodrigues.

**YUGOSLAVIA:** Beara, Stankovic, Cinkovic, Giacovello, Horvat, Boskov, Miholnovic, Mitk, Zebec, Vukas, Dvornic.

Goleo: Zebec (Y), Didi (B).

Clasificados: Brasil y Yugoslavia.

Grupo 2 (Alemania Occidental, Corea del Sur, Hungría, Turquía).

#### HUNGRÍA 1 COREA DEL SUR 0

Junio 17, Zurich. Recaudación: 75.000 Juez: Vincent (Francia).

**HUNGRÍA:** Grósz, Buzansky, Lantos, Borsik, Lorant, Szojka, Budai, Kocsis, Palotas, Puskas.

**COREA DEL SUR:** Hong, Kyo Park, Kang, Min, Yoo Seung Park, Cho, Chung, Il Kap Park, Song, Woo, Cho.

Goleo: Szibor (H), Kocsis (H), Kocsis (H), Puskas (H), Lantos (H), Puskas (H), Palotas (H), Kocsis (H), Palotas (H).

#### ALEMANIA OCCIDENTAL 4 TURQUÍA 1

Junio 17, Berna. Recaudación: 165.000 Juez: Du Costa (Portugal).

**ALEMANIA OCCIDENTAL:** Turek, Lavand, Kohlmeier, Eckel, Poppel, Mai, Klodi, Morlock, O. Walter, F. Walter, Schaefer.

**TURQUÍA:** Turgay, Ridvan, Barri, Mustafa, Cetin, Rober, Erat, Sait, Feridun, Burhan, Lefter.

Goleo: Sait (T), Klodi (A), Morlock (A), Schaefer (A), O. Walter (A).

#### HUNGRÍA 0 ALEMANIA OCCIDENTAL 1

Junio 20, Basilea. Recaudación: 310.000 Juez: Lang (Inglaterra).

**HUNGRÍA:** Grósz, Buzansky, Lantos, Borsik, Lorant, Zakarias, J. Toth, Kucsa, Halogkati, Puskas, Szibor.

**ALEMANIA OCCIDENTAL:** Kwiatkowski, Bamer, Kohlmeier, Poppel, Liebrich, Mebus, Rahn, Eckel, F. Walter, Hoff, Hermann.

Goleo: Halogkati (H), Kocsis (H), Rahn (A), Puskas (H), J. Toth (H), Hoff (A), Kocsis (H), Halogkati (H), Kocsis (H), Hermann (A), Kocsis (H).

#### TURQUÍA 1 COREA DEL SUR 0

Junio 20, Ginebra. Recaudación: 20.000 Juez: Mariano (Uruguay).

**TURQUÍA:** Turgay, Ridvan, Barri, Mustafa, Cetin, Rober, Erat, Sait, Nymetlin, Lefter, Burhan.

**COREA DEL SUR:** Hong, Kyo Park, Kang, Min, Chong Kap Lee, Kim, Choi, Seo Nam Lee, N. Choo Lee, Woo, Chung.

Goleo: Burhan (T), Enik (T), Burhan (T), Lefter (T), Sait (T), Burhan (T), Sait (T).

#### ALEMANIA OCCIDENTAL 7 TURQUÍA 1 (desempate)

Junio 23, Zurich. Recaudación: 95.000 Juez: Vincent (Francia).

**ALEMANIA OCCIDENTAL:** Turek, Lavand, Bamer, Eckel, Poppel, Mai, Klodi, Morlock, O. Walter, F. Walter, Schaefer.

**TURQUÍA:** Sait, Ridvan, Barri, Mehmet, Cetin, Rober, Erat, Mustafa, Nymetlin, Sait, Lefter.

Goleo: Morlock (A), O. Walter (A), Morlock (A), Mustafa (T), Schaefer (A), F. Walter (A), Morlock (A), Schaefer (A), Lefter (T).

Clasificados: Hungría y Alemania Occidental.

Grupo 3 (Austria, Checoslovaquia, Escocia, Uruguay).

#### AUSTRIA 1 ESCOCIA 0

Junio 16, Zurich. Recaudación: 130.000 Juez: Franken (Bélgica).

**AUSTRIA:** Schmied, Hanappi, Barschadt, Oc-wirk, Hoppel, Koller, R. Koerner, Schlegel, Dienst, Probst, A. Koerner.

**ESCOCIA:** Martin, Cunningham, Auld, Docherty, Davidson, Gow, Mc Kenzie, Fernie, Mochan, Brown, Ormond.

Goleo: Probst (A).

#### URUGUAY 2 CHECOSLOVAQUIA 0

Junio 16, Berna. Recaudación: 120.000 Juez: Ellis (Inglaterra).

**URUGUAY:** Maspoli, Santamaría, W. Martínez, R. Andrade, Obdulio Varela, Cruz, Abadie, Ambrosio, Miguez, Schaffino, Borges.

**CHECOSLOVAQUIA:** Rejman, Sefranek, Novak, Trnka, Hadrlik, Hertz, Hlavacek, Hemele, Kacem, Pazicky, Kratoch.

Goleo: Miguez (U), Schaffino (U).

#### URUGUAY 7 ESCOCIA 0

Junio 19, Roma. Recaudación: 200.000 Juez: Orlandini (Italia).

**URUGUAY:** Maspoli, Santamaría, W. Martínez, Andrade, Varela, Cruz, Abadie, Ambrosio, Miguez, Schaffino, Borges.

**ESCOCIA:** Martin, Cunningham, Auld, Docherty, Davidson, Cowie, Mc Kenzie, Fernie, Mochan, Brown, Ormond.

Goleo: Borges (U), Miguez (U), Borges (U), Abadie (U), Miguez (U), Borges (U), Abadie (U).

#### AUSTRIA 5 CHECOSLOVAQUIA 0

Junio 19, Zurich. Recaudación: 125.000 Juez: Stankovic (Yugoslavia).

**AUSTRIA:** Schmied, Hanappi, Barschadt, Oc-wirk, Hoppel, Koller, R. Koerner, Wagner, Stop-pak, Orndt, A. Koerner.

**CHECOSLOVAQUIA:** Stache, Sefranek, Novak.



Gol de Borges en una de las mejores tardes de

Jurk. Plushal. Heru. Hlavacek. Kemele. Kacani. Parck. Krenn.

Goles: Stojaspal (A). Probst (A). Probst (A). Stojaspal (A). Probst (A).

Clasificación: Uruguay y Austria.

Grupo 4: Bélgica, Inglaterra, Italia, Suiza.

#### INGLATERRA 4 BELGICA 4

Junio 17. Basilea. Recaudación: 75.000. Juez: Schmeizer (Alemania Occidental).

INGLATERRA: Merick. Stanforth. Byrne. Wright. Owen. Dickinson. Matthews. Broadis. Loft-house. Taylor. Finney.

BELGICA: Gertwey. Dines. Van Brandt. Huysmans. Caré. Mees. Meritudo. H. Van Den Bosch. Coppers. Anoul. F. Van Den Bosch.

Goles: Anoul (B). Broadis (I). Loft-house (I). Coppers (B). Broadis (I). Anoul (B). Loft-house (I). Dickinson (en contra).

#### SUIZA 2 ITALIA 2

Junio 17. Lausana. Recaudación: 240.000. Juez: Viana (Brasil).

SUIZA: Parlier. Neury. Bocquet. Kernen. Fluchiger. Casab. Ballaman. Vonlanthen. Hug. H. Meyer. Faton.

ITALIA: Ghezzi. Vincenzi. Giacomazzi. Neri. Toftun. Netti. Muccinelli. Boniperti. Galli. Pandolfi. Lorenzi.

Goles: Ballaman (S). Boniperti (I). Hug (I) (S).

#### INGLATERRA 2 SUIZA 4

Junio 20. Lugano. Recaudación: 125.000. Juez: Steiner (Austria).

INGLATERRA: Merck. Stanforth. Byrne. McGary. Wright. Dickinson. Matthews. Broadis. Wilshaw. Taylor. Mußen.

SUIZA: Parlier. Neury. Bocquet. Kernen. Eggmann. Casab. Andenon. Vonlanthen. Hug. H. Ballaman. Faton.

Goles: Muller (I). Wilshaw (I).

#### ITALIA 4 BELGICA 1

Junio 20. Lugano. Recaudación: 125.000. Juez: Steiner (Austria).

ITALIA: Ghezzi. Maggini. Giacomazzi. Neri. Toftun. Netti. Lorenzi. Pandolfi. Galli. Cappelletti. Lugnini.

BELGICA: Gertwey. Dines. Van Brandt. Huysmans. Caré. Mees. Meritudo. H. Van Den Bosch. Coppers. Anoul. F. Van Den Bosch.

Goles: Pandolfi (I). Galli (I). Frignani (I). Lorenzi (I). Anoul (B).

Clasificación: Inglaterra y Suiza le ganó a Italia 4-1 en partido de desempate.

#### Cuartos de final

Alemania Occidental, Austria, Brasil, Hungría, Inglaterra, Suiza, Uruguay y Yugoslavia.

#### URUGUAY 4 INGLATERRA 2

Junio 26. Basilea. Recaudación: 215.000. Juez: Steiner (Austria).

URUGUAY: Maspoli. Santamaría. W. Martínez. R. Andrade. Varela. Cruz. Abbadi. Ambros. Miguez. Schaffino. Borges.

INGLATERRA: Merck. Stanforth. Byrne. McGary. Wright. Dickinson. Matthews. Broadis. Loft-house. Wilshaw. Finney.

Goles: Borges (U). Varela (U). Loft-house (I). Schaffino (U). Finney (I). Ambros (U).

#### AUSTRIA 7 SUIZA 5

Junio 26. Lausana. Recaudación: 245.000. Juez: Faulstich (Zürich).

AUSTRIA: Schmidt. Hanappa. Barchand. Oetwik. Appel. Koller. R. Koerner. Wagner. Stojaspal. Probst. A. Koerner.

SUIZA: Parlier. Neury. Bocquet. Kernen. Eggmann. Casab. Andenon. Vonlanthen. Hug. H. Ballaman. Faton.

Goles: Hug (I) (S). Hug (I) (S). Ballaman (S). A. Koerner (A). A. Koerner (A). Wagner (A). Wagner (A). Oetwik (A). Ballaman (S). Wagner (A). Hanappa (en contra). Probst (A).

#### ALEMANIA OCCIDENTAL 2 YUGOSLAVIA 0

Junio 27. Ginebra. Recaudación: 120.000. Juez: Spolt (Hungría).

ALEMANIA OCCIDENTAL: Türk. Postpal. Kohnmeyer. Eckel. Liebrich. Mai. Rahn. Morlock. O. Walter. F. Walter. Schaefer.

YUGOSLAVIA: Beara. Stanhovic. Crnkovic. Cigarski. J. Horvat. Boshin. Milenkovic. Matic. Vukac. Bobek. Zebec.

Goles: Horvat (en contra). Rahn (A).

#### HUNGRIA 4 BRASIL 2

Junio 27. Berlín. Recaudación: 365.000. Juez: Ellis (Inglaterra).

HUNGRIA: Grosics. Buzansky. Lantos. Borsik. Lorai. Zsarnay. M. Tóth. Kocsis. Hidegkuti. Czibor. J. Toth.

BRASIL: Castilho. Pinheiro. Nelson. Santos.

Jaime Santos. Brandenburgh. Bauer. Julinho. Dindos. Tozzi. Maurinho.

Goles: Hidegkuti (H). Kocsis (H). D. Santos. Lantos (H). Julinho (B). Kocsis (H).

#### Semifinales

Alemania Occidental, Austria, Hungría y Uruguay.

#### HUNGRIA 4 URUGUAY 2

Junio 30. Lausana. Recaudación: 375.000. Juez: Orloff (Gales).

HUNGRIA: Grosics. Buzansky. Lantos. Borsik. Lorai. Zsarnay. Buda. Kocsis. Palotas. Hidegkuti. Czibor.

URUGUAY: Maspoli. Santamaría. W. Martínez. R. Andrade. Carvalho. Cruz. Soito. Ambros. Schaffino. Hobberg. Borges.

Goles: Czibor (H). Hidegkuti (H). Hobberg (U). Hobberg (U). Kocsis (H). Kocsis (H).

#### ALEMANIA OCCIDENTAL 6 AUSTRIA 1

Junio 30. Basilea. Recaudación: 505.000. Juez: Orloff (Gales).

ALEMANIA OCCIDENTAL: Türk. Postpal. Kohnmeyer. Eckel. Liebrich. Mai. Rahn. Morlock. O. Walter. F. Walter. Schaefer.

AUSTRIA: Zeman. Hanappa. Schlegel. Oetwik. Happe. Koller. R. Koerner. Wagner. Stojaspal. Probst. A. Koerner.

Goles: Schaefer (A) (1). Morlock (A) (1). Probst (A) (1). F. Walter (A) (1). O. Walter (A) (1). O. Walter (A) (1). F. Walter (A) (1).

#### Por el tercer puesto

#### AUSTRIA 3 URUGUAY 1

Julio 3. Zurich. Recaudación: 210.000. Juez: Wyming (Suiza).

AUSTRIA: Schmidt. Hanappa. Barchand. Oetwik. Hoffmann. Koller. R. Koerner. Wagner. Oetwik. Schaffino. Probst.

URUGUAY: Maspoli. Santamaría. W. Martínez. R. Andrade. Carvalho. Cruz. Abbadi. Hobberg. Meyer. Schaffino. Borges.

Goles: Stojaspal (A). Hobberg (U). Cruz (en contra). Oetwik (A).

#### Final

#### ALEMANIA OCCIDENTAL 3 HUNGRIA 2

Julio 4. Berlín. Recaudación: 950.000. Juez: Long (Inglaterra).

ALEMANIA OCCIDENTAL: Türk. Postpal. Kohnmeyer. Eckel. Liebrich. Mai. Rahn. Morlock. O. Walter. F. Walter. Schaefer.

HUNGRIA: Grosics. Buzansky. Lantos. Borsik. Lorai. Zsarnay. Czibor. Kocsis. Hidegkuti. Puskas. J. Toth.

Goles: Puskas (H). Czibor (H). Morlock (A). Rahn (A) (1). Rahn (A).

Recaudación total: 5.550.000 francos suizos.



Uruguay se dio el golpe en la Escuela por 7 a 0



# Mil millones de personas lo verán por TV

El Mundial de 1978 mostrará la imagen de la Argentina a más de 1 000 millones de televidentes. De ellos, 15 millones serán argentinos. Por razones económicas o financieras de las fabricas que producen los aparatos la imagen llegará a los hogares argentinos en blanco y negro mientras que la televisación de los partidos al exterior se efectuará en colores. No obstante existirá un paliativo para aquellos que no puedan concurrir a los estadios. Por primera vez en el país, los partidos podrán ser vistos en circuito cerrado de cines o teatros y allí sí, la imagen será en colores. Este sistema ya popularizado en los países de Europa y en Estados Unidos servirá para colmar las expectativas de aquellos



aficionados que se sientan defraudados al no conseguir entrada para los encuentros definitivos. La construcción del Centro Producción Buenos Aires se lleva a cabo en forma acelerada en Palermo y estará listo para funcionar cuando se lo considere necesario. La prueba piloto se efectuará el próximo 14 de enero cuando se transmita a todo el mundo el sorteo del Campeonato. La televisación en colores se implantará en la Argentina inmediatamente después de finalizado el Mundial.

Esto es

## A78TV

**A**rgentina 78 Televisión (A 78 TV) quedó constituida en agosto de 1976, por ley 21 377, pero había comenzado a organizarse tres meses antes. Es la primera empresa fundada de acuerdo con la ley 20 705 que da lugar a una nueva generación de sociedades del Estado, dotadas de operatividad y dinámica propias de la actividad privada.

Hasta el 31 de marzo de 1976 existía al respecto un atraso general acumado en un año. La entonces Secretaría de Prensa y Difusión —actualmente Secretaría de Información Pública— de la Presidencia de la Nación había delegado en Canal 7 la coordinación y la ejecución de lo referente a las transmisiones.

Esto, por su estructura, regímenes legal y administrativo y funciones específicas, no estaba en condiciones de encarar y resolver el problema en tiempo. Sin embargo, el personal designado para tal finalidad había iniciado negociaciones y estudios técnicos.

A fin de cumplir los compromisos contraídos se decidió crear una empresa dependiente de la Secretaría de Información Pública, con gran capacidad de ejecución y flexibilidad administrativa.

### Lo realizado

Desde el nacimiento de Argentina 78 TV



El coronel V.R. Eduardo J. Barbieri, a cuyo cargo está todo lo relacionado con la televisación del Mundial 78.

las investigaciones y el desarrollo de los organigramas fueron confiados a profesionales argentinos, quienes a su vez concedieron la prioridad a la industria nacional, que podía satisfacer las exigencias de una tecnología de avanzada.

La etapa denominada de "pre-servicio" se cumplirá hasta el 31 de mayo de 1978. Permite adiestrar al personal técnico y los gastos que demanda son afrontados por la empresa.

No se descarta la posibilidad de la autofinanciación mediante la comercialización en el país y/o en el exterior de imágenes,

grabaciones y/o emisiones de hechos de interés nacional e internacional a través de una estación vía satélite, circuito cerrado o videotapes.

Las obras civiles comprenden el Centro de Producción Buenos Aires y realizaciones en los estadios.

El Centro de Realización Buenos Aires se construye en el predio de 48 000 metros cuadrados ubicado en la Avenida Figueroa Alcorta entre Tagle, Austria y las vías del Ferrocarril Bartolome Mitre.

El Centro de Producción Buenos Aires tendrá 23 000 metros cuadrados de superficie que, por sus características especiales, equivaldrán a unos 35 000 de una edificación común. Deberá estar terminado en enero de 1978 pero ya es inminente la habilitación de tres estudios y locales para controles técnicos a fin de iniciar la instalación del sistema.

Los trabajos en los estadios, cuya responsabilidad compete al Ente Autárquico Mundial 78, se hacen, en lo que a televisión y radio se refiere, de acuerdo con las necesidades técnicas y operativas planeadas por Argentina 78 TV.

El equipamiento incluye la adquisición y el montaje en el país de unidades de audio, video e iluminación en sistema P A L. (Phase Alternance Line), destinados a generar imágenes y sonidos en dos estadios de Buenos Aires, uno de Rosario, uno de Córdoba, uno de Mendoza y uno de Mar del Plata y también en el Centro de Producción Buenos Aires.

Durante el XI Campeonato, en el Centro se verificará lo producido en los estadios y se suministrará a los periodistas de radio y

televisión acreditados los servicios usuales en estos acontecimientos.

Los principales contratos suscriptos son: camiones de exteriores (similares a los que se utilizaron para la televisión de los Juegos Olímpicos en Montreal); cámaras y consolas, con Bosch, por 10 millones de dólares; equipos de microondas, con

Thompson, por un millón de dólares; equipos de VTR, teletextos y cámara lenta, con RCA Victor Argentina, por 3 200 000 dólares; unidades de audio con Dimerson y Platen, por 800 000 dólares; y otros con Tektronic y Contrac, por 500 000 dólares.

Los contratos se hicieron conforme a lo

determinado por la circular 641 del Banco Central. Las financiaciones obtenidas superan en general el mínimo requerido (5 % a la firma del contrato, 10 % contra entrega de los equipos y 85 % de seis a diez años).

En todos los casos se buscó asegurar la capacidad de los técnicos argentinos, especialmente en cuanto a mantenimiento y operatividad, tarea que concluirá en noviembre.

Un mes antes comenzará, parcialmente, el control del sistema en el Centro de Producción Buenos Aires. A medida que se complete el equipamiento, esa labor proseguirá en las sedes, con miras a finalizarla en mayo de 1978.

## Lo que vendrá

Argentina 78 TV difundirá vía satélite al exterior hasta dos partidos simultáneamente: uno en sistema P.A.L. (Phase Alternance Line) y N.T.S.C. (National Television System Committee) y el otro en P.A.L. También serán de su responsabilidad las realizaciones unilaterales contratadas en cada caso y las emisiones radiales. La F.I.F.A. acordó los términos de contratos por los derechos de televisión con el consorcio integrado por la Organización de Televisión Iberoamericana (OTI), la European Broadcasting Union (EBU) y la Organización Internacional de Radio y Televisión (OIRT).

El Centro de Producción Buenos Aires y los equipos adquiridos servirán para que Argentina 78 TV continúe como productora después del XI Campeonato Mundial de Fútbol.

Existe la intención de aprovechar el ▶



Vista aérea del Centro de Producción Buenos Aires, en Palermo, una obra importante y trascendente para el país.

# revista SOMOS

El País/El Mundo/Economía y Negocios/Ciencia/Tecnología  
Vida y Confort/Vida Cultural y Espectáculos/Deportes/Humor.

Todos los viernes en su quiosco.  
De Editorial Atlántida para usted.

equipamiento disponible para la realización de programas en blanco y negro —hasta tanto se adopte en nuestro país el sistema color definitivo— y la producción de programas en colores destinados a la exportación.

## ¿Qué es el sistema P.A.L.?

El sistema P.A.L. (Phase Alternance Line), de origen alemán, se utilizó en los Juegos Olímpicos de Munich en 1972 y en el X Campeonato Mundial de Fútbol realizado en Alemania en 1974. También se emplea en algunos países europeos, como Alemania, Inglaterra, Italia, y en el Brasil.

Técnica y operativamente permite cumplir con los requisitos inherentes a la toma y el procesamiento de la señal y también con las exigencias de la transmisión.

El plan de obras de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTel) permitirá aumentar y reemplazar la mayoría de los vínculos coaxiales y las microondas existentes en el país, con lo que se cumplirá con la confiabilidad y la calidad necesarias para la transmisión de televisión color.

## Instalaciones provisionarias en los estadios

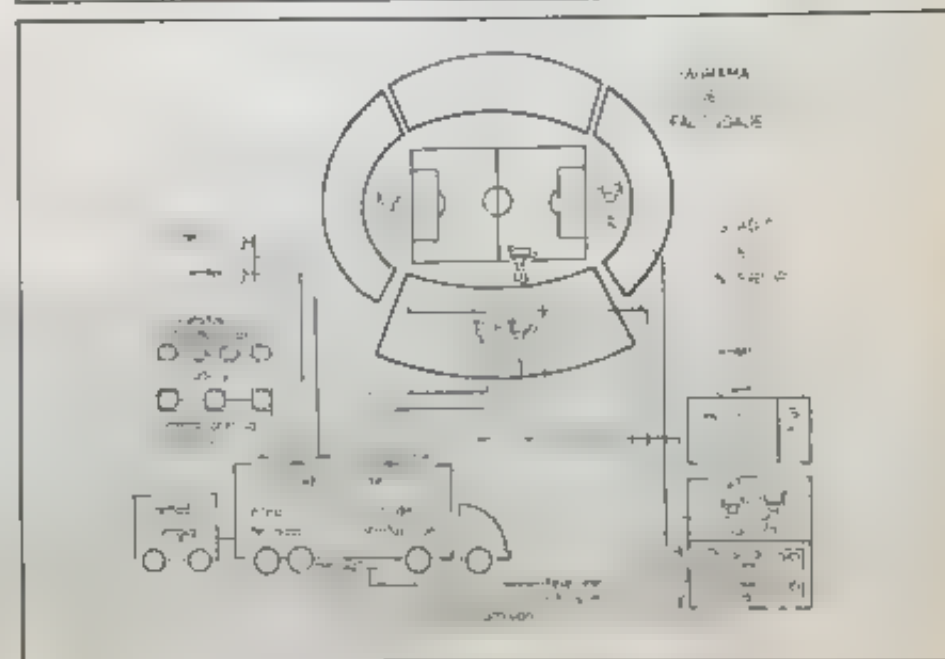
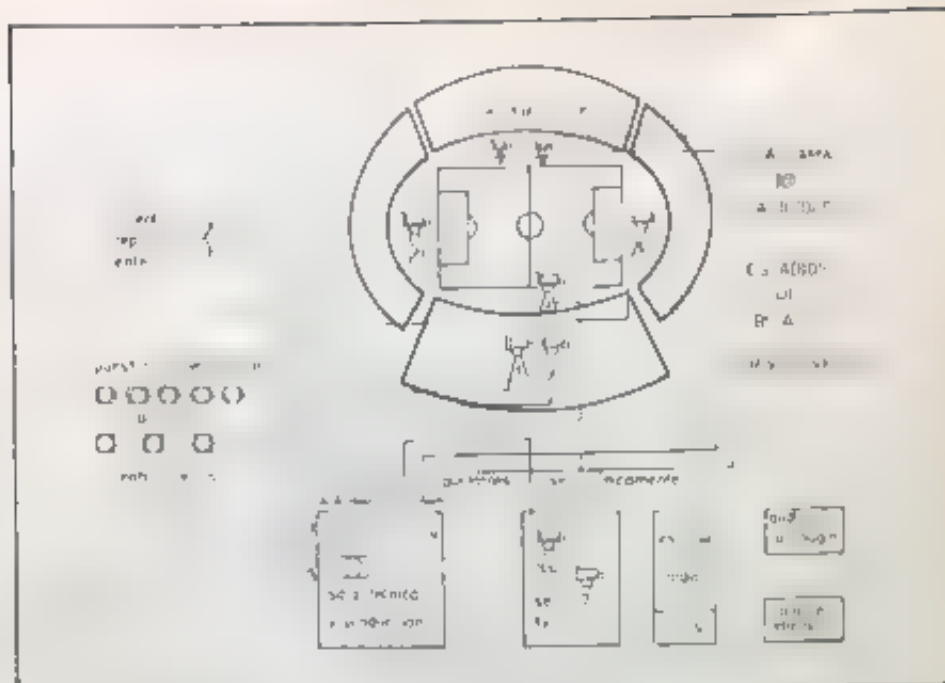
La responsabilidad es del Ente Autárquico Mundial "A" y se efectúan de acuerdo a las necesidades técnico-operativas de Argentina T.V.

El equipamiento incluye la adquisición y/o alquiler y el montaje en el país de equipos de audio, video y transmisión en sistema P.A.L. —destinados a generadores de imagen en las sedes del interior y en los estadios de Buenos Aires.

El criterio a seguirse en cuanto a equipamiento, es el que se detalla a continuación:

a) En Rosario, Córdoba, Mendoza y Mar del Plata habrá un camión de exteriores con sonido, rubado y una sala técnica intercomunicada con el mezclador de la unidad móvil. Esta sala tendrá dos máquinas de V.T.R. una cadena de tele de una grabadora-reproductora de video disco (video motion) un circuito cerrado de tele y sala para unidades de comentaristas y dos entantes de radioondas.

b) En River Plate y Vélez Sarsfield habrá cuatro cámaras de color, una cámara de blanco y negro, una máquina de V.T.R. y una máquina de video disco (grabando a un mezclador de video principal, dos cámaras de color (una de las de cada arco) grabando a un conmutador de producción para alimentar exclusivamente la máquina de video disco, dos entantes y una consola de sonido con microfones). Pero además en el de River Plate se agregaron dos cámaras portátiles de color.



## La historia

Los estudios realizados por profesionales argentinos estuvieron orientados a comparar las ventajas y los inconvenientes que presentan los tres sistemas.

a) SISTEMA N.T.S.C. (National Television System Committee): Data de 1953, pero la primera emisión se hizo dos años después. Norma M de los Estados Unidos (60 campos/525 líneas).

b) SECAM (Séquentiel A. Mémoire): Data de 1958. Norma L de Francia (50 campos/625 líneas).

c) P.A.L. (Phase Alternance Line): Data de 1953. Normas B o G de la República Federal Alemana (50 campos/625 líneas).

Las ventajas y desventajas de dichos sistemas son causa de polémicas aún en congresos internacionales especializados por no existir conclusiones definitivas.

En nuestro país se consideró que cualquiera de los sistemas de televisión color debía ser compatible con la televisión monocromática instalada en 1951, algo que para los tres casos exigía una modificación de la versión original. Las normas y gentes en la Argentina llevan la denominación N registrada por el Comité Consultivo Internacional de Radio y Televisión (C.C.I.R.). Se distinguen por detalles exclusivos, que difieren tanto de la norma americana, M como de las normas europeas B y G.

JUAN CARLOS MENA



# Escuche bien:



## ¿Cuál es la radio que usted elegiría para seguir minuto a minuto el Mundial '78?

Si, por supuesto: Rivadavia.

Porque Rivadavia -usted ya lo sabe- es la radio que mejor material técnico y humano posee para llevarle a usted cada instancia de cada partido de Argentina '78 con la claridad, la precisión y la objetividad a las que usted está acostumbrado.

Y porque Rivadavia no espera a

que el Mundial ocurra: ya, hoy, con todo el equipo de la Oral Deportiva y con la voz n°1 del deporte, José María Muñoz, está produciendo hechos, reportajes, comentarios, en torno al tema más candente de la historia deportiva argentina.

Escuche bien: El Mundial '78 ya está en marcha. En Rivadavia.

# Escuche bien:

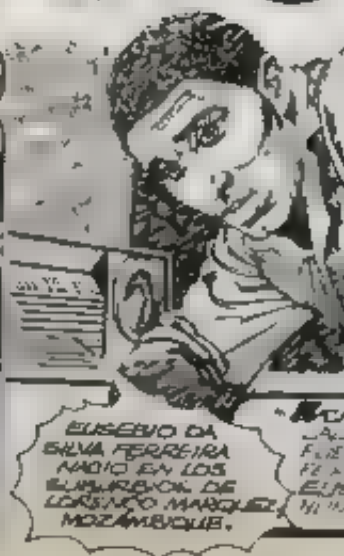
LS5 Rivadavia. La verdadera radio que usted hizo posible.



# EUSEBIO

la pantera de  
Mozambique

Debut con Galtsovo y Franco  
en 1961  
Bicampe de Portugal



NACIU EM 25 DE JANEIRO DE 1942. SEU PADE LAZIO, UM TRABALHADOR FERREIRO, FOI MORTO NA GUERRA. EUSEBIO TEM UM IRMAO MAIOR, EUSEBIO, E UM IRMAO MENOR, EUSEBIO.



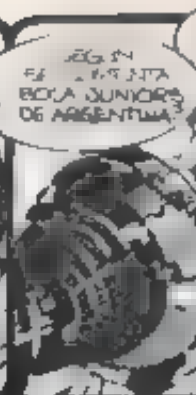




EL MUNDO DE LA FUELE. POR LA FUENTE DEL MUNDO. EN LA FUENTE DEL MUNDO.



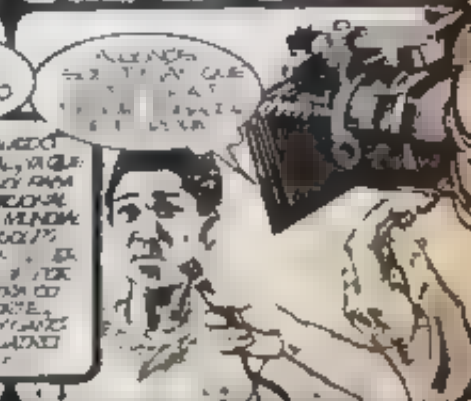
LOS DE LO QUE SON DE LA FUENTE DEL MUNDO.



LOS DE LA FUENTE DEL MUNDO.



AYER E FUE EN EL ATLETICO



AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO.



AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO.

AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO.



AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO.



AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO. AYER E FUE EN EL ATLETICO.









MARIO NUSON,  
TONY, JACINTO  
JOAO Y  
PEDROTO

PERO SE  
MUCHO  
MUCHO  
MUCHO

LA  
AFRICA  
AFRICA

ESANO  
MUCHOS  
TROFEOS?

SI ME  
TE  
MUESTRA

Y RECUERDA  
EL FUTBOL  
DE AFRICA?

PERO SE  
MUCHO  
MUCHO  
MUCHO

PERO SE  
MUCHO  
MUCHO  
MUCHO

PERO SE  
MUCHO  
MUCHO  
MUCHO

FIN

# Holanda,

# HOY

*La selección que fue sensación en el último Mundial ha entrado en una etapa de transformación. Esta nota pretende desentrañar sus cualidades técnicas y tácticas*

**E**stá mejor que en Munich '74. Ese año deslumbró en Alemania. Se llegó a hablar de "Fútbol Total", en vez simplemente de fútbol. Se dijo de todo, a veces con cierta originalidad. Se emplearon todos los adjetivos y superlativos (No era para menos). Se perdió la Copa del Mundo cuando todas las coordenadas estaban a favor. Los del argumento fácil, de inmediato, encontraron las razones del "porqué", la duda tomó cuerpo. Holanda asintió y volvió callada a la Amsterdam de los ladrillos y canales, se amparó en la bruma del Mar del Norte. Ni se echaron las campanas a vuelo por el vicecampeonato ni se rasgaron las vestiduras por la pérdida de la Copa. La selección se disolvió mientras paralelamente surgía un grupo de jóvenes promesas que ya trabajaban quince días después de la derrota. Una mentalidad especial: la holandesa. Una línea moderación. Muy importante.

Holanda está para jugar otra vez la final. Aunque sea en tierras extranjeras. Afán, pero secas y duras. La antileña de estos verdes

campos nacidos del fondo del mar.

El Duende Bueno del Fútbol está con Holanda. Al Duende Bueno del Fútbol le gusta la naranyá.

## La etapa Pre-Argentina

La etapa pre-Argentina comenzó el 9 de febrero de 1977. Hasta entonces todo fue tanto, incluyendo la Copa de Europa de las Naciones, perdida no sólo por Holanda, sino también por Alemania Occidental. Allí comenzó el destape, incluyendo el de Cruyff. Se empezó a jugar al fútbol, y por eso entendemos lo contrario de "jugar a la pelota". Se continuó en marzo. En 45 días volvieron los adjetivos y superlativos. En Wembley ante 95.000 espectadores y en Amberes frente a 35.000. Holanda le hacía dos goles —respectivamente— a Inglaterra y Bélgica. Dos deslumbrantes demostraciones que precedieron al receso futbolístico, del cual, recién en estos días, empieza a salir. Diferente valoración para ambos encuentros, pero ambos también con un abultado saldo positivo.

Contra Inglaterra —partido amistoso— se



John Cruyff siempre está mostrando todavía su desajo. El de Alemania fue su primera y única Mundial. Sin embargo, todavía se ansía en lograr personalidad para que juegue en de 1978. A la derecha, Rod Geels, con el brazo en alto, celebra uno de sus goles. Lo abraza Schoenaker.





de donde se la faz experimental, siguiendo la  
manera del por aquel entonces director técnico  
holandés Jan Zwartkruis de sentirse libre y no  
escribir obligados a buscar resultados a cualquier  
precio... sentimiento que mismo in-  
volucrame al jugador para que haga mejor lo que  
no implica necesariamente irresponsabi-  
lidad.

Quizás demasiados filosóficos ratan  
deseo de fútbol pero que a la postre dio sus  
resultados. En todo caso Wembley, todo lleno  
de británica fiema, tuvo la amarga oportunidad  
de presentar como esa insolente "Naranja  
Mecánica" dejaba en ridículo al equipo de  
Keegan. Parteridad y filicidio quedaron cla-  
ramente determinadas. Y Cruyff, después de  
una larga temporada española, reencuentrado  
con el fútbol. Dueño de la batuta de oro.

Contra Bélgica, por los puntos de classifica-  
ción para Argentina, el partido era decisivo.  
Holanda marchaba segunda a un punto, detrás  
del dueño de casa: dolía aún el empate contra  
Irlanda del Norte. Pero nuevamente estuvo  
presente la batuta y el señorío. Dos goles, uno  
en cada tiempo, para otro dos-cero ilevantable.  
Holanda pasaba al frente de la clasificación del  
grupo a la espera de octubre, cuando se loque  
enfrentar nuevamente a Irlanda, esta vez en su  
propia casa. Y a los diez días recibiría a Bélgica  
cuando a lo mejor el lugar entre los 16 ya este  
definido.

Los tres nuevos hombres que Holanda pre-  
sentaría en Argentina: los tres fundamenta-  
les— jugaron en esos encuentros. Peters, Ho-  
vrenkamp y Kist. Con seguridad que usted los  
volverá a sentir, pero no auditivamente. Le  
entrarán por la piel de a poco, sin estridentecías  
agudas que desajusten el concierto de fútbol que  
ellos saben interpretar.

Son tres mosqueteros que quedaron de aquel  
grupo formado quince días después de la  
derrota de Alemania. Otra vez la mentab-  
dad. Otra vez la lírica. Cuatro años casi, para  
sacar tres jugadores, que se sumarán a los  
veteranos... y a Cruyff, el cuarto mosquetero  
repleto de gloria y dólares pero vacío —(interna-  
e intimamente— porque le falta "SU" Mun-  
dial. Lo único que podría impulsarlo para estar  
en Argentina '78.

### Cruyff, la gran incógnita

En este equipo holandés —como en cual-  
quier equipo del mundo— un hombre como  
Johan Cruyff es fundamental. No voy a reite-  
rar cuáles son las virtudes del número uno. Se  
las conoce de memoria. Por eso la cuestión está  
centrada en si Cruyff juega o no el Mundial.  
Hasta el momento todo es negativo: mantiene  
la idea de no concurrir a Argentina; ya lo  
reveló cuando terminó Alemania '74. Su in-  
timo amigo, Nreskens, recientemente me ma-  
nifestaba personalmente que Johann I seguía  
diciendo lo mismo: con toridez holandesa: "El  
de Alemania fue mi primer y único Mundial".  
No obstante, estimo que la última palabra no  
está dicha puede haber aún muchas idas y  
venidas. De lo que se puede estar seguro es que  
tanto la Real Federación de Fútbol Holandés  
como el D.T. del seleccionado, Ernst Happel,  
agotarán recursos para convencerlo.

El problema está en saber qué reemplaza-  
ría al diño en caso de que la negativa persistie-  
ra. Una pregunta por un millón de dólares. Si  
yo conociera la respuesta me haría rico. En tren  
de especulaciones, me anoto con tres teorías.

Primera. la definitiva titularización de Kist





Johan Neeskens hoy en el Barcelona de España es figura fundamental en el esquema de juego que practica Holanda.

## Holanda,

# HOY

cambiando en parte su funcionamiento dentro del equipo; retrasando su juego para dotarlo de mayor panorama.

Segunda: adelantar la posición de Hovenkamp, tirándolo más al medio. Este hombre actualmente y exceptuando a Cruyff es el más cerebral de los que dispone el técnico.

Tercera: reintegrar a la selección a Wim Van Hanegem, ex Feyenoord, íntimo amigo de Ernst Happel, el hombre de la pausa y del freno en el equipo del '74.

Ninguno de los tres calza los puntos de Cruyff. Por lo tanto el conjunto se resentirá. De eso no hay duda. Aun en el caso de que se logre un total ensamble de las diversas piezas, estará ausente el genio de los superdotados.

Cualquiera sea la resolución que Happel adopte, es muy probable que la línea delantera sufrirá modificaciones. No es lógico que no forme parte de ella Rud Geels, goleador del Ajax y del campeonato holandés, ubicado entre los cinco primeros dentro del ranking europeo.

Lo tercero, Holanda, hoy, con Cruyff, está para jugar la final en Buenos Aires.

Que el Duende Bueno del Fútbol siga estando con los holandeses, que le siga guiando la nariz. Así usted podrá deleitarse con un fútbol que hasta el momento sólo tiene amiladores o malos intérpretes. Porque una cosa es ver en la pantalla chica el funcionamiento de un vector del equipo y otra muy distinta el con templear, en panfletaria, viva y real, este ajustado torbellino de cuerpos y mentes movidos por computadoras.

No le quepa duda. Vaya; compruebe, asómbrese. Después sabrá por qué nosotros, los periodistas, cuando hablamos de Holanda, agotamos el vocabulario. De la misma forma como este equipo de uno de los países más pequeños

de Europa, que hace el deporte en lo que fue el fondo de mar, agotó el fútbol.

### Qué tiene y qué le falta

¿Qué tiene Holanda? ¿Qué tiene, pero no lo utiliza? ¿Qué le falta? Tres preguntas y tres respuestas.

**Lo que tiene:** Casi todo. Todo lo que tácticamente puede ser materia integrante de un gran equipo de fútbol. Tomando como termómetro Alemania '74, Holanda hoy tiene mayor sentido de equipo; el ritmo más adecuado a las necesidades del momento y vaivén del partido. Antes se corría toda la cancha sin pausas exageradamente; ahora se la sigue corriendo igual pero más inteligentemente. Holanda tiene individualidades, algunas fuera de serie como Cruyff, otras excelentes como Rensvabrik, Kist, Hovenkamp o Ruybergen. Tiene método. Hay responsabilidad. Hay ubicación mental. La experiencia de un Mundial perdido por un pelo. Las ganas de ganar uno es decir, millones.

**Lo que tiene, pero no lo usa:** El goleador. El goleador nato, por antonomasia. Necesario en todo gran equipo de fútbol si no quiere doctores de cabeza. Los goles de Holanda los hacen siempre jugadores diferentes. Ninguno de los elementos titulares se destaca en este aspecto. El goleador de Holanda es Rud Geels, el nueve del Ajax, ex Brujas de Bélgica, repatriado hace años por el inteligente presidente del actual campeón nacional. Van Praag. Rud Geels hace goles de todos los antiguos países con las dos piernas y cabeza formidablemente. El 75 por ciento de sus goles han sido convertidos de cabeza. Es una flecha, no esquiva la marca fuerte, está siempre donde tiene que estar. En la última temporada convirtió nada menos que 28 goles. Se ubicó tercero en la tabla de goleadores europeos, por encima de Gerd Müller compartiendo el lugar con Dieter Müller el del Colonia. El hombre para el puesto, del cual no se puede prescindir. Ausente Cruyff, la cuota de inteligencia habrá que suplirla con el aporte de fuerza y goles.

Las caras nuevas

## Hovenkamp,

Hovenkamp hoy. Pasa por tres años saliendo de la selección holandesa. Integran el grupo de los 5 formados inmediatamente después de la Copa de Alemania por cuenta de diez equipos. Ahora los tres se sitúan de tal: 42 es Müller, el más bueno del grupo y el que hoy está en un momento de gran forma. El equipo ha estado jugando muy bien en los últimos meses de la temporada, especialmente en los últimos, desplazando al Feyenoord del vicecampeonato, el 42 es el goleador por un día por lo tanto de una buena de apertura, así se prepara para una temporada a la que se le espera un gran éxito. Holanda ha sido la campeona del Torneo Amsterdam 1972, recientemente en el cual participaron, además, Barcelona (tricampeón de España), Liverpool (campeón de Inglaterra y de Europa) y



# Kist y Peters

La empresa de Holanda. El 12 de octubre de 1938 fue el día en que se celebró la final de la Copa de la UEFA.

El campeón de la Copa de la UEFA fue el equipo de los Países Bajos, que ganó por 2-1 al equipo de Inglaterra. El equipo de los Países Bajos fue el equipo de los Países Bajos, que ganó por 2-1 al equipo de Inglaterra.

El equipo de los Países Bajos fue el equipo de los Países Bajos, que ganó por 2-1 al equipo de Inglaterra. El equipo de los Países Bajos fue el equipo de los Países Bajos, que ganó por 2-1 al equipo de Inglaterra.

Hasta en las dos últimas de la posición preferida, cuando se trata de jugar en el campo de los Países Bajos.

En el campo de los Países Bajos, el equipo de los Países Bajos fue el equipo de los Países Bajos, que ganó por 2-1 al equipo de Inglaterra. El equipo de los Países Bajos fue el equipo de los Países Bajos, que ganó por 2-1 al equipo de Inglaterra.



Kees Kist, delantero de 7 años



Hugo Hovenkamp, un gran organizador

Jan Peters es una de las grandes figuras que han surgido en los últimos meses. Muy fuerte físicamente, espiro al máximo en el campo. Fue autor de los dos goles con que Holanda le ganó a Inglaterra a principios de este año. Lo acompañan Van Haren y



Van Von Heineken fue el hombre que supo imponer la pauta en el mismo desenfrenado que mostró Holanda en el último Mundial. Después fue alejado de la selección por alguna razón, y no es raro que la posición de que Cruyff no juegue en el próximo torneo. Una recusancia a favor de su reemplazamiento al equipo la da el hecho de ser amigo personal del nuevo director técnico, Ernst Happel.

## Holanda,



**Qué le falta:** Casi nada. Buscando con lupa anoto que los propios holandeses se quejan de "falta de gol". Dificultades de definición, se pierden goles cantados. El equilibrio del equipo no es perfecto, el sector izquierdo es bastante más fuerte que el derecho, quizás por el desequilibrio creado por la presencia de Cruyff. Pero aquí ausente este virgata, Renzenbrink, muy bien jugador, hasta ahora rindiendo por debajo de lo nuevo. La flojedad del sector derecho se seguirá poniendo de manifiesto. Happel deberá trabajar individualmente con

Renzenbrink, que según sus propias manifestaciones "siente el peso de Cruyff jugando al lado de él". Y a nivel colectivo, el técnico deberá cortar de raíz ciertos excesos de confianza, cierta arrogancia perjudicial para el equipo.

## Así juega

Con la misma rotación de Alemania. Corregida y aumentada. Mas como nada. Todos están en todos lados. Por eso es imposible describir los desplazamientos de los 10 jugadores de cancha. Tanto se ubican a la derecha como a la izquierda, al fondo que al frente.

No obstante existen determinados sectores clave, zonas de influencia. La izquierda es la básica.

La columna Krol-Huvenkamp-Cruyff, Renzenbrink constituye la base estructural del





## Happel, el austriaco que dirige la selección

Ernst Happel, austriaco de nacimiento, es Feyenoord de Rotterdam, actual Brujas de Bélgica, es el director técnico de la Selección Nacional de Holanda. Intensas tratativas culminaron en su contratación, no sin ciertos inconvenientes por parte de la Federación de Fútbol de Bélgica, que, por otra parte, aún siguen existiendo. A tal punto que en las próximas presentaciones del seleccionado naranja, Happel deberá dirigirla desde la tribuna... por seguir vinculado al Brujas.

Introverso, con cara de pocos amigos, ha adoptado la actitud de no hacer declaraciones a la prensa hasta tanto no tome definitivamente entre sus manos la efectiva dirección de la selección nacional.



Fueron inútiles los intentos de sacarlo "algo". Entrevistas con él hace pocas semanas en el estadio del Utrecht con motivo del Torneo de Verano en el que participaba su club —el Brujas— junto al Feyenoord, el propio

Utrecht y el Manchester United. Las malas actuaciones del equipo azul pusieron —por si fuera poco— la cuota parte correspondiente para agitar aún más el carácter del "Buen Happel". Sólo tres palabras "se le escaparon" ante el micrófono de la televisión, muy pocas y muy parcas.

Que ya verá cómo sustituir a Cruyff en el caso de que éste definitivamente no juegue el Mundial, que tiene in mente un plan de acción para la etapa final de la preparación del equipo, y que hasta tanto él no esté a cargo de la selección, contará con el auxilio de Jan Swartkruis, el hombre que dirigió el equipo contra Inglaterra y Bélgica. Y nada más.

fondo del ataque con la misma convicción de hace cuatro años. Encuentra la colaboración de otro juvenil —Peters, un gigante, moralmente— (autor de los goles contra Inglaterra en Wembley) y de Kist —también juvenil—, que juega un poco más adelantado. En el medio de todos ellos, remolino puro, Willy Van de Kerkoff, salta de un lado para el otro, de arriba a abajo, de costado a costado.

Rijshergen, el libero atrás, asusta de mirarle la cara, cortada con hacha; en el medio del medio Neeskens no pierde un metro mordiendo cada pelota que le cae cerca, la pone donde chiga (la plancha, claro está) y se larga adelante cuando le dieron 50 centímetros de ventaja. En el arco, el volumen de Schrijvers, titular del Ajax, garantiza la línea de gol debajo de los tres palos. No tanto en las salidas por alto; algo flojo de manos y con frecuentes errores en el cálculo de la distancia.

### El equipo base

El equipo base de Holanda, hoy, es el siguiente:

Schrijvers; una línea de cuatro con todos cambiando integrado por Suurbier a la derecha, Rijshergen de stopper un poco más atrás y sin arriesgar el adelantamiento, Krol para la izquierda en tándem con Hovenkamp, teóricamente, marcador de punta derecha. Este último es el que se desengancha; el que arriesga la diagonal hacia la derecha de su ataque para tomar contacto con la velocidad del ala diestra del equipo. El medio es para Neeskens, señor feudal de la zona que combina con todos; es el reparte pelotas y el apoyo de Cruyff. Neeskens manda a Kist o a Peters; ellos indistintamente bajan o suben según las circunstancias en línea perpendicular al arco rival. Los tres de adelante son Rep a la derecha, Cruyff recostado a la izquierda —pero al estilo Cruyff con la posibilidad de estar— en todos lados casi al mismo tiempo y Remsenbrink a la izquierda.

El reemplazo es Willy Van de Kerkoff, que entra por Peters o Kist; o Willy Van der Kenden. El primero es pura movilidad; el segundo, relación, parecido a Gerd Müller del Bayern Múnich, tira fuerte y bien; hombre de área más bien estático.

El reemplazo que nunca llegó, al menos hasta el momento, es Rud Geels, goleador del último campeonato, gran cabeceador, peligrosísimo en todo momento; veloz, incisivo, definidor por excelencia.

El que podría entrar a la selección es Wim Van Hanegem, el más lento de todos los jugadores de Holanda, pero con un gran panorama de cancha, pase preciso, inteligencia. **6**

JORGE VALDES

(De Radio Nederland, La Voz de Holanda)

equipo. Por allí se genera el fútbol de Holanda; se alimenta a la computadora. Krol, más viejo, se queda más atrás que en temporadas anteriores, pero lo complementa la movilidad del excelente Hovenkamp, nuevo valor, a quien aún le falta confianza y "sentirse" titular del puesto. Krol-Hovenkamp es el tándem atrás que funcionó a las mil maravillas en Inglaterra.

Cruyff-Remsenbrink, en teoría, es el tándem de adelante. Pero hasta el momento no ha funcionado como lo quiere la afición y como estos dos hombres son capaces de hacerlo marchar.

El sector de la derecha es el más rápido; también el que más errores comete, quizás por esa misma velocidad que le imprime a los desplazamientos con o sin pelota. Suurbier, uno de los veteranos, se sigue manejando al

## Prendas Deportivas



EN LAS BUENAS CASAS  
Fabrica y distribuye  
INTERNATIONAL SPORT SRL  
M. de Andes 1148 631-7588



## **Galeria de grandes fotos**

Toda la plasticidad del fútbol en esta imagen:  
Daniel Carnevali se apodera de una pelota que Mazzola no alcanzó,  
pese a su salto. Roberto Perfumo "ayuda" con la mirada.  
Fue en 1974, en Alemania. Argentina e Italia empataron 1 a 1.







**La culpa  
la tiene  
Mac Gregor.**



Champú. Desodorante.  
Colonia. Jabón.  
Loción para después de afeitarse.  
Espuma de afeitarse. Colonia MAC.

**mac gregor**



# 36a1

Esta es la afeitadora Philishave.  
Es una máquina afeitando.  
Sólo una máquina puede tener 36 filos para  
cada pelo.  
Dele el ultimátum a los pelos de su barba.  
La afeitadora Philishave está preparada para  
afeitarlos bien al ras.

La afeitadora Philishave tiene 36 filos de corte,  
uno detrás del otro. A un pobre pelo de barba  
ya no le queda ninguna escapatoria.  
Antes, de un filo siempre se podía escapar.  
Ahora, de 36 filos no se escapa nadie.  
Una afeitada rápida, suave y bien al ras solo  
se puede hacer con una máquina.

## PHILISHAVE La máquina de afeitarse.

HP 1126 DE LUJO Precio público contado \$ 21.700.—



**PHILIPS**  
Mejor para usted.